



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

GRAD  
PL  
1125  
.E6  
U56  
1943

TM 30-633

**RESTRICTED**



# CHINESE PHRASE BOOK

DECEMBER 10, 1943

*Dissemination of restricted matter.*—The information contained in restricted documents and the essential characteristics of restricted material may be given to any person known to be in the service of the United States and to persons of undoubted loyalty and discretion who are cooperating in Government work, but will not be communicated to the public or to the press except by authorized military public relations agencies. (See also par. 18b, AR 380-5, 28 Sep 1942.)







RESTRICTED



# CHINESE PHRASE BOOK

*Dissemination of restricted matter.*—The information contained in restricted documents and the essential characteristics of restricted material may be given to any person known to be in the service of the United States and to persons of undoubted loyalty and discretion who are cooperating in Government work, but will not be communicated to the public or to the press except by authorized military public relations agencies. (See also par. 18b, AR380-5, 28 Sep1942.)

**WAR DEPARTMENT****WASHINGTON, DECEMBER 10, 1943**

PL

1125

. E 6

U 56

WAR DEPARTMENT

Washington 25, D. C., 10 December 1943.

1943

TM 30-633, *Chinese Phrase Book*, is published for military personnel only, and is not to be republished in whole or in part without the consent of the War Department.

[A. G. 300.7 (3 Mar 43)]

By Order of the Secretary of War:

G. C. MARSHALL,

*Chief of Staff*

OFFICIAL:

J. A. ULIO,

*Major General,*

*The Adjutant General.*

DISTRIBUTION:

X.

(For explanation of symbols, see FM 21-6)

Grad  
Gift  
William J.  
Gedney  
11/09/98

## TABLE OF CONTENTS

|  | PAGE       |
|--|------------|
| <b>1. EMERGENCY EXPRESSIONS .....</b>    | <b>10</b>  |
| ASKING HELP.....                         | 10         |
| WARNINGS.....                            | 16         |
| COMMANDS.....                            | 16         |
| <b>2. GENERAL EXPRESSIONS .....</b>      | <b>22</b>  |
| GREETINGS.....                           | 22         |
| PHRASES TO HELP UNDERSTANDING.....       | 28         |
| QUESTIONS ABOUT AN INDIVIDUAL.....       | 36         |
| RANK.....                                | 40         |
| ORGANIZATION AND SPECIALTY.....          | 46         |
| <b>3. PERSONAL NEEDS.....</b>            | <b>58</b>  |
| FOOD AND DRINK.....                      | 58         |
| LODGING.....                             | 74         |
| MEDICAL AID.....                         | 80         |
| BUYING AND PERSONAL SERVICES.....        | 94         |
| <b>4. LOCATION AND TERRAIN .....</b>     | <b>110</b> |
| LOCATION.....                            | 110        |
| DISTANCE.....                            | 116        |
| NATURE OF TERRAIN.....                   | 118        |
| <b>5. ROADS AND TRANSPORTATION .....</b> | <b>124</b> |
| ROADS AND BRIDGES.....                   | 124        |
| RAILROADS, BUSES, PLANES.....            | 128        |
| OTHER MEANS OF TRANSPORTATION.....       | 130        |
| REPAIRS AND SUPPLIES.....                | 132        |



|   | PAGE       |
|---|------------|
| <b>6. COMMUNICATIONS.....</b>           | <b>136</b> |
| RADIO.....                              | 136        |
| TELEPHONE—NUMBERS.....                  | 140        |
| TELEGRAPH.....                          | 148        |
| MAIL.....                               | 150        |
| <b>7. RECONNAISSANCE.....</b>           | <b>156</b> |
| <b>8. LANDING A PLANE.....</b>          | <b>170</b> |
| <b>9. NUMBERS, SIZE, TIME, ETC.....</b> | <b>174</b> |
| AMOUNT.....                             | 174        |
| ORDINAL NUMBERS.....                    | 174        |
| SIZE AND WEIGHT.....                    | 176        |
| TIME.....                               | 176        |
| <b>10. ADDITIONAL TERMS.....</b>        | <b>184</b> |
| PERSONAL EQUIPMENT.....                 | 184        |
| WEAPONS AND AMMUNITION.....             | 186        |
| CARS, TANKS, PLANES, SHIPS.....         | 188        |
| TOOLS AND SUPPLIES.....                 | 194        |
| COMMUNICATIONS.....                     | 196        |
| MISCELLANEOUS.....                      | 198        |
| MONEY, WEIGHTS, AND MEASURES.....       | 200        |
| PROVINCES AND CITIES OF CHINA.....      | 210        |
| <b>11. IMPORTANT SIGNS.....</b>         | <b>232</b> |
| <b>12. CHINESE ROAD SIGNS.....</b>      | <b>234</b> |
| <b>13. ALPHABETICAL WORD LIST.....</b>  | <b>236</b> |

# CHINESE PHRASE BOOK

**N**ORTH CHINESE (also called Mandarin) is the everyday language of about 300 million people in northern, western and southwestern China and in Manchuria. It is also understood by educated people throughout the rest of the country, where several other languages are spoken. The best known of these is Cantonese, the language spoken by most of the Chinese living outside of China, including those in the United States.

Like English, North Chinese is pronounced differently in different parts of the country. However, the pronunciation given in this Phrase Book, which is that of Peiping, will be understood by all.

This Phrase Book contains the Chinese words and expressions you are most likely to need. *All the words are written in a spelling which you read like English.* This spelling is given in the second column on each page. Each letter

or combination of letters is used for the sound it normally represents in English and it *always* stands for the same sound. Thus, "oo" is always to be read as in *too*, *boot*, *tooth*, *roost*, never as in *blood* or *door*.

In the third column of each page is given the Wade-Giles Romanization of the Chinese, and in the fourth column are given the Chinese characters. The third and fourth columns will not concern you unless you have studied Chinese before.

### Special Points

Speaking Chinese is a little like singing. It is important to give the right tune to each expression. In the Phrase Book the tones used in speaking Chinese are shown as follows:

Small letters indicate low pitch, capital letters high pitch. Example: "hwaw CHUH" meaning "train."

A curved line means that your voice slides *up*. Example: "NEE\_EEN ha\_OO" meaning "hello." In "NEE\_EEN" your voice starts high and rises still higher. In "ha\_OO" your voice starts low and goes up.

! An exclamation point means that your voice starts high and slides down sharply, much as in English commands like "Stop!" or "Halt!" Example: "YOW!" meaning "want."

/ A slanting line is put into the longer expressions at the points where you can pause for breath. It is important *not* to hesitate except where there is a slanting line.

Ü with two dots over it stands for a sound we don't have in English. To make it, say the *ee* of *feet* and at the same time round your lips. Example: "CHÜ!" meaning "go."

### How to Use the Phrase Book

The Table of Contents lists the situations covered. Try to become familiar with the contents of the Phrase Book so that you will know where to find a given section when you need it. In each section you will find a number of questions, each one so phrased that the Chinese speaker can give you a simple answer, point out the direction, give you a number, and so forth.

The Chinese never reply with just "yes" or "no" but make a short statement in answer to the question. The answers you are most likely to get are given after each question. Frequently a Chinese will shake his head for "no" or nod it for "yes," just as we do. If you want this kind of answer, you can get it by using the following expression:

**English**

**Pronunciation**

**Please answer by nodding  
or shaking your head**

CH\_ING nee / YOONG!  
d-yan TO\_OO / YA\_OO  
TO\_OO / HWAY\_EE DA

If the person you are speaking to knows how to read, you can point to the question in the column headed Chinese and ask him to point to the answer:

**Point to the answer in  
this book**

ba YOW! HWAY\_EE DA  
duh HWA! / jer GAY\_EE  
waw KAHN!

The Chinese use "please" even more often than we do. It is used as follows:

**Please**

ch\_ING

**Please repeat**

ching / DZA!ee SHWAW

**Please speak slower**

ching / MAHN! ee  
d-yan / SHWAW

It is a good idea to memorize the numbers (at least up to ten) and the other expressions you will constantly need.

**The Chinese use their own system of writing numbers, given on pages 144-148. If you do not understand a number when it is spoken, you can show the person the list of Chinese numbers and ask him to point.**

**Please point**

CHING jer / GAY\_EE  
waw KAHN!

If you need a single word, look for it in the Alphabetical Word List at the back of the book. You will also find page numbers there telling you where to find expressions containing the word.

To help with the pronunciation of Chinese, a set of phonograph records is issued with the *Chinese Language Guide (Introductory Series)*, TM 30-333. These records will help you get the proper tones for the different expressions.



# 1. EMERGENCY EXPRESSIONS

## ASKING HELP

### English

Please help me

Please come and help

Help! (*very urgent:*  
"Save my life!")

I am lost

Do you understand?

Yes, I understand

No, I don't

Speak slowly

Say it again

Please

I beg your pardon, may  
I ask you for some  
information?

May I ask a favor of  
you?

### Pronunciation

ching BAHNG MA\_AHNG

ching LA\_EE BAHNG  
MA\_AHNG

J-YOO! MING!

waw MEE\_EE la / LOO!

doong BOO! doo\_OONG

doo\_OONG

BOO! doo\_OONG

MAHN! yee d-yan / SHWAW

DZA!ee SHWAW

ch\_ING

ching WUN!

J-YEH! GWAHNG

Wade System

ch'ing<sup>3</sup> pang<sup>1</sup> mang<sup>3</sup>

ch'ing<sup>3</sup> lai<sup>3</sup> pang<sup>1</sup> mang<sup>3</sup>

chiu<sup>4</sup> ming<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> mi<sup>3</sup> le lu<sup>4</sup>

tung<sup>3</sup> pu tung<sup>3</sup>

tung<sup>3</sup>

pu<sup>4</sup> tung<sup>3</sup>

man<sup>4</sup> i tien<sup>3</sup> shuo<sup>1</sup>

tsai<sup>4</sup> shuo<sup>1</sup>

ch'ing<sup>3</sup>

ch'ing<sup>3</sup> wen<sup>4</sup>

chieh<sup>4</sup> kuang<sup>1</sup>

Chinese Writing

請幫忙

請來幫忙

救命

我迷了路

懂不懂？

懂

不懂

慢一點說

再說

請

請問

借光



EnglishPronunciation

Please do this for me

LA\_OO J-YA!

Where is there a large town?

SH\_UM-muh DEE! fahng / yo  
CH\_UNG

Where is there a village?

SH\_UM-muh DEE! fahng / yo  
R\_UN J-YA

Please point

CH\_ING jer GAY waw KAH!

Please take me there

ching DA!ee waw CHŪ!

Draw a map for me

GAY\_EE waw / HWA! YEE!  
JAHNG / DEE! TOO\_OO

I am an American

waw SHER! may GWAW  
R\_UN

We are American soldiers

waw MUN / SHER! may  
GWAW BING

Are there soldiers near here?

FOO! JIN! / yo MAY\_EE  
yo / BING

There are

yo\_OO

There are not

MAY\_EE yo\_OO

Where are the soldiers?

BING / DZA!ee SH\_UM-muh  
DEE! fahng

Are they our enemies?

SHER! DEE\_EE run ma

They are

SHER!

They are not

BOO\_OO SHER!

Where are there some American soldiers?

may GWAW BING / DZA!ee  
SH\_UM-muh DEE! fahng

Wade System

lao<sup>2</sup> chia<sup>4</sup>

shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> yu<sup>3</sup> ch'eng<sup>2</sup>

shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> yu<sup>3</sup> jen<sup>2</sup>  
chia<sup>1</sup>

ch'ing<sup>2</sup> chih<sup>2</sup> kei<sup>2</sup> wo<sup>2</sup> k'an<sup>4</sup>

ch'ing<sup>2</sup> tai<sup>4</sup> wo<sup>2</sup> ch'ü<sup>4</sup>

kei<sup>2</sup> wo<sup>2</sup> hua<sup>4</sup> i chang<sup>1</sup> ti<sup>4</sup> t'u<sup>2</sup>

wo<sup>2</sup> shih<sup>4</sup> mei<sup>2</sup> kuo<sup>2</sup> jen<sup>2</sup>

wo<sup>2</sup> men shih<sup>4</sup> mei<sup>2</sup> kuo<sup>2</sup> ping<sup>1</sup>

fu<sup>4</sup> chin<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> mei<sup>2</sup> yu<sup>3</sup> ping<sup>1</sup>

yu<sup>3</sup>

mei<sup>2</sup> yu<sup>3</sup>

ping<sup>1</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

shih<sup>4</sup> ti<sup>2</sup> jen<sup>2</sup> ma

shih<sup>4</sup>

pu<sup>2</sup> shih<sup>4</sup>

mei<sup>2</sup> kuo<sup>2</sup> ping<sup>1</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup>  
me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

Chinese Writing

勞駕

甚麼地方有城？

甚麼地方有人家？

請指給我看

請帶我去

給我畫一張地圖

我是美國人

我們是美國兵

附近有沒有兵？

有

沒有

兵在甚麼地方？

是敵人嗎？

是

不是

美國兵在甚麼地方？

**English****Pronunciation****How can I get there?**DOW! NA! guh DEE!  
fahng / dzum-MUH dzo\_OO**Go by this road**TSOO\_OONG JUH! T\_YOW  
LOO! / dzo\_OO**Is there a train to that  
place?**YO\_OO hwaw CHUH / DOW!  
NA! guh DEE!  
fahng / CHŮ! ma**There is**

yo\_OO

**There is not**

MAY\_EE yo\_OO

**Where is the station?**hwaw CHUH JAHN! / DZA!ee  
SH\_UM-muh DEE! fahng**Is there a bus to that  
place?**yo GOONG GOONG! CHEE!  
CHUH / DOW! NA! guh DEE!  
fahng / CHŮ! ma**Where can I get the bus?**DZA!ee SH\_UM-muh DEE!  
fahng / SHAHNG! GOONG  
GOONG! CHEE! CHUH**You will be rewarded**

YO\_OO BA!oo cho / GAY\_EE nee

**I want to eat**

waw YOW! CHER FAHN

**I want tea**

waw YOW! HUH CHA\_A

**NOTE:** It is dangerous to drink water in China unless it has first been boiled; dysentery and other diseases are too prevalent. Tea is always made with boiling water, and is almost always available.

**Where can I get food?**SH\_UM-muh DEE! fahng / K\_UH  
yee CHER FAHN!

Wade System

tao<sup>4</sup> na<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> tsen<sup>3</sup> me  
tsou<sup>3</sup>

ts'ung<sup>2</sup> che<sup>4</sup> t'iao<sup>2</sup> lu<sup>4</sup> tsou<sup>3</sup>

yu<sup>3</sup> huo<sup>3</sup> ch'e<sup>1</sup> tao<sup>4</sup> na<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup>  
fang<sup>1</sup> ch'ü<sup>4</sup> ma

yu<sup>3</sup>

mei<sup>2</sup> yu<sup>3</sup>

huo<sup>3</sup> ch'e<sup>1</sup> chan<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me  
ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

yu<sup>3</sup> kung<sup>1</sup> kung<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> tao<sup>4</sup>  
na<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> ch'ü<sup>4</sup> ma

tsai<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>  
shang<sup>4</sup> kung<sup>1</sup> kung<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

yu<sup>3</sup> pao<sup>4</sup> ch'ou<sup>2</sup> kei<sup>3</sup> ni<sup>3</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> ch'ih<sup>1</sup> fan<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> he<sup>1</sup> ch'a<sup>2</sup>

shen<sup>3</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> k'e<sup>3</sup> yi<sup>3</sup>  
ch'ih<sup>1</sup> fan<sup>4</sup>

Chinese Writing

到那個地方怎麼走？

從這條路走

有火車到那個地方去嗎？

有

沒有

火車站在甚麼地方？

有公共汽車到那個地方  
去嗎？

在甚麼地方上公共汽車？

有報酬給你

我要吃飯

我要喝茶

甚麼地方可以吃飯？

### English

I am wounded

Take me to a doctor

Ask a doctor to come

Bring help

### Pronunciation

waw SHO! SHAHNG la

DAlee waw / DOW! YEE  
shung / NA! lee / CHŪ!

ching YEE' shung / LA\_EE

ching R\_UN LA\_EE / BAHNG  
MA\_AHNG

## **WARNINGS**

Danger!

WAY\_EE sh\_YAN

Gas!

DOO\_OO CHEE!

Don't smoke!

BOO\_OO YOW! / CHO YAN

Careful!

sh-yow SHIN

Lie down!

tahng SH-YAH!

Take cover!

DAW\_UH chee LA\_EE

## **COMMANDS**

Wait here!

DZAlee JUH! lee / dung

Stand up!

JAHN! chee LA\_EE

Come forward!

DOW! JUH! lee LA\_EE

Come out!

CHOO LA\_EE

Right away!

KWAlee KWA\_EE duh

Wade System

wo<sup>3</sup> shou<sup>4</sup> shang<sup>1</sup> le

tai<sup>4</sup> wo<sup>3</sup> tao<sup>4</sup> i<sup>1</sup> sheng<sup>1</sup> na<sup>4</sup> li  
ch'ü<sup>4</sup>

ch'ing<sup>3</sup> i<sup>1</sup> sheng<sup>1</sup> lai<sup>2</sup>

ch'ing<sup>3</sup> jen<sup>2</sup> lai<sup>2</sup> pang<sup>r</sup> mang<sup>2</sup>

Chinese Writing

我受傷了

帶我到醫生那裏去

請醫生來

請人來幫忙

wei<sup>3</sup> hsien<sup>3</sup>

tu<sup>3</sup> ch'i<sup>4</sup>

pu<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> ch'ou<sup>1</sup> yen<sup>1</sup>

hsiao<sup>3</sup> hsin<sup>1</sup>

t'ang<sup>3</sup> hsia<sup>4</sup>

to<sup>3</sup> ch'i<sup>3</sup> lai<sup>2</sup>

危險

毒氣

不要抽煙

小心

躺下

躲起來

tsai<sup>4</sup> che<sup>4</sup> li teng<sup>3</sup>

chan<sup>4</sup> ch'i<sup>3</sup> lai<sup>2</sup>

tao<sup>4</sup> che<sup>4</sup> li lai<sup>2</sup>

ch'u<sup>1</sup> lai<sup>2</sup>

ku'ai<sup>4</sup> ku'ai<sup>2</sup> te

在這裏等

站起來

到這裏來

出來

快快的

### English

**Move back!**

**Turn toward me!**

**Turn away from me!**

**Go ahead!**

**Follow me!**

**Follow him!**

**Go slow!**

**Don't shoot!**

**Stop! (*to a person on foot*)**

**Stop! (*to someone in a vehicle*)**

**Who's there?**

**Password!**

**Advance!**

**Come here!**

**Don't move!**

**Surrender!**

**Throw down your arms!**

### Pronunciation

SH-YAHNG! HO! TWEY!

JWAHN! gwaw LA\_EE

JWAHN! gwaw CHŪ!

DZA!ee waw / CH\_YAN byan  
dzo\_OO

GUN juh WAW dzo\_OO

GUN juh TA dzo\_OO

MAHN! dzo\_OO <sup>f</sup>

BOO\_OO YOW! / KA-EE  
CH-YAHNG

JAHN! joo

T\_ING joo

CH\_YAN b-yan / SHER!  
SH\_UM-muh R\_UN

ko LING!

SH-YAHNG! CH\_YAN LA\_EE

GWAW! LA\_EE

BOO\_OO YOW! DOONG!

TO\_OO SH\_YAHNG

ba CH-YAHNG / RUNG  
DZA!ee / DEE! shahng

Wade System

hsiang<sup>4</sup> hou<sup>4</sup> t'ui<sup>4</sup>  
chuan<sup>4</sup> kuo<sup>4</sup> lai<sup>2</sup>  
chuan<sup>4</sup> kuo<sup>4</sup> ch'ü<sup>4</sup>  
tsai<sup>4</sup> wo<sup>3</sup> ch'ien<sup>3</sup> pien<sup>1</sup> tsou<sup>3</sup>

ken<sup>1</sup> cho wo<sup>3</sup> tsou<sup>3</sup>  
ken<sup>1</sup> cho<sup>1</sup> t'a<sup>1</sup> tsou<sup>3</sup>  
mar<sup>4</sup> tsou<sup>3</sup>  
pu<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> k'ai<sup>1</sup> ch'iang<sup>1</sup>

chan<sup>4</sup> chu<sup>4</sup>  
t'ing<sup>3</sup> chu<sup>4</sup>

ch'ien<sup>3</sup> pien<sup>1</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me  
jen<sup>2</sup>

k'ou<sup>3</sup> ling<sup>4</sup>  
hsiang<sup>4</sup> ch'ien<sup>2</sup> lai<sup>2</sup>  
kuo<sup>4</sup> lai<sup>2</sup>

pu<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> tung<sup>4</sup>  
t'ou<sup>2</sup> hsiang<sup>2</sup>  
pa<sup>3</sup> ch'iang<sup>1</sup> jeng<sup>1</sup> tsai<sup>4</sup> ti<sup>4</sup>  
shang<sup>4</sup>

Chinese Writing

向後退  
轉過來  
轉過去  
在我前邊走

跟着我走  
跟着他走  
慢走  
不要開鎗

站住  
停住

前邊是甚麼人？

口令  
向前來  
過來

不要動  
投降  
把鎗扔在地上



**English**

**Raise your hands!**

**Line up!**

**Here!**

**There!**

**Don't try any tricks!**

**Did you hear what I  
said?**

**Obey or I'll fire!**

**Pronunciation**

JŮ\_Ů chee / sho LA\_EE

JAHN! / CH\_UNG YEE!  
PA\_EE

DZA!ee JUH! lee

DZA!ee , NA! lee

la-oo LA-OO SH\_ER SH\_ER  
duh

TING J-YAN! la / MAY\_EE  
yo

RUH! sher / BOO! TING / waw  
DUH MING! LING! / waw  
J-YOO! / KA-EE CH-YAHNG  
la



Wade System

chū<sup>3</sup> ch'í<sup>2</sup> shou<sup>3</sup> lai<sup>2</sup>

chan<sup>4</sup> ch'eng<sup>2</sup> í<sup>4</sup> p'ai<sup>2</sup>

tsai<sup>4</sup> che<sup>4</sup> li

tsai<sup>4</sup> na<sup>4</sup> li

lao<sup>3</sup> lao<sup>2</sup> shih<sup>2</sup> shih<sup>2</sup> te

t'ing<sup>1</sup> chien<sup>4</sup> le mei<sup>2</sup> yu<sup>3</sup>

jo<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> pu<sup>4</sup> t'ing<sup>1</sup> wo<sup>3</sup> te  
ming<sup>4</sup> ling<sup>4</sup>, wo<sup>3</sup> chiu<sup>4</sup> k'ai<sup>1</sup>  
ch'iang<sup>1</sup> la

Chinese Writing

舉起手來

站成一排

在這裏

在那裏

老老實實的

聽見了沒有

若是不聽我的命令我就  
開鎗了



## 2. GENERAL EXPRESSIONS

### GREETINGS

#### English

#### Pronunciation

Hello (*general form of  
greeting for any time  
of day*)

NEE\_EE ha\_OO

Good morning

dzow A

NOTE: This expression is used much less than the first, and is given merely so that you will understand it if it is spoken to you.

I am fine

ha\_OO

Thank you

SH-YEH! sh-yeh

You are welcome

BOO\_OO YOW! / KUH! chee

Please

ch\_ING

I beg your pardon, may  
I ask you for some  
information?

ching WUN!

May I ask a favor of you?

J-YEH! GWAHNG

Please do this for me

LA\_OO J-YA!

Pardon me

DWAY! boo chee\_EE

Sir

SH-YAN shung

Wade System

ni<sup>3</sup> hao<sup>3</sup>

tsao<sup>3</sup> a<sup>1</sup>

hao<sup>3</sup>

hsieh<sup>4</sup> hsieh<sup>4</sup>

pu<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> k'e<sup>4</sup> ch'i

ch'ing<sup>3</sup>

ch'ing<sup>3</sup> wen<sup>4</sup>

chieh<sup>4</sup> kuang<sup>1</sup>

lao<sup>3</sup> chia<sup>4</sup>

tui<sup>4</sup> pu ch'i<sup>3</sup>

hsien<sup>1</sup> sheng<sup>1</sup>

Chinese Writing

你好

早啊

好

謝謝

不要客氣

請

請問

借光

勞駕

對不起

先生

English

Madam

Miss

Mr. \_\_\_\_

Mrs. \_\_\_\_

Miss \_\_\_\_

What is your name?

What is your name?  
(*very polite*)

My name is \_\_\_\_

My name is \_\_\_\_ (*very  
polite*)

Glad to meet you

Come in

Please sit down

Sit here

Sit there

Do you smoke?

Do you have a match?

Are you hungry?

Pronunciation

TAlee ta-ee

SH\_YOW jeh

\_\_\_\_ SH-YAN shung

\_\_\_\_ TAlee ta-ee

\_\_\_\_ SH\_YOW jeh

nee J-YOW! / SH\_UM-muh  
M\_ING dz

GWAY! SHING!

waw J-YOW! \_\_\_\_

BEE! SHING! \_\_\_\_

J\_YOO ya\_AHNG

ching JIN! LA\_EE

ching DZAW!

DZA!lee JUH!-lee DZAW!

DZA!lee NA!-lee DZAW!

CHO YAN ma

yo YA\_AHNG hwaw MA

UH! boo UH!

Wade System

t'ai<sup>4</sup> t'ai<sup>4</sup>

hsiao<sup>3</sup> chieh<sup>3</sup>

— hsien<sup>1</sup> sheng<sup>1</sup>

— t'ai<sup>4</sup> t'ai<sup>4</sup>

— hsiao<sup>3</sup> chieh<sup>3</sup>

ni<sup>3</sup> chiao<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me ming<sup>3</sup> tzu<sup>4</sup>

kuei<sup>4</sup> hsing<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> chiao<sup>4</sup> —

pi<sup>4</sup> hsing<sup>4</sup> —

chiu<sup>3</sup> yang<sup>3</sup>

ch'ing<sup>3</sup> chin<sup>4</sup> lai<sup>3</sup>

ch'ing<sup>3</sup> tso<sup>4</sup>

tsai<sup>4</sup> che<sup>4</sup> li tso<sup>4</sup>

tsai<sup>4</sup> na<sup>4</sup> li tso<sup>4</sup>

ch'ou<sup>1</sup> yen<sup>1</sup> ma

yu<sup>3</sup> yang<sup>3</sup> huo<sup>3</sup> ma

e<sup>4</sup> pu e<sup>4</sup>

Chinese Writing

太太

小姐

——先生

——太太

——小姐

你叫甚麼名字？

貴姓？

我叫——

敝姓——

久仰

請進來

請坐

在這裏坐

在那裏坐

抽煙嗎？

有洋火嗎？

餓不餓？

### English

Are you thirsty?

Good-by

See you later

See you tomorrow

Good luck! (*in seeing  
someone off on a trip*)

Congratulations!

May I congratulate you  
on —

the new year

your promotion

the victory

I wish you happiness

### Pronunciation

kuh BOO k\_UH

DZA!ee J-YAN!

dung YEE dung / J-YAN!

M\_ING t-yan J-YAN!

YEE\_EE LOO! / P\_ING AHN

GOONG shee\_EE

GOONG shee\_EE / —

SHIN N\_YAN

SHUNG GWAHN

SHUNG! LEE!

JOO! nee / KWA!ee LAW!

NOTE: The above and the five following examples are typical  
toasts.

I wish you victory

JOO! nee / SHUNG! LEE!

I wish you a peaceful  
time

JOO! nee / P\_ING AHN

"Bottoms up"

GAHN BAY

To your health!

JOO! nee / J-YAN! KAHNG

Wade System

k'e³ pu k'e³

tsai⁴ chien⁴

teng³ i teng³ chien⁴

ming² t'ien¹ chien⁴

i³ lu⁴ p'ing² an¹

kung¹ hsi³

kung¹ hsi³ \_\_\_\_

hsin¹ nien²

sheng¹ kuan¹

sheng⁴ li⁴

chu⁴ ni³ k'uai⁴ lo⁴

chu⁴ ni³ sheng⁴ li⁴

chu⁴ ni³ p'ing² an¹

kan¹ pei¹

chu⁴ ni³ chien⁴ k'ang¹

Chinese Writing

渴不渴？

再見

等一等見

明天見

一路平安

恭喜

恭喜——

新年

陞官

勝利

祝你快樂

祝你勝利

祝你平安

乾盃

祝你健康



### English

To the victory of the  
United Nations!

### Pronunciation

JOO! / L\_YAN H\_UH  
GWAW\_UH / SHUNG! LEE!

## PHRASES TO HELP UNDERSTANDING

There are no general words for "Yes" and "No" in Chinese. The following examples will show you how questions are answered:

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Is there any?    | yo MAY_EE yo_OO |
| There is         | yo_OO           |
| There is not     | MAY_EE yo_OO    |
| Is it so?        | SHER! boo SHER! |
| It is so         | SHER!           |
| It is not so     | BOO_OO SHER!    |
| Is that right?   | DWAY! BOO DWAY! |
| That's right     | DWAY! la        |
| That's not right | BOO_OO DWAY!    |
| Is it OK?        | how BOO ha_OO   |
| It's OK          | ha_OO           |
| It's not OK      | BOO! ha_OO      |

chu<sup>4</sup> lien<sup>2</sup> he<sup>2</sup> kuo<sup>2</sup> sheng<sup>4</sup> li<sup>4</sup>

祝聯合國勝利

---

yu<sup>3</sup> mei<sup>2</sup> yu<sup>3</sup>

有沒有？

yu<sup>3</sup>

有

mei<sup>2</sup> yu<sup>3</sup>

沒有

shih<sup>4</sup> pu shih

是不是

shih<sup>4</sup>

是

pu<sup>2</sup> shih

不是

tui<sup>4</sup> pu tui<sup>4</sup>

對不對

tui<sup>4</sup>

對了

pu<sup>2</sup> tui<sup>4</sup>

不對

hao<sup>3</sup> pu hao<sup>3</sup>

好不好

hao<sup>3</sup>

好

pu<sup>4</sup> hao<sup>3</sup>

不好

The first question really means "have (or) not have." The answer that corresponds to our "Yes" is really "have," and the answer that is the same as our "No" is really "not have." Similarly, in the second, the Chinese really says "Is (or) not is," and the answers are "is" and "not is." The third and fourth are similar.

In other words, a question in Chinese gives the listener two choices, and he replies by indicating which choice he

English

Pronunciation

Please answer by  
nodding or shaking  
your head

CH\_ING nee / YOONG! d\_yan  
TO\_00 / YA\_00  
TO\_00 / HWAY\_EE DA

For "Yes," nod your  
head

SHER! / J-YOO! CH\_ING  
nee / d-yan TO\_00

For "No," shake your  
head

BOO\_00 SHER! / J-YOO!  
YA\_00 TO\_00

You may

K\_UH yee

You may not

BOO! SH\_ING

Isn't that so though!

kuh BOO\_00 SHER! ma

Perhaps

Y\_EH shü

It's possible

kuh N\_UNG

Certainly

YEE\_EE DING!

Doubtless

MAY\_EE yo WUN! TEE\_EE

I don't know

BOO! JER DOW!

believes to be correct. This he does by repeating the right part of the question.

The four questions and answers listed above will be heard very often. But since other questions may not use these same words, the answers won't either. You can help yourself to understand by getting the person to whom you are talking to nod or shake his head as he answers.

Wade System

ch'ing<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> yung<sup>4</sup> tien<sup>3</sup> t'ou<sup>2</sup>  
yao<sup>3</sup> t'ou<sup>2</sup> huei<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>

shih<sup>4</sup>, chiu<sup>4</sup> ch'ing<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> tien<sup>3</sup>  
t'ou<sup>2</sup>

pu<sup>2</sup> shih<sup>4</sup>, chiu<sup>4</sup> yao<sup>3</sup> t'ou<sup>2</sup>

k'e<sup>3</sup> i<sup>3</sup>

pu<sup>4</sup> hsing<sup>3</sup>

k'e<sup>3</sup> pu<sup>2</sup> shih<sup>4</sup> ma<sup>1</sup>

ye<sup>3</sup> hsü<sup>3</sup>

k'e<sup>3</sup> neng<sup>2</sup>

i<sup>3</sup> ting<sup>4</sup>

mei<sup>3</sup> yu<sup>3</sup> wen<sup>4</sup> t'i<sup>3</sup>

pu<sup>4</sup> chih<sup>1</sup> tao<sup>4</sup>

Chinese Writing

請你用點頭搖頭回答

是，就請你點頭

不是，就搖頭

可以

不行

可不是嗎

也許

可能

一定

沒有問題

不知道

### English

I think so

I think not

What languages do you  
speak?

Do you speak \_\_\_\_?

I speak \_\_\_\_

Chinese

Mandarin (official  
speech)

National speech

Shanghai dialect

Fukien dialect

Amoy dialect

Hakka

Cantonese

Japanese

English

Russian

Korean

French

Burmese

### Pronunciation

Y\_EH shü SHER!

BOO\_OO SHER! ba

nee / DOH sher / HWAY!  
SHWAW / na GWAW HWA!

nee HWAY! SHWAW / \_\_\_\_ ma  
waw HWAY! SHWAW \_\_\_\_

JOONG gwaw HWA!

GWAHN HWA!

GWAW\_UH yü\_Ü

SHAHNG! ha-ee HWA!

FOO\_OO J-YAN! HWA!

SH-YA! M\_UN HWA!

KUH! J-YA HWA!

gwahng DOONG HWA!

RER! bun HWA!

YING gwaw HWA!

UH! gwaw HWA!

GOW LEE! HWA!

FA! gwaw HWA!

m-yan D-YAN! HWA!

Wade System

ye<sup>2</sup> hsü<sup>3</sup> shih<sup>4</sup>

pu<sup>2</sup> shih<sup>4</sup> pa

ni<sup>3</sup> tou<sup>1</sup> shih<sup>4</sup> hui<sup>4</sup> shuo<sup>1</sup> na<sup>3</sup>  
kuo<sup>3</sup> hua<sup>4</sup>

ni<sup>3</sup> hui<sup>4</sup> shuo<sup>1</sup> — ma

wo<sup>3</sup> hui<sup>4</sup> shuo<sup>1</sup> —

chung<sup>1</sup> kuo<sup>2</sup> hua<sup>4</sup>

kuan<sup>1</sup> hua<sup>4</sup>

kuo<sup>2</sup> yü<sup>3</sup>

shang<sup>4</sup> hai<sup>3</sup> hua<sup>4</sup>

fu<sup>2</sup> chien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup>

hsia<sup>4</sup> mien<sup>2</sup> hua<sup>4</sup>

k'e<sup>4</sup> chia<sup>1</sup> hua<sup>4</sup>

kuang<sup>3</sup> tung<sup>1</sup> hua<sup>4</sup>

jih<sup>4</sup> pen<sup>3</sup> hua<sup>4</sup>

ying<sup>1</sup> kuo<sup>3</sup> hua<sup>4</sup>

e<sup>4</sup> kuo<sup>2</sup> hua<sup>4</sup>

kao<sup>1</sup> li<sup>4</sup> hua<sup>4</sup>

fa<sup>4</sup> kuo<sup>3</sup> hua<sup>4</sup>

mien<sup>3</sup> tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup>

Chinese Writing

也許是

不是罷

你都是會說那國話？

你會說——嗎？

我會說——

中國話

官話

國語

上海話

福建話

廈門話

客家話

廣東話

日本話

英國話

俄國話

高麗話

法國話

緬甸話

## English

Thai (Siamese)

Annamese

I don't speak well

Can you get an  
interpreter?

Do you understand?

Please speak slowly

What did you say?

Please repeat

What do you call this?

What is this?

What is that?

Wait a moment

Come with me

— wants to see you

I want to ask you some  
questions

Do you read Chinese?

A little

This book contains  
Chinese writing

## Pronunciation

SH-YAN LAW\_UH HWA!

AHN nahn HWA!

waw / SHWAW boo ha\_OO

N\_UNG boo N\_UNG / jow  
YEE\_EE guh / FAHN  
YEE! / LA\_EE

doong MA

MAHN! MA\_AHN duh SHWAW

nee SHWAW SH\_UM-muh

ching DZA!ee SHWAW

JUH! guh J-YOW! SH\_UM-muh

JUH! SHER! SH\_UM-muh

NAH! SHER! SH\_UM-muh

dung YEE d\_UNG

GUN waw LA\_EE

— YOW! J-YAN! nee

waw YOW! WUN! nee

nee RUN! sher DZ! ma

BOO! DAW

JUH! bun SHOO lee / yo  
JOONG gwaw DZ!

Wade System

hsien<sup>1</sup> lo<sup>2</sup> hua<sup>4</sup>

an<sup>1</sup> nan<sup>2</sup> hua<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> shuo<sup>1</sup> pu hao<sup>3</sup>

neng<sup>3</sup> pu neng<sup>3</sup> chao<sup>3</sup> i<sup>2</sup> ke  
fan<sup>1</sup> i<sup>4</sup> lai<sup>2</sup>

tung<sup>3</sup> ma

man<sup>4</sup> man<sup>1</sup> te shuo<sup>1</sup>

ni<sup>3</sup> shuo<sup>1</sup> shen<sup>3</sup> me

ch'ing<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> shuo<sup>1</sup>

che<sup>4</sup> ke chiao<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me

che<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me

na<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me

teng<sup>3</sup> i teng<sup>3</sup>

ken<sup>1</sup> wo<sup>3</sup> lai<sup>2</sup>

— yao<sup>4</sup> chien<sup>4</sup> ni<sup>3</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> wen<sup>4</sup> ni<sup>3</sup>

ni<sup>3</sup> jen<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> tzu<sup>4</sup> ma

pu<sup>4</sup> to<sup>1</sup>

che<sup>4</sup> pen<sup>3</sup> shu<sup>1</sup> li yu<sup>3</sup> chung<sup>1</sup>  
kuo<sup>3</sup> tzu<sup>4</sup>

Chinese Writing

暹羅話

安南話

我說不好

能不能找一個翻譯來？

懂嗎？

慢慢的說

你說甚麼？

請再說

這個叫甚麼？

這是甚麼？

那是甚麼？

等一等

跟我來

——要見你

我要問你

你認識字嗎？

不多

這本書裏有中國字



### English

Can you read this word?

Find someone who can  
read Chinese

Point to the answer in  
this book

Draw a picture for me

Tell the truth

You will not be hurt

You will be rewarded  
(with money)

### Pronunciation

nee RUN! sher / JUH! guh  
DZ! ma

jow YEE\_EE guh / RUN! sher  
DZ! duh / LA\_EE

ba YOW! HWAY\_EE DAH  
duh HWA! / jer GAY\_EE waw  
KAHN!

GAY\_EE waw HWA! choo  
LA\_EE

SHWAW SH\_ER HWA!

BOO\_OO HWAY! / J-YOW!  
nee / CHER koo DUH

yee HO! / yo BA!oo  
CHO\_OO / GAY\_EE nee

## QUESTIONS ABOUT AN INDIVIDUAL

What nationality are  
you?

I am a \_\_\_\_

Are you \_\_\_\_?

Chinese

Japanese

Russian

nee SHER! / na GWAW\_UH  
R\_UN

waw SHER! \_\_\_\_

nee SHER! \_\_\_\_ ma

JOONG gwaw R\_UN

RER! bun R\_UN

UH! gwaw R\_UN

Wade System

ni³ jen⁴ shih⁴ che⁴ ke tzu⁴ ma

chao³ i² ke jen⁴ shih⁴ tzu⁴ te  
lai²

pa³ yao⁴ hui² tai² te hua⁴ chih³  
kei³ wo³ k'an⁴

kei³ wo³ hua⁴ ch'u¹ lai²

shuo¹ shih² hua⁴

pu² hui⁴ chiao⁴ ni³ ch'ih¹ k'u⁴  
te

i³ hou⁴ yu³ pao⁴ ch'ou² kei³ ni³

Chinese Writing

你認識這個字嗎？

找一個認識字的來

把要回答的話指給我看

給我畫出來

說實話

不會叫你吃苦的

以後有報酬給你

---

ni³ shih⁴ na³ kuo² jen²

你是那國人？

wo³ shih⁴ —

我是一一

ni³ shih⁴ — ma

你是一一嗎？

chung¹ kuo² jen²

中國人

jih⁴ pen³ jen²

日本人

e⁴ kuo² jen²

俄國人

**English****Pronunciation**

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Korean</b>                      | GOW lee R_UN                                      |
| <b>Hindu</b>                       | YIN! doo R_UN                                     |
| <b>Burmese</b>                     | m-yan D-YAN! R_UN                                 |
| <b>Thai</b>                        | SH-YAN LAW_UH R_UN                                |
| <b>Annamese</b>                    | AHN nahn R_UN                                     |
| <b>American</b>                    | may GAW R_UN                                      |
| <b>English</b>                     | YING gwaw R_UN                                    |
| <b>French</b>                      | FA! gwaw R_UN                                     |
| <b>What is your native region?</b> | nee SHER! / SH_UM-muh DEE!<br>fahng duh / R_UN    |
| <b>I am a native of ____</b>       | waw SHER! ____ R_UN                               |
| <b>Where do you live?</b>          | nee DZA!ee / SH_UM-muh DEE!<br>fahng / JOO!       |
| <b>I live in ____</b>              | waw DZA!ee / ____ / JOO!                          |
| <b>Where are you going?</b>        | nee DOW! / SH_UM-muh DEE!<br>fahng / CHŮ!         |
| <b>I am going to ____</b>          | waw DOW! ____ CHŮ!                                |
| <b>Where are your friends?</b>     | nee DUH P_UNG yo / DZA!ee<br>SH_UM-muh DEE! fahng |
| <b>Where is your ____?</b>         | nee DUH ____ / DZA!ee SH_UM-muh DEE! fahng        |

Wade System

kao<sup>1</sup> li<sup>4</sup> jen<sup>2</sup>

yin<sup>4</sup> tu<sup>4</sup> jen<sup>2</sup>

mien<sup>3</sup> tien<sup>4</sup> jen<sup>2</sup>

hsien<sup>1</sup> lo<sup>2</sup> jen<sup>2</sup>

an<sup>1</sup> nan<sup>2</sup> jen<sup>2</sup>

mei<sup>3</sup> kuo<sup>2</sup> jen<sup>2</sup>

ying<sup>1</sup> kuo<sup>2</sup> jen<sup>2</sup>

fa<sup>4</sup> kuo<sup>2</sup> jen<sup>2</sup>

ni<sup>3</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> te  
jen<sup>2</sup>

wo<sup>3</sup> shih<sup>4</sup> \_\_\_\_ jen<sup>2</sup>

ni<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> chu<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> \_\_\_\_ chu<sup>4</sup>

ni<sup>3</sup> tao<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> ch'ü<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> tao<sup>4</sup> \_\_\_\_ ch'ü<sup>4</sup>

ni<sup>3</sup> te p'eng<sup>2</sup> yu<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me  
ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

ni<sup>3</sup> te \_\_\_\_ tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup>  
fang<sup>1</sup>

Chinese Writing

高麗人

印度人

緬甸人

暹羅人

安南人

美國人

英國人

法國人

你是甚麼地方的人？

我是一一人

你在甚麼地方住？

我在一一住

你到甚麼地方去？

我到一一去

你的朋友在甚麼地方？

你的一一在甚麼地方？

**English****Pronunciation**

home

J-YA

commanding officer

jahng GWAHN

father

FOO! chin

mother

moo CHIN

husband

SH-YAN shung

wife

TA!ee ta-ee

**RANK****What is your rank?**nee SHER! / SH-UM-muh  
J-YEH jee**Are you a \_\_\_\_?**

nee SHER! / \_\_\_\_ / ma

private

UHR! dung BING

private first class

YEE! dung BING

superior private

SHAHNG! dung BING

NOTE: There is no rank corresponding to this in the United States Army.

corporal

SH-YA! SHER!

sergeant

JOONG SHER!

staff sergeant

SHAHNG! SHER!

Wade System

chia<sup>1</sup>

chang<sup>3</sup> kuan<sup>1</sup>

fu<sup>4</sup> ch'in<sup>1</sup>

mu<sup>3</sup> ch'in<sup>1</sup>

hsien<sup>1</sup> sheng<sup>1</sup>

t'ai<sup>4</sup> t'ai<sup>4</sup>

Chinese Writing

家

長官

父親

母親

先生

太太

---

ni<sup>3</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me chieh<sup>1</sup> chi<sup>3</sup>

你是甚麼階級？

ni<sup>3</sup> shih<sup>4</sup> — ma

你是一一嗎？

erh<sup>4</sup> teng<sup>3</sup> ping<sup>1</sup>

二等兵

i<sup>4</sup> teng<sup>3</sup> ping<sup>1</sup>

一等兵

shang<sup>4</sup> teng<sup>3</sup> ping<sup>1</sup>

上等兵

hsia<sup>4</sup> shih<sup>4</sup>

下士

chung<sup>1</sup> shih<sup>4</sup>

中士

shang<sup>4</sup> shih<sup>4</sup>

上士

EnglishPronunciation

|                    |  |
|--------------------|--|
| warrant officer    | jwun WAY!                                    |
| army officer       | LOO! JÜ-UN / JÜ-UN GWAHN<br>or GWAHN ja_AHNG |
| company officer    | WAY! GWAHN                                   |
| field officer      | SH-YOW! GWAHN                                |
| general officer    | J-YAHNG! GWAHN                               |
| second lieutenant  | SHA!oo WAY!                                  |
| first lieutenant   | JOONG WAY!                                   |
| captain            | SHAHNG! WAY!                                 |
| major              | SHA!oo SH-YOW!                               |
| lieutenant colonel | JOONG SH-YOW!                                |
| colonel            | SHAHNG! SH-YOW!                              |
| major general      | SHA!oo J-YAHNG!                              |

NOTE: There are only three ranks of general in the Chinese Army, instead of four as in ours.

|   |   |
|---|---|
| lieutenant general  | JOONG J-YAHNG!                              |
| general   | SHAHNG! J-YAHNG!                            |
| generalissimo<br>(commander-in-<br>chief of the army,<br>navy, and air force) | LOO! ha-ee KOONG<br>JÜ-UN / dzoong SZ LING! |

Wade System

chun<sup>2</sup> wei<sup>4</sup>

lu<sup>4</sup> chün<sup>1</sup> chün<sup>1</sup> kuan<sup>1</sup>  
kuan<sup>1</sup> chang<sup>3</sup>

wei<sup>4</sup> kuan<sup>1</sup>

hsiao<sup>4</sup> kuan<sup>1</sup>

chiang<sup>4</sup> kuan<sup>1</sup>

shao<sup>4</sup> wei<sup>4</sup>

chung<sup>1</sup> wei<sup>4</sup>

shang<sup>4</sup> wei<sup>4</sup>

shao<sup>4</sup> hsiao<sup>4</sup>

chung<sup>1</sup> hsiao<sup>4</sup>

shang<sup>4</sup> hsiao<sup>4</sup>

shao<sup>4</sup> chiang<sup>4</sup>

chung<sup>1</sup> chiang<sup>4</sup>

shang<sup>4</sup> chiang<sup>4</sup>

lu<sup>4</sup> hai<sup>3</sup> k'ung<sup>1</sup> chün<sup>1</sup> tsung<sup>3</sup>  
ssu<sup>1</sup> ling<sup>4</sup>

Chinese Writing

准尉

陸軍軍官

官長

尉官

校官

將官

少尉

中尉

上尉

少校

中校

上校

少將

中將

上將

陸海空軍總司令



A member of the Chinese armed forces is usually addressed not by the word which designates his rank, but by a word which describes his function. That is, if a company-commander is a captain and his name is L\_YOO, he is normally called "L\_YOO L\_YAN ja\_AHNG," meaning "company commander L\_YOO," not "L\_YOO SHAHNG! WAY!," meaning "Captain L\_YOO." The term used as title is

English

Pronunciation

|                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| commander-in-chief         | dzoong SZ LING!<br>or DZOONG jer HWAY |
| army commander             | JÜ-UN ja_AHNG                         |
| division commander         | SHER ja_AHNG                          |
| brigade commander          | LÜ_Ü ja_AHNG                          |
| regimental<br>commander    | TWA_AHN ja_AHNG                       |
| battalion commander        | Y_ING ja_AHNG                         |
| company commander          | L_YAN ja_AHNG                         |
| platoon leader             | PA_EE ja_AHNG                         |
| section or squad<br>leader | BAHN ja_AHNG                          |
| staff officer              | TSAHN mo                              |
| chief-of-staff             | TSAHN mo ja_AHNG                      |
| adjutant                   | FOO! GWAHN                            |
| secretary                  | SHOO JEE!                             |

always put *after* the man's name, not before. If an officer's rank is not known he can always be addressed as "SH-YAN shung," meaning "Sir." For example, "L\_YOO SH-YAN shung" means "Mister L\_YOO."

Here are the terms used in this way, as designations of function.

Wade System

tsung<sup>2</sup> ssu<sup>1</sup> ling<sup>4</sup>  
tsung<sup>2</sup> chih<sup>3</sup> hui<sup>1</sup>

chün<sup>1</sup> chang<sup>3</sup>

shih<sup>1</sup> chang<sup>3</sup>

lū<sup>3</sup> chang<sup>3</sup>

t'uan<sup>2</sup> chang<sup>3</sup>

ying<sup>2</sup> chang<sup>3</sup>

lien<sup>2</sup> chang<sup>3</sup>

p'ai<sup>2</sup> chang<sup>3</sup>

pan<sup>1</sup> chang<sup>3</sup>

ts'an<sup>1</sup> mou<sup>3</sup>

ts'an<sup>1</sup> mou<sup>3</sup> chang<sup>3</sup>

fu<sup>4</sup> kuan<sup>1</sup>

shu<sup>1</sup> chi<sup>4</sup>

Chinese Writing

總司令

總指揮

軍長

師長

旅長

團長

營長

連長

排長

班長

參謀

參謀長

副官

書記

**English****Pronunciation**

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| interpreter                    | FAHN YEE! GWAHN     |
| divisional executive officer   | FOO! SHER ja_AHNG   |
| executive officer of a brigade | FOO! LÜÜ ja_AHNG    |
| regimental executive officer   | TWA_AHN FOO!        |
| battalion executive officer    | Y_ING FOO!          |
| company second in command      | L_YAN FOO!          |
| flight commander               | FUN DWAY! ja_AHNG   |
| squadron commander             | JOONG DWAY! ja_AHNG |
| group commander                | DA! DWAY! ja_AHNG   |
| wing commander                 | L_YAN DWAY! ja_AHNG |
| officer of the day             | J_ER RER! GWAHN     |
| orderly                        | CH_IN WOO! BING     |
| guard                          | WAY! BING           |

**ORGANIZATION AND SPECIALTY**

What is your \_\_\_\_?

nee SHER! / na YEE \_\_\_\_ duh

outfit

BOO! fun

Wade System

fan<sup>1</sup> i<sup>4</sup> kuan<sup>1</sup>

fu<sup>4</sup> shih<sup>1</sup> chang<sup>3</sup>

fu<sup>4</sup> lü<sup>3</sup> chang<sup>3</sup>

t'uan<sup>2</sup> fu<sup>4</sup>

ying<sup>2</sup> fu<sup>4</sup>

lien<sup>2</sup> fu<sup>4</sup>

fen<sup>1</sup> tui<sup>4</sup> chang<sup>3</sup>

chung<sup>1</sup> tui<sup>4</sup> chang<sup>3</sup>

ta<sup>4</sup> tui<sup>4</sup> chang<sup>3</sup>

lien<sup>2</sup> tui<sup>4</sup> chang<sup>3</sup>

chih<sup>2</sup> jih<sup>4</sup> kuan<sup>1</sup>

ch'in<sup>2</sup> wu<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

wei<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

Chinese Writing

繙譯官

副師長

副旅長

團附

營附

連附

分隊長

中隊長

大隊長

聯隊長

值日官

勤務兵

衛兵

ni<sup>3</sup> shih<sup>4</sup> na<sup>3</sup> i<sup>1</sup> — te

pu<sup>4</sup> fen<sup>4</sup>

你是那———的？

部分

**English****Pronunciation**

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| squad                       | BAHN                              |
| company                     | L_YAN                             |
| battery                     | POW! BING L_YAN                   |
| troop                       | CHEE_EE BING L_YAN                |
| flight                      | FUN DWAY!                         |
| battalion                   | Y_ING                             |
| squadron ( <i>air</i> )     | JOONG DWAY!                       |
| squadron ( <i>cavalry</i> ) | CHEE_EE BING Y_ING                |
| regiment                    | TWA_AHN                           |
| group ( <i>air</i> )        | DA! DWAY!                         |
| brigade                     | lū_Ŭ                              |
| wing ( <i>air</i> )         | L_YAN DWAY!                       |
| division                    | SHER                              |
| army                        | JŬ_UN                             |
| army corps                  | JŬ-UN TWA_AHN                     |
| Are you with the ____?      | nee DZA!ee ____ ma                |
| I am with the ____          | waw DZA!ee ____                   |
| Army                        | LOO! JŬ-UN                        |
| Navy                        | ha-ee JŬ-UN                       |
| Marines                     | ha-ee JŬ-UN / LOO!<br>JAHN! DWAY! |

Wade System

pan<sup>1</sup>

lien<sup>2</sup>

p'ao<sup>4</sup> ping<sup>1</sup> lien<sup>2</sup>

ch'i<sup>2</sup> ping<sup>1</sup> lien<sup>2</sup>

fen<sup>1</sup> tui<sup>4</sup>

ying<sup>2</sup>

chung<sup>1</sup> tui<sup>4</sup>

ch'i<sup>2</sup> ping<sup>1</sup> ying<sup>2</sup>

t'uan<sup>2</sup>

ta<sup>4</sup> tui<sup>4</sup>

lū<sup>3</sup>

lien<sup>2</sup> tui<sup>4</sup>

shih<sup>1</sup>

chūn<sup>1</sup>

chūn<sup>1</sup> t'uan<sup>2</sup>

ni<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> — ma

wo<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> —

lu<sup>4</sup> chūn<sup>1</sup>

hai<sup>3</sup> chūn<sup>1</sup>

hai<sup>3</sup> chūn<sup>1</sup> lu<sup>4</sup> chan<sup>4</sup> tui<sup>4</sup>

Chinese Writing

班

連

砲兵連

騎兵連

分隊

營

中隊

騎兵營

團

大隊

旅

聯隊

師

軍

軍團

你在——嗎？

我在——

陸軍

海軍

海軍陸戰隊

English

Air Forces

Coast Guard

What branch of service  
are you in?

I am in the \_\_\_\_

Armored Forces

Artillery

Cavalry

Engineers

Infantry

Medical Corps

Military Police

Ordnance  
Department

Quartermaster Corps

Signal Corps

Transportation Corps

What is your specialty?

Are you a \_\_\_\_?  
bombardier

Pronunciation

KOONG JÜ-UN

ha-ee AHN! / jing WAY!  
DWAY!

nee SHER! / na YEE!  
KUH duh

waw SHER! \_\_\_\_

J-WAHNG j-ya / BOO! DWAY!  
duh

POW! BING

CHEE\_EE BING

GOONG BING

BOO! BING

JÜ-UN YEE dzung DWAY! duh

SH-YAN! BING

BING GOONG shoo DUH

JÜ-UN SHÜ dzung DWAY! duh

TOONG SHIN! dzung DWAY! duh

DZ JOONG! BING

nee HWAY! DZAW!  
SH\_UM-muh

nee SHER! / \_\_\_\_ ma  
TOH\_OO JA! DAHN! duh

Wade System

k'ung<sup>1</sup> chün<sup>1</sup>

hai<sup>2</sup> an<sup>4</sup> ching<sup>3</sup> wei<sup>4</sup> tui<sup>4</sup>

ni<sup>2</sup> shih<sup>4</sup> na<sup>3</sup> i k'e<sup>1</sup> te

wo<sup>2</sup> shih<sup>4</sup> \_\_\_\_

chuang<sup>1</sup> chia<sup>3</sup> pu<sup>4</sup> tui<sup>4</sup> te

p'ao<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

ch'i<sup>3</sup> ping<sup>1</sup>

kung<sup>1</sup> ping<sup>1</sup>

pu<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

chün<sup>1</sup> i<sup>1</sup> tsung<sup>3</sup> tui<sup>4</sup> te

hsien<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

ping<sup>1</sup> kung<sup>1</sup> shu<sup>3</sup> te

chün<sup>1</sup> hsi<sup>1</sup> tsung<sup>3</sup> tui<sup>4</sup> te

t'ung<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup> tsung<sup>3</sup> tui<sup>4</sup> te

tzu<sup>1</sup> chung<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

ni<sup>2</sup> hui<sup>4</sup> tso<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me

ni<sup>2</sup> shih<sup>4</sup> \_\_\_\_ ma

t'ou<sup>2</sup> cha<sup>4</sup> tan<sup>4</sup> te

Chinese Writing

空軍

海岸警衛隊

你是那一科的？

我是一一

裝甲部隊的

砲兵

騎兵

工兵

步兵

軍醫總隊的

憲兵

兵工署的

軍需總隊的

通信總隊的

輜重兵

你會做甚麼？

你是一一嗎？

投炸彈的



**English**

**chauffeur**  
**clerk**  
**cook**  
**engineer**  
**fireman or stoker**  
**groom**  
**gunner**  
**lineman**  
**machine gunner**  
**mechanic**  
**messenger**  
**observer**  
**parachutist**  
**pilot**  
**radio operator**  
**radio repairman**  
**rifleman**

**Pronunciation**

KA-EE CHEE! CHUH duh  
SHOO JEE!  
hwaw FOO  
SZ JEE  
T-YAN MAY\_EE duh  
ma FOO  
POW! BING  
AHN D-YAN! SH-YAN! duh  
JEE GWAHN  
CH-YAHNG / BING  
JEE CHEE! J-YAHNG!  
CHWA\_AHN LING! BING  
GWAHN TSUH! BING  
J-YAHNG! LAW! sahn BING  
FAY SH\_LING YÜ\_AN  
WOO\_OO SH-YAN! D-YAN!  
HWA! / SZ JEE  
SH-YOO lee / WOO\_OO  
SH-YAN! D-YAN! duh  
BOO! BING

Wade System

k'ai<sup>1</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> te

shu<sup>1</sup> chi<sup>4</sup>

huo<sup>3</sup> fu<sup>1</sup>

ssu<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>

t'ien<sup>1</sup> mei<sup>3</sup> te

ma<sup>3</sup> fu<sup>1</sup>

p'ao<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

an<sup>1</sup> tien<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup> te

chi<sup>1</sup> kuan<sup>1</sup> ch'iang<sup>1</sup> ping<sup>1</sup>

chi<sup>1</sup> ch'i<sup>4</sup> Chiang<sup>4</sup>

ch'uan<sup>3</sup> ling<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

kuan<sup>1</sup> ts'e<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

chiang<sup>4</sup> lo<sup>4</sup> san<sup>3</sup> ping<sup>1</sup>

fei<sup>1</sup> hsing<sup>3</sup> yüan<sup>3</sup>

wu<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> ssu<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>

hsiu<sup>1</sup> li<sup>3</sup> wu<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> te

pu<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

Chinese Writing

開汽車的

書記

火伕

司機

添煤的

馬夫

炮兵

按電線的

機關鎗兵

機器匠

傳令兵

觀測兵

降落傘兵

飛行員

無線電話司機

修理無線電的

步兵

**English****Pronunciation**

|   |   |
|---|---|
| scout                                     | CH_YAN SHA!oo   |
| sniper                                    | FOO_OO BING   |
| switchboard operator                      | D-YAN! HWA! SZ JEE<br>SHUHNG                                    |
| tankman                                   | JAHN! CHUH BING   |
| How long have you been<br>in the service? | DZA!ee BOO! DWAY!<br>lee / GAHN! la / DAW sha-oo<br>SH_ER ho la |
| How many years?                           | DAW sha-oo N_YAN la   |
| How many months?                          | DAW sha-oo YÜEH! la   |
| How many days?                            | DAW sha-oo T-YAN la   |
| How many men are in<br>your ___?          | nee MUN ___ lee / yo DAW<br>sha-oo R_UN                         |
| unit                                      | BOO! DWAY!  |
| company                                   | L_YAN   |
| regiment                                  | TWA_AHN   |

The following terms are peculiar to the Chinese Army and the type of warfare being conducted in China. An

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| The Second Army-Group             | DEE! UHR! / JEE_EE<br>TWA_AHN JÜ-UN                 |
| Second Army-Group<br>Headquarters | DEE! UHR! / JEE_EE<br>TWA_AHN JÜ-UN / JÜ-UN<br>BOO! |

Wade System

ch'ien<sup>2</sup> shao<sup>4</sup>

fu<sup>2</sup> ping<sup>1</sup>

tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> ssu<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> sheng<sup>1</sup>

chan<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> ping<sup>1</sup>

tsai<sup>4</sup> pu<sup>4</sup> tui<sup>4</sup> li<sup>3</sup> kan<sup>4</sup> la to<sup>1</sup>  
shao<sup>3</sup> shih<sup>2</sup> hou<sup>4</sup> la

to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> nien<sup>2</sup> la

to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> yüeh<sup>4</sup> la

to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> t'ien<sup>1</sup> la

ni<sup>3</sup> men<sup>1</sup> — li<sup>3</sup> yu<sup>3</sup> to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup>  
jen<sup>2</sup>

pu<sup>4</sup> tui<sup>4</sup>

lien<sup>2</sup>

t'uan<sup>2</sup>

Chinese Writing

前哨

伏兵

電話司機生

戰車兵

在部隊裏幹了多少時候了？

多少年了

多少月了

多少天了

你們——裏有多少人？

部隊

連

團

“Army-Group” is a group of several armies (“JÜ-UN”) which function as a single unit.

ti<sup>4</sup> erh<sup>4</sup> chi<sup>2</sup> t'uan<sup>2</sup> chün<sup>1</sup>

第二集團軍

ti<sup>4</sup> erh<sup>4</sup> chi<sup>2</sup> t'uan<sup>2</sup> chün<sup>1</sup> chün<sup>1</sup>  
pu<sup>4</sup>

第二集團軍軍部

English

Pronunciation

Commander of the  
Second Army-Group

DEE! UHR! / JEE\_EE TWA\_AHN  
JÜ-UN / DZOO\_OONG jer  
HWAY

Guerrilla volunteers

YEE! yoong JÜ-UN

NOTE: This and the two terms following it are practically equivalent. The third of the three means literally "plain-clothes corps," referring to the fact that guerrillas or partisans do not wear military uniform.

Guerrillas

YO\_OO JEE DWAY!

Partisans

B\_YAN! YEE DWAY!



Wade System

ti<sup>4</sup> erh<sup>4</sup> chi<sup>2</sup> t'uan<sup>2</sup> chün<sup>1</sup>  
tsung<sup>2</sup> chih<sup>2</sup> hui<sup>1</sup>

i<sup>4</sup> yung<sup>2</sup> chün<sup>1</sup>

yu<sup>2</sup> chi<sup>1</sup> tui<sup>4</sup>

pien<sup>4</sup> i<sup>1</sup> tui<sup>4</sup>

Chinese Writing

第二集團軍總指揮

義勇軍

游擊隊

便衣隊



# 3. PERSONAL NEEDS

## FOOD AND DRINK

### English

### Pronunciation

I am hungry

waw UH! la

I am thirsty

WAW kuh LA

Where is there some tea?

SH\_UM-muh DEE! fahng / yo  
CHAA

NOTE: Because of the prevalence of dysentery and some other diseases, drinking water is very dangerous in China unless it is first boiled. Tea is always made with boiling water and is usually available. But to be on the safe side be sure it is boiling when you get it, unless you have seen the water boiled for it just a few minutes before.

Where is there a  
restaurant?

SH\_UM-muh DEE! fahng / yo  
FAHN! gwahn DZ

I want to buy food

waw YOW! ma-ee CHER duh

I want \_\_\_\_

waw YOW! \_\_\_\_

Give me \_\_\_\_

GAY\_EE waw \_\_\_\_

Bring me \_\_\_\_

GAY-EE waw / NAA \_\_\_\_ LA\_EE

food

CHER sher

boiled water

KA-EE shway\_EE

Wade System

wo³ e⁴ la

wo³ k'e³ la

shen² me ti⁴ fang¹ yu³ ch'a²

shen² me¹ ti⁴ fang¹ yu³ fan⁴  
kuan³ tzu

wo³ yao⁴ mai³ ch'ih¹ te

wo³ yao⁴ \_\_\_\_

kei³ wo³ \_\_\_\_

kei³ wo³ na² \_\_\_\_ lai³

ch'ih¹ shih

k'ai¹ shui³

Chinese Writing

我餓了

我喝了

甚麼地方有茶？

甚麼地方有飯館子？

我要買吃的

我要——

給我——

給我拿——來

吃食

開水



**English****Pronunciation**

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| cooled boiled water | L_YAHNG KA-EE shway_EE |
| tea                 | CH_A_A                 |
| wine                | j_YOO                  |
| staples             | FAHN!                  |

NOTE: Chinese foods fall into two types: rice, rice products, or wheat products such as noodles, which form the backbone of a meal, and anything eaten with that for flavor and enjoyment. The first type of food is called "FAHN!," a term which also means "rice" and "food in general." The second type is called "TSA!ee."

|  |                      |
|--|----------------------|
| bread ( <i>North</i> )                         | MA_AHN toh           |
| baked bread ( <i>North</i> )                   | b_ING                |
| congee ( <i>made of rice or other grains</i> ) | JO                   |
| dumplings (boiled)                             | j-yow DZ             |
| dumplings (steamed stuffed)                    | BA-OO dz             |
| noodles  | M-YAN! T_YOW         |
| cooked rice                                    | mee FAHN!            |
| other foods                                    | TSA!ee               |
| noodles in soup                                | TAHNG M-YAN!         |
| noodles with sauce                             | JA_A J-YAHNG! M-YAN! |

Wade System

liang<sup>2</sup> k'ai<sup>1</sup> shui<sup>2</sup>

ch'a<sup>2</sup>

chiu<sup>2</sup>

fan<sup>4</sup>

man<sup>2</sup> t'ou

ping<sup>2</sup>

chou<sup>1</sup>

chiao<sup>2</sup> tzu

pao<sup>1</sup> tzu

mien<sup>4</sup> t'iao<sup>2</sup>

mi<sup>2</sup> fan<sup>4</sup>

ts'ai<sup>4</sup>

t'ang<sup>1</sup> mien<sup>4</sup>

cha<sup>2</sup> chiang<sup>4</sup> mien<sup>4</sup>

Chinese Writing

涼開水

茶

酒

飯

饅頭

餅

粥

餃子

包子

麵條

米飯

菜

湯麵

炸醬麵

**English****Pronunciation****fried rice****cha-oo FAHN!****fried rice with meat****RO! SZ cha-oo FAHN!****fried rice with  
chicken****JEE SZ cha-oo FAHN!****fried noodles with  
chicken****JEE SZ cha-oo M-YAN!****stewed meat****DWUN! RO!****lamb stew****DWUN! YA\_AHNG RO!****beef stew****DWUN! N\_YOO RO!****pork stew****DWUN! JOO RO!****eggs****JEE DAHN!****meat****RO!****pork****JOO RO!****ham****HWAW\_UH tway\_EE****beef****N\_YOO RO!****mutton****YA\_AHNG RO!****chicken****JEE****pigeon****GUH dz****duck****YA dz****fish****YÜ\_Ü**

Wade System

ch'ao<sup>3</sup> fan<sup>4</sup>

jou<sup>4</sup> ssu<sup>1</sup> ch'ao<sup>3</sup> fan<sup>4</sup>

chi<sup>1</sup> ssu<sup>1</sup> ch'ao<sup>3</sup> fan<sup>4</sup>

chi<sup>1</sup> ssu<sup>1</sup> ch'ao<sup>3</sup> mien<sup>4</sup>

tun<sup>4</sup> jou<sup>4</sup>

tun<sup>4</sup> yang<sup>2</sup> jou<sup>4</sup>

tun<sup>4</sup> niu<sup>2</sup> jou<sup>4</sup>

tun<sup>4</sup> chu<sup>1</sup> jou<sup>4</sup>

chi<sup>1</sup> tan<sup>4</sup>

jou<sup>4</sup>

chu<sup>1</sup> jou<sup>4</sup>

huo<sup>3</sup> t'ui<sup>3</sup>

niu<sup>2</sup> jou<sup>4</sup>

yang<sup>2</sup> jou<sup>4</sup>

chi<sup>1</sup>

ke<sup>1</sup> tzu

ya<sup>1</sup> tzu

yü<sup>2</sup>

Chinese Writing

炒飯

肉絲炒飯

鷄絲炒飯

鷄絲炒麵

燉肉

燉羊肉

燉牛肉

燉豬肉

雞蛋

肉

豬肉

火腿

牛肉

羊肉

鷄

鴿子

鴨子

魚

**English**

fresh vegetables  
bamboo sprouts  
bean-curd  
bean sprouts  
beans  
cabbage  
celery  
celery or cabbage  
cucumber  
eggplant  
green onions  
hot peppers  
mushrooms  
onions  
peas  
pumpkin  
tomatoes  
water-chestnuts

fruits  
apples

**Pronunciation**

CHING TSA!ee  
JOO\_OO sw\_UN  
DOH! foo  
DOH! YA\_A TSA!ee  
DOH! dz  
YA\_AHNG BA\_EE TSA!ee  
CH\_IN TSA!ee  
BA\_EE TSA!ee  
HWA\_AHNG GWA  
CH\_YEH dz  
TSOONG  
LA! J-YOW  
MAW\_UH goo  
YA\_AHNG TSOONG  
WAHN DOH!  
WAW GWA  
SHEE HOO\_OONG SHER!  
BEE\_EE chee

SHWAY\_EE gwaw\_UH  
P\_ING-gwaw

Wade System

ch'ing<sup>1</sup> ts'ai<sup>4</sup>  
chu<sup>2</sup> sun<sup>2</sup>  
tou<sup>4</sup> fu<sup>2</sup>  
tou<sup>4</sup> ya<sup>2</sup> ts'ai<sup>4</sup>  
tou<sup>4</sup> tzu  
yang<sup>2</sup> pai<sup>2</sup> ts'ai<sup>4</sup>  
ch'in<sup>2</sup> ts'ai<sup>4</sup>  
pai<sup>2</sup> ts'ai<sup>4</sup>  
huang<sup>2</sup> kua<sup>1</sup>  
ch'ieh<sup>2</sup> tzu  
ts'ung<sup>1</sup>  
la<sup>4</sup> chiao<sup>1</sup>  
mo<sup>2</sup> ku  
yang<sup>2</sup> ts'ung<sup>1</sup>  
wan<sup>1</sup> tou<sup>4</sup>  
wo<sup>1</sup> kua<sup>1</sup>  
hsi<sup>2</sup> hung<sup>2</sup> shih<sup>4</sup>  
pi<sup>2</sup> ch'i  
  
shui<sup>2</sup> kuo<sup>2</sup>  
p'ing<sup>2</sup> kuo<sup>2</sup>

Chinese Writing

青菜  
竹筍  
豆腐  
豆芽菜  
豆子  
洋白菜  
片菜  
白菜  
黃瓜  
茄子  
葱  
辣椒  
磨菇  
洋葱  
豌豆  
倭瓜  
西紅柿  
荸薺  
  
水果  
蘋果

EnglishPronunciation

|                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| cantaloupe                            | T_YAN GWA                       |
| dates                                 | dza-oo DZ                       |
| grapes                                | POO_OO tow                      |
| lemons                                | SH-YAHNG TA_OO<br>or N_ING MUNG |
| lichee                                | LEE! JER                        |
| mangoes                               | MA_AHNG gwaw_UH                 |
| oranges                               | CH_UN dz                        |
| peaches                               | TA_OO                           |
| pears                                 | LEE_EE                          |
| persimmons                            | SHER! dz                        |
| pineapples                            | BAW LAW_UH                      |
| pumelo ( <i>like<br/>grapefruit</i> ) | YO! dz                          |
| watermelon                            | SHEE GWA                        |
| dried fruits or nuts                  | GAHN gwaw_UH                    |
| dried lichee nuts                     | GAHN LEE! JER                   |
| peanuts                               | HWA SHUNG                       |
| prunes                                | GAHN lee DZ                     |
| raisins                               | POO_OO tow GAHN                 |
| salt                                  | Y_AN                            |

Wade System

t'ien<sup>2</sup> kua<sup>1</sup>

tsao<sup>3</sup> tzu

p'u<sup>2</sup> t'ao

hsiang<sup>1</sup> t'ao<sup>2</sup>  
ning<sup>2</sup> meng<sup>2</sup>

li<sup>4</sup> chih<sup>1</sup>

mang<sup>2</sup> kuo<sup>3</sup>

ch'en<sup>2</sup> tzu

t'ao<sup>2</sup>

li<sup>3</sup>

shih<sup>4</sup> tzu

po<sup>1</sup> lo<sup>2</sup>

yu<sup>4</sup> tzu

hsi<sup>1</sup> kua<sup>1</sup>

kan<sup>1</sup> kuo<sup>3</sup>

kan<sup>1</sup> li<sup>4</sup> chih<sup>1</sup>

hua<sup>1</sup> sheng<sup>1</sup>

kan<sup>1</sup> li<sup>3</sup> tzu

p'u<sup>2</sup> t'ao kan<sup>1</sup>

yen<sup>2</sup>

Chinese Writing

甜瓜

棗子

葡萄

香桃

檸檬

荔枝

芒果

橙子

桃

梨

柿子

菠蘿

柚子

西瓜

乾果

乾荔枝

花生

乾李子

葡萄乾

鹽



EnglishPronunciation

sugar

TA\_AHNG

soya sauce

J-YAHNG! YO\_OO

eating utensils

CHER FAHN! YOONG! duh  
DOONG shee

ladle

SHA\_OO dz

teapot

CHA\_A HOO\_OO

teacups

CHA\_A wa\_AHN

bowl

wa\_AHN

chopsticks

KWA!ee dz

spoon

SHA\_OO  
or GUNG CH\_ER

In larger towns you may be able to get a western-style meal. Here are the terms for this:

a western-style meal

SHEE TSAHN  
or YA\_AHNG TSAHN  
or WA!ee gwaw TSA!ee

borsch

UH! gwaw TSA!ee TAHNG

bread

M-YAN! BA-OO

butter

N\_YOO YO\_OO

macaroni

KOONG SHIN M-YAN!

pork chops

JOO PA\_EE

Wade System

t'ang²

chiang⁴ yu²

ch'ih¹ fan⁴ yung⁴ te tung¹ hsi

shao² tzu

ch'a² hu²

ch'a² wan²

wan²

k'uai⁴ tzu

shao²

keng¹ ch'ih²

hsi¹ ts'an¹

yang² ts'an¹

wai⁴ kuo² ts'ai⁴

e⁴ kuo² ts'ai⁴ t'ang¹

mien⁴ pao¹

niu² yu²

k'ung¹ hsin¹ mien⁴

chu¹ p'ai²

Chinese Writing

糖

醬油

吃飯用的東西

勺子

茶壺

茶碗

碗

筷子

勺

羹匙

西餐

洋餐

外國菜

俄國菜湯

麵包

牛油

空心麵

豬排

**English**

roast chicken  
steak  
boiled egg  
fried egg  
scrambled egg

candy  
chocolate  
fork  
knife  
glass (*drinking*)  
plates

I want it \_\_\_\_

baked  
boiled  
broiled  
fried  
fried in deep oil  
roasted

**Pronunciation**

ka-ob JEE  
N\_YOO PA\_EE  
joo JEE DAHN!  
J-YAN JEE DAHN!  
cha-oo JEE DAHN!

TA\_AHNG  
KO\_OO ko TA\_AHNG  
CHA dz  
DOW dz  
BAW lee BAY  
D\_YEH dz

waw YOW! \_\_\_\_ duh

ka\_OO  
joo\_OO  
SHA\_OO ka\_OO  
J-YAN  
JA\_A  
ka\_OO

Wade System

k'ao<sup>3</sup> chi<sup>1</sup>

niu<sup>2</sup> p'ai<sup>2</sup>

chu<sup>3</sup> chi<sup>1</sup> tan<sup>4</sup>

chien<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> tan<sup>4</sup>

ch'ao<sup>3</sup> chi<sup>1</sup> tan<sup>4</sup>

t'ang<sup>2</sup>

k'ou<sup>2</sup> k'ou t'ang<sup>2</sup>

ch'a<sup>1</sup> tzu

tao<sup>1</sup> tzu

po<sup>1</sup> li pei<sup>1</sup>

tieh<sup>2</sup> tzu

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> — te

k'ao<sup>3</sup>

chu<sup>3</sup>

shào<sup>1</sup> k'ao<sup>3</sup>

chien<sup>1</sup>

cha<sup>2</sup>

k'ao<sup>3</sup>

Chinese Writing

烤雞

牛排

煮雞蛋

煎雞蛋

炒雞蛋

糖

蔻蔻糖

叉子

刀子

玻璃盃

碟子

我要——的

烤

煮

燒烤

煎

炸

烤

**English****Pronunciation****roasted (*for peanuts,  
etc.*)****cha\_OO****scalded****TAHNG!****steamed****JUNG****stewed****HWAY!  
or DWUN!****salted****SH\_YAN!****unsalted****DAHN!****weak (*as for tea*)****DAHN!****strong (*as for tea*)****YAN!****tender****NWUN!****thick (*congee*)****CHO\_OO****thin (*congee*)****SHEE****peeled (*vegetables  
or fruits*)****CHÜ! PEE\_EE****Do you have feed for  
horses?****NEE\_EE yo / WAY! ma  
DUH / tsa-oo L-YOW! ma****Give my horse feed****GAY\_EE waw / BA\_A  
ma / WAY! la****Give my horse water****GAY\_EE waw DUH  
ma\_A / shway HUH**

Wade System

Chinese Writing

ch'ao<sup>3</sup>

炒

t'ang<sup>4</sup>

燙

cheng<sup>1</sup>

蒸

hui<sup>4</sup>

煇

tun<sup>4</sup>

燉

hsien<sup>3</sup>

鹹

tan<sup>4</sup>

淡

tan<sup>4</sup>

淡

yen<sup>4</sup>

鹽

nun<sup>4</sup>

嫩

ch'ou<sup>3</sup>

稠

hsi<sup>1</sup>

稀

ch'ü<sup>4</sup> p'i<sup>3</sup>

去皮

ni<sup>3</sup> yu<sup>3</sup> wei<sup>4</sup> ma<sup>3</sup> te ts'ao<sup>3</sup> liao<sup>4</sup>  
ma

你有喂馬的草料嗎？

kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> pa<sup>3</sup> ma<sup>3</sup> wei<sup>4</sup> le

給我把馬喂了

kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> te ma<sup>3</sup> shui<sup>3</sup> he<sup>1</sup>

給我的馬水喝

## LODGING

### English

Where is a hotel?

Where is a Western-  
style hotel?

Who is the manager (of  
this hotel)?

I want to spend the  
night

I want \_\_\_\_

a bed

bedding

a bellhop *or* waiter

blankets

hot water

incense (*for*  
*mosquitoes*)

insect powder

a key

a light

mattress

### Pronunciation

LŮ\_Ů gwahn / DZA!ee  
SH\_UM-muh DEE! fahng  
*or* KUH! D-YAN! / DZA!ee  
SH\_UM-muh DEE! fahng

FAHN! D-YAN! / DZA!ee  
SH\_UM-muh DEE! fahng

na YEE\_EE WAY! / SHER!  
jahng GWAY! duh

waw YOW! JOO! / YEE\_EE  
YEH!

waw YOW! \_\_\_\_

CHWA\_AHNG

POO ga-ee

CHA\_A fahng

tahn DZ

RUH! shway\_EE

W\_UN dz SH-YAHNG

CHO! CHOO\_OONG YOW!

YOW! sher

DUNG

ROO! dz

Wade System

lü<sup>3</sup> kuan<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me ti<sup>4</sup>  
fang<sup>1</sup>

k'e<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me ti<sup>4</sup>  
fang<sup>1</sup>

fan<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me ti<sup>4</sup>  
fang

na<sup>3</sup> i wei<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> chang<sup>3</sup> kuei<sup>4</sup> te

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> chu<sup>4</sup> i<sup>3</sup> yeh<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup>—

ch'uang<sup>3</sup>

p'u<sup>1</sup> kai

ch'a<sup>3</sup> fang<sup>3</sup>

t'an<sup>3</sup> tzu

je<sup>4</sup> shui<sup>3</sup>

wen<sup>3</sup> tzu hsiang<sup>1</sup>

ch'ou<sup>4</sup> ch'ung<sup>3</sup> yao<sup>4</sup>

yao<sup>4</sup> shih

teng<sup>1</sup>

ju<sup>4</sup> tzu

Chinese Writing

旅館在甚麼地方？

客店在甚麼地方？

飯店在甚麼地方？

那一位是掌櫃的？

我要住一夜

我要——

牀

鋪蓋

茶房

毯子

熱水

蚊子香

臭蟲藥

鑰匙

燈

褥子



**English****Pronunciation**

mosquito netting

W\_UN JAHNG!

a pillow

jun TOH

a room

YEE! J-YAN / WOO dz  
or YEE\_EE guh / FA\_AHNG  
J-YAN

sheets

BAY! DAHN dz

soap

YEE\_EE dz

toilet paper

SHO\_OO j\_ER

a towel

sho JIN

to sleep

SHWAY! J-YOW!

to wash

SHEE\_EE sho\_OO

to bathe

SHEE\_EE dza\_OO

NOTE: Except in large cities, hotels do not have bathing facilities. There are public baths, however.

Where is the toilet?

TSUH! swaw / DZA lee  
SH\_UM-muh DEE! fahng

Call me at \_\_\_ o'clock

\_\_\_ d-yan JOONG / J-YOW! waw

Has anybody called?

yo R\_UN LA\_EE / JA\_OO  
waw MADid he leave any  
message?TA L\_YOO sh-ya HWA!  
la / MAY\_EE yo

Wade System

wen<sup>2</sup> chang<sup>4</sup>

chen<sup>2</sup> t'ou<sup>2</sup>

i<sup>4</sup> chien<sup>1</sup> wu<sup>1</sup> tzu

i<sup>2</sup> ke<sup>4</sup> fang<sup>2</sup> chien<sup>1</sup>

pei<sup>4</sup> tan<sup>1</sup> tzu

i<sup>2</sup> tzu

shou<sup>2</sup> chih<sup>2</sup>

shou<sup>2</sup> chin<sup>1</sup>

shui<sup>4</sup> chiao<sup>4</sup>

hsi<sup>2</sup> shou<sup>2</sup>

hsi<sup>2</sup> tsao<sup>2</sup>

ts'e<sup>4</sup> so<sup>2</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup>  
fang<sup>1</sup>

— tien<sup>2</sup> chung<sup>1</sup> chiao<sup>4</sup> wo<sup>2</sup>

yu<sup>2</sup> jen<sup>2</sup> lai<sup>2</sup> chao<sup>2</sup> wo<sup>2</sup> ma

t'a<sup>1</sup> liu<sup>2</sup> hsia hua<sup>4</sup> le mei<sup>2</sup> yu<sup>2</sup>

Chinese Writing

蚊帳

枕頭

一間屋子

一個房間

被單子

膀子

手紙

手巾

睡覺

洗手

洗澡

廁所在甚麼地方？

——一點鐘叫我

有人來找我嗎？

他留下話了沒有？

English

Did he leave a written  
message?

Send this letter to \_\_\_\_

Send someone to take  
this letter to \_\_\_\_

Here are my name and  
address

If there is mail for me,  
please forward it

Please send my luggage  
to \_\_\_\_

I shall return \_\_\_\_

tomorrow

three days later

a week later

Have you a room \_\_\_\_  
than this?

better

larger

Pronunciation

TA L\_YOO sh-ya DZ!  
la / MAY\_EE yo

ba JUH! FUNG,  
SHIN! / SOONG! DOW! \_\_\_\_

J-YOW! R\_UN / ba JUH!  
FUNG SHIN! / SOONG!  
DOW! \_\_\_\_

JUH! SHER! waw  
DUH / SHING! M\_ING,  
JOO! j\_ER

yo GAY\_EE waw DUH  
SHIN! / ching GAY\_EE  
jwa\_AHN

J-YOW! R\_UN / BA\_A  
waw DUH SH\_ING  
lee / SOONG! DOW! \_\_\_\_

waw \_\_\_\_ / HWAY LA\_EE

M\_ING t-yan

SAHN T-YAN / yee HO!

YEE\_EE guh lee BA\_lee / yee  
HO!

yo MAY\_EE YO\_OO / bee JUH!  
guh / \_\_\_\_ FA\_AHNG J-YAN

ha-oo DUH

DA! duh

Wade System

t'a liu<sup>2</sup> hsia tzu<sup>4</sup> le mei<sup>2</sup> yu<sup>2</sup>

pa<sup>2</sup> che<sup>4</sup> feng<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup> sung<sup>4</sup> tao<sup>4</sup> —

chiao<sup>4</sup> jen<sup>2</sup> pa<sup>2</sup> che<sup>4</sup> feng<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup>  
sung<sup>4</sup> tao<sup>4</sup> —

che<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> wo<sup>2</sup> te hsing<sup>4</sup> ming<sup>2</sup>,  
chu<sup>4</sup> chih<sup>2</sup>

yu<sup>2</sup> kei<sup>2</sup> wo<sup>2</sup> te hsin<sup>4</sup> ch'ing<sup>2</sup>  
kei<sup>2</sup> chuan<sup>2</sup>

chiao<sup>4</sup> jen<sup>2</sup> pa<sup>2</sup> wo<sup>2</sup> te hsing<sup>2</sup>  
li sung<sup>4</sup> tao<sup>4</sup> —

wo<sup>2</sup> — hui<sup>2</sup> lai<sup>2</sup>

ming<sup>2</sup> t'ien

san<sup>1</sup> t'ien<sup>1</sup> i<sup>2</sup> hou<sup>4</sup>

i<sup>2</sup> ke li<sup>2</sup> pai<sup>2</sup> i<sup>2</sup> hou<sup>4</sup>

yu<sup>2</sup> mei<sup>2</sup> yu<sup>2</sup> pi<sup>2</sup> che<sup>4</sup> ke —  
fang<sup>2</sup> chien<sup>1</sup>

hao<sup>2</sup> te

ta<sup>4</sup> te

Chinese Writing

他留下字了沒有？

把這封信送到——

叫人把這封信送到——

這是我的姓名，住址

有給我的信請給轉

叫人把我的行李送到——

我——回來

明天

三天以後

一個禮拜以後

有沒有比這個——房間？

好的

大的

**English****Pronunciation****brighter****L-YAHNG! duh****quieter****AHN JING! duh****cheaper****P\_YAN yee duh****cleaner****GAHN JING! duh****MEDICAL AID****Help!****J-YOO! R\_UN a****Call a \_\_\_\_****ching YEE\_EE guh \_\_\_\_ LA\_EE****doctor****YEE shung****dentist****YAA YEE shung****medical corps man****JÜ-UN YEE****man from the  
hospital****YEE YÜ-AN! duh R\_UN****missionary****CHWA\_AHN DOW! duh**

**NOTE:** In the Chinese countryside native medical assistance is often not to be found. Under such conditions the most reliable care will be received from missionaries or other foreigners.

**foreigner****WA!ee gwaw R\_UN****Where is \_\_\_\_?****SH\_UM-muh DEE! fahng / yo \_\_\_\_****a hospital****YEE YÜ-AN!****a church****J-YOW! TA\_AHNG**

Wade System

liang<sup>4</sup> te  
an<sup>1</sup> ching<sup>4</sup> te  
p'ien<sup>2</sup> i te  
kan<sup>1</sup> ching<sup>4</sup> te

Chinese Writing

亮的  
安靜的  
便宜的  
乾淨的

chiu<sup>4</sup> jen<sup>2</sup> a  
ch'ing<sup>3</sup> i<sup>2</sup> ke \_\_\_\_ lai<sup>2</sup>  
i<sup>1</sup> sheng  
ya<sup>2</sup> i<sup>1</sup> sheng  
chün<sup>1</sup> i<sup>1</sup>  
i<sup>1</sup> yüan<sup>4</sup> te jen<sup>2</sup>  
ch'uan<sup>2</sup> tao<sup>4</sup> te

救人啊  
請一個——來  
醫生  
牙醫生  
軍醫  
醫院的人  
傳道的

wai<sup>4</sup> kuo<sup>2</sup> ren<sup>2</sup>  
shen<sup>2</sup> me<sup>1</sup> ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> yu<sup>2</sup> \_\_\_\_  
i<sup>1</sup> yüan<sup>4</sup>  
chiao<sup>4</sup> t'ang<sup>2</sup>

外國人  
甚麼地方有——  
醫院  
教堂

EnglishPronunciation

|   |   |
|---|---|
| a Protestant church                               | FOO_OO YIN TA_AHNG<br>or lee BA!ee TA_AHNG<br>or yeh SOO J_YOW! TA_AHNG |
| a Catholic church                                 | T-YAN joo J-YOW! TA_AHNG  |
| a school  | SHÜ_EH SH-YOW!  |
| the Red Cross                                     | HOO_OONG SH_ER dz HWAY!   |
| the Chinese Buddhist<br>Benevolent<br>Association | HOO_OONG WAHN! dz<br>HWAY!  |

NOTE: This organization has establishments in many parts of China. At these establishments travelers can obtain lodging, sometimes medical care, and other assistance. The insignia is a red reverse swastika.

|                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| Quick!             | KWA!ee KWA_EE duh          |
| Stop the bleeding! | ba L_YOO SHÜEH! / jer JOO! |
| A tourniquet!      | jer SHÜEH! DA!ee           |

The tourniquet is practically unknown in China. The next seventeen entries will help you to get the materials for one and to have it adjusted properly.

|                    |   |
|--------------------|---|
| Bring me —         | GAY_EE waw / NA_A —<br>/ LA_EE              |
| some cloth         | YEE_EE KWA!ee BOO!                          |
| some wooden boards | jee KWA!ee / CHA_AHNG<br>MOO! toh / bahn DZ |
| a small stick      | YEE! GUN / sh-yow<br>GWUN! dz               |

Wade System

fu<sup>3</sup> yin<sup>1</sup> t'ang<sup>3</sup>  
li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup> t'ang<sup>3</sup>  
yeh<sup>3</sup> su<sup>1</sup> chiao<sup>4</sup> t'ang<sup>3</sup>  
t'ien chu<sup>3</sup> chiao<sup>4</sup> t'ang<sup>3</sup>  
hsüeh<sup>3</sup> hsiao<sup>4</sup>  
hung<sup>3</sup> shih<sup>3</sup> tzu<sup>4</sup> hui<sup>4</sup>  
hung<sup>3</sup> wan<sup>4</sup> tzu<sup>4</sup> hui<sup>4</sup>

k'uai<sup>4</sup> k'uai<sup>1</sup> te  
pa<sup>3</sup> liu<sup>3</sup> hsüeh<sup>4</sup> chih<sup>3</sup> chu<sup>4</sup>  
chih<sup>3</sup> hsüeh<sup>4</sup> tai<sup>4</sup>

kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> na<sup>3</sup> \_\_\_\_ lai<sup>3</sup>

i<sup>3</sup> k'uai<sup>4</sup> pu<sup>4</sup>  
chi<sup>3</sup> k'uai<sup>4</sup> ch'ang<sup>3</sup> mu<sup>4</sup> t'ou<sup>3</sup>  
pan<sup>3</sup> tzu  
i<sup>4</sup> ken<sup>1</sup> hsiao<sup>3</sup> kun<sup>4</sup> tzu

Chinese Writing

福音堂  
禮拜堂  
耶穌教堂  
天主教堂  
學校  
紅十字會  
紅卍字會

快快的  
把流血止住  
止血帶

給我拿——來

一塊布  
幾塊長木頭板子  
一根小棍子



English

I want it \_\_\_\_

clean

this long (*show with  
the hands*)

strong

Tear off a piece of cloth  
from here

Use this to tie it fast

Tie it here

This side of the wound

Tighter

Too loose

Hold it tight

Don't move

Loosen it

I am sick

He is sick

I am wounded

He is wounded

Pronunciation

YOW! \_\_\_\_

GAHN JING! duh

JUH! muh CHA\_AHNG duh

YING! duh

TSOO\_OONG JUH! lee / SZ /  
YEE\_EE KWA!lee BOO!

YOONG! JUH! guh / KW\_UN  
jin LA

kwun DZA!lee JUH! lee

DZA!lee SHAHNG ko JUH!  
b-yan

DZA!lee j\_IN

TA!lee SOONG

jin JIN duh NAA juh

BOO\_OO YOW! DOONG!

SOONG KA-EE

WAW yo BING!

TA yo BING!

waw SHO! SHAHNG la

TA SHO! SHAHNG la

Wade System

yao<sup>4</sup> —

kan<sup>1</sup> ching<sup>4</sup> te

che<sup>4</sup> me ch'ang<sup>3</sup> te

ying<sup>4</sup> te

ts'ung<sup>3</sup> che<sup>4</sup> li ssu<sup>1</sup> i<sup>3</sup> k'uai<sup>4</sup> pu<sup>4</sup>

ying<sup>4</sup> che<sup>4</sup> ke k'un<sup>3</sup> chin<sup>3</sup> le

k'un<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> che<sup>4</sup> li

tsai<sup>4</sup> shang<sup>1</sup> k'ou<sup>3</sup> che<sup>4</sup> pien<sup>1</sup>

tsai<sup>4</sup> chin<sup>3</sup>

t'ai<sup>4</sup> sung<sup>1</sup>

chin<sup>3</sup> chin<sup>1</sup> te na<sup>3</sup> che

pu<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> tung<sup>4</sup>

sung<sup>1</sup> k'ai<sup>1</sup>

wo<sup>3</sup> yu<sup>3</sup> ping<sup>4</sup>

t'a<sup>1</sup> yu<sup>3</sup> ping<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> shou<sup>4</sup> shang<sup>1</sup> la

t'a<sup>1</sup> shou<sup>4</sup> shang<sup>1</sup> la

Chinese Writing

要——

乾淨的

這麼長的

硬的

從這裏撕一塊布

用這個綑緊了

綑在這裏

在傷口這邊

再緊

太鬆

緊緊的拿着

不要動

鬆開

我有病

他有病

我受傷啦

他受傷啦

## English

My \_\_\_ hurts

head

tooth

back

stomach

I am hurt here

I am hurt in the \_\_\_

He is hurt in the \_\_\_

head

face

ear

eye

nose

mouth

jaw

throat

neck

shoulder

arm

## Pronunciation

waw DUH \_\_\_ T\_UNG

TOH\_OO

YAA

BAY!

DOO! dz

waw / JUH! lee / SHO! la  
SHAHNG

waw DUH \_\_\_ / SHO! la  
SHAHNG

TA duh \_\_\_ / SHO! la  
SHAHNG

TOH\_OO

LYAN

uhr DAW

yan JING

BEE\_EE dz

dzway\_EE

SH-YA! ba K\_UH dz

sahng DZ

BAW\_UH dz

J-YAN bahng DZ

GUH buh

Wade System

wo<sup>3</sup> te \_\_\_\_ t'eng<sup>3</sup>

t'ou<sup>3</sup>

ya<sup>3</sup>

pei<sup>4</sup>

tu<sup>4</sup> tzu

wo<sup>3</sup> che<sup>4</sup> li shou<sup>4</sup> le shang<sup>1</sup>

wo<sup>3</sup> te \_\_\_\_ shou<sup>4</sup> le shang<sup>1</sup>

t'a<sup>1</sup> te \_\_\_\_ shou<sup>4</sup> le shang<sup>1</sup>

t'ou<sup>3</sup>

lien<sup>3</sup>

erh<sup>3</sup> to

yen<sup>3</sup> ching<sup>1</sup>

pi<sup>3</sup> tzu

tsui<sup>3</sup>

shia<sup>4</sup> pa k'e<sup>2</sup> tzu

sang<sup>3</sup> tzu

po<sup>3</sup> tzu

chien<sup>1</sup> pang<sup>3</sup> tzu

ke<sup>1</sup> po

Chinese Writing

我的一一疼

頭

牙

背

肚子

我這裏受了傷

我的一一受了傷

他的一一受了傷

頭

臉

耳朵

眼睛

鼻子

嘴

頰巴頰子

臊子

脖子

肩膀子

胳膊

**English****Pronunciation**

|               |                           |
|---------------|---------------------------|
| elbow         | GUH buh / jo DZ           |
| hand          | sho_OO                    |
| back          | BAY!                      |
| chest         | SH-YOONG                  |
| stomach       | DOO! dz                   |
| hip           | KWA! goo                  |
| buttock       | PEE! goo                  |
| crotch        | DA! tway GUN              |
| privates      | SH-YA! BOO!               |
| leg           | tway_EE                   |
| knee          | SHEE GA!ee                |
| ankle         | tway WAHN! dz             |
| foot          | j_YOW                     |
| insides       | lee B-YAN<br>or NAY! BOO! |
| bones         | GOO toh                   |
| Get —         | NAA — LA_EE               |
| alcohol       | j-yoo JING                |
| a bandage     | BUNG DA!ee                |
| a blanket     | YEE! T_YOW / tahn DZ      |
| some blankets | jee T_YOW / tahn DZ       |

Wade System

ke<sup>1</sup> po chou<sup>3</sup> tzu  
shou<sup>3</sup>  
pei<sup>4</sup>  
hsiung<sup>1</sup>  
tu<sup>4</sup> tzu  
k'ua<sup>4</sup> ku  
p'i<sup>4</sup> ku  
ta<sup>4</sup> t'ui<sup>3</sup> ken<sup>1</sup>  
hsia<sup>4</sup> pu<sup>4</sup>  
t'ui<sup>3</sup>  
hsi<sup>1</sup> kai<sup>4</sup>  
t'ui<sup>3</sup> wan<sup>4</sup> tzu  
chiao<sup>3</sup>  
li<sup>3</sup> pien<sup>1</sup>  
nei<sup>4</sup> pu<sup>4</sup>  
ku<sup>3</sup> t'ou  
na<sup>3</sup> — lai<sup>3</sup>  
chiu<sup>3</sup> ching<sup>1</sup>  
peng<sup>1</sup> tai<sup>4</sup>  
i<sup>4</sup> t'iao<sup>3</sup> t'an<sup>3</sup> tzu  
chi<sup>3</sup> t'iao<sup>3</sup> t'an<sup>3</sup> tzu

Chinese Writing

胳膊肘子  
手  
背  
胸  
肚子  
膀骨  
屁股  
大腿根  
下部  
腿  
膝蓋  
腿腕子  
脚  
裏邊  
內部  
骨頭  
拿——來  
酒精  
綳帶  
一條毯子  
幾條毯子

**English****Pronunciation**

|                |                    |
|----------------|--------------------|
| boiled water   | KA-EE shway_EE     |
| a disinfectant | SH-YOW DOO_OO YOW! |
| hot water      | RUH! shway_EE      |
| ice            | BING               |
| iodine         | D-YAN! j_YOO       |
| liquor         | SHA-OO j_YOO       |

**NOTE:** This is the word for "samshu," the alcoholic content of which makes it quite good as a disinfectant when nothing else can be obtained.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| a litter                     | T_AEE BING! R_UN<br>duh / CHWA_AHNG<br>or DAHN J-YA! CHWA_AHNG |
| padded coats                 | jee J-YAN! / M_YAN a_OO  |
| quilts                       | jee T_YOW M_YAN BAY!   |
| a sedative                   | MA_A YOW!  |
| a sharp knife                | YEE! ba / KWA!ee DOW dz  |
| sheets                       | BAY! DAHN dz   |
| something to<br>bandage with | DA!ee dz   |
| splints                      | J-YA ba_AHN  |
| sterilized cotton            | YOW! M_YAN HWA   |

Wade System

k'ai<sup>1</sup> shui<sup>3</sup>

hsiao<sup>1</sup> tu<sup>3</sup> yao<sup>4</sup>

je<sup>4</sup> shui<sup>3</sup>

ping<sup>1</sup>

tien<sup>4</sup> chiu<sup>3</sup>

shao<sup>1</sup> chiu<sup>3</sup>

t'ai<sup>2</sup> ping<sup>4</sup> jen<sup>3</sup> te' ch'uang<sup>2</sup>

tan<sup>1</sup> chia<sup>4</sup> ch'uang<sup>2</sup>

chi<sup>3</sup> chien<sup>4</sup> mien<sup>3</sup> ao<sup>3</sup>

chi<sup>3</sup> t'iao<sup>3</sup> mien<sup>3</sup> pei<sup>4</sup>

ma<sup>3</sup> yao<sup>4</sup>

i<sup>4</sup> pa<sup>3</sup> k'uai<sup>4</sup> tao<sup>1</sup> tzu

pei<sup>4</sup> tan<sup>1</sup> tzu

tai<sup>4</sup> tzu

chia<sup>1</sup> pan<sup>3</sup>

yao<sup>4</sup> mien<sup>3</sup> hua<sup>1</sup>

Chinese Writing

開水

消毒藥

熱水

冰

碘酒

燒酒

抬病人的牀

擔架牀

幾件棉襖

幾條棉被

麻藥

一把快刀子

被單子

帶子

夾板

藥棉花



**English**

a stimulant

tea

Do not touch \_\_\_\_

Do not move \_\_\_\_

Lift \_\_\_\_ carefully

me

him

them

Be careful!

Don't give him that!

I have been poisoned

He has been poisoned  
by water

He has been poisoned  
by food

He has been poisoned  
by gas

He has been bitten by  
a snake

**Pronunciation**

SHING FUN! YOW!

CHA\_A

BOO\_OO YOW! MAW \_\_\_\_

BOO\_OO YOW! DOONG! \_\_\_\_

sh-yow SHIN juh / ba \_\_\_\_ /  
TA\_EE chee LA\_EE

waw

TA

TA mun

sh-yow SHIN

BOO\_OO YOW! / ba NA!  
guh / gay TA

waw JOONG! DOO\_OO la

TA HUH duh shway  
LEE / yo DOO\_OO

TA CHER duh FAHN! lee / yo  
DOO\_OO

TA JOONG! la / DOO\_OO  
CHEE!

TA BAY! SH\_UH / yow LA

Wade System

hsing<sup>1</sup> fen<sup>4</sup> yao<sup>4</sup>

ch'a<sup>3</sup>

pu<sup>2</sup> yao<sup>4</sup> mo<sup>1</sup> —

pu<sup>2</sup> yao<sup>4</sup> tung<sup>4</sup> —

hsiao<sup>3</sup> hsin<sup>1</sup> che pa<sup>3</sup> — t'ai<sup>2</sup>  
ch'i lai

wo<sup>3</sup>

t'a<sup>1</sup>

t'a<sup>1</sup> men

hsiao<sup>3</sup> hsin<sup>1</sup>

pu<sup>2</sup> yao<sup>4</sup> pa<sup>3</sup> na<sup>4</sup> ke kei<sup>3</sup> t'a<sup>1</sup>

wo<sup>3</sup> chung<sup>4</sup> tu<sup>3</sup> la

t'a<sup>1</sup> he<sup>1</sup> te shui<sup>3</sup> li yu<sup>3</sup> tu<sup>3</sup>

t'a<sup>1</sup> ch'ih<sup>1</sup> te fan<sup>4</sup> li yu<sup>3</sup> tu<sup>2</sup>

t'a<sup>1</sup> chung<sup>4</sup> le tu<sup>3</sup> ch'i<sup>4</sup>

t'a<sup>1</sup> pei<sup>4</sup> she<sup>3</sup> yao<sup>3</sup> la

Chinese Writing

興奮藥

茶

不要摸——

不要動——

小心着把——抬起來

我

他

他們

小心

不要把那個給他

我中毒了

他喝的水裏有毒

他吃的飯裏有毒

他中了毒氣

他被蛇咬了

## BUYING AND PERSONAL SERVICES

### Where to Get It

#### English

#### Pronunciation

Where is a \_\_\_\_?

SH\_UM-muh DEE!  
fahng / yo \_\_\_\_

barber

LEE\_EE FA\_A gwa\_AHN

bathhouse

SHEE\_EE dza-oo TAAHNG dz

butcher shop (*for  
pork*)

JOO RO! POO!

NOTE: There are many Mohammedans in some parts of China. Mohammedans will not eat pork. Therefore it is important not to ask for pork in a Mohammedan butcher shop. If you want to buy pork, ask where there is a JOO RO! POO!, and you will not get into the wrong store. If you do not want pork, use the word YA\_AHNG RO! POO!

butcher shop (*for  
beef or lamb*)

YA\_AHNG RO! POO!

drug store

YOW! FA\_AHNG

general goods store

DZAA HWAU! POO!

laundry

shee YEE D-YAN!

movie

D-YAN! ying YÜAN!

restaurant

FAHN! gwahn DZ

tailor

TSA\_EE fung  
or CH\_UNG YEE POO!

vegetable store

CHING TSA'ee POO!

Wade System

shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> yu<sup>3</sup> —

li<sup>3</sup> fa<sup>3</sup> kuan<sup>3</sup>

hsi<sup>3</sup> tsao<sup>3</sup> t'ang<sup>2</sup> tzu

chu<sup>1</sup> jou<sup>4</sup> p'u<sup>4</sup>

Chinese Writing

甚麼地方有一一

理髮館

洗澡堂子

豬肉鋪

yang<sup>2</sup> jou<sup>4</sup> p'u<sup>4</sup>

羊肉鋪

yao<sup>4</sup> fang<sup>2</sup>

藥房

tso<sup>2</sup> huo<sup>4</sup> p'u<sup>4</sup>

雜貨鋪

hsi<sup>3</sup> i<sup>1</sup> tien<sup>4</sup>

洗衣店

tien<sup>4</sup> ying<sup>3</sup> yüan<sup>4</sup>

電影院

fan<sup>4</sup> kuan<sup>3</sup> tzu

飯館子

ts'ai<sup>2</sup> feng<sup>2</sup>

裁縫

ch'eng<sup>2</sup> i<sup>1</sup> p'u<sup>4</sup>

成衣鋪

ch'ing<sup>1</sup> ts'ai<sup>4</sup> p'u<sup>4</sup>

青菜鋪

## Things Wanted

### English

I want to buy \_\_\_\_

Where can I get \_\_\_\_?

I would like \_\_\_\_

Give me \_\_\_\_

this

that

one of these

aspirin

ammonia

a bandage

batteries

a brush

buttons

cigarettes

cloth (*not wool*)

cloth slippers

a coat

### Pronunciation

waw YOW! ma\_ee \_\_\_\_

\_\_\_\_ / DZA!ee SH\_UM-muh DEE!  
fahng / ma\_EE?

waw YOW! \_\_\_\_

GAY\_EE waw \_\_\_\_

JUH! guh

NA! guh

YEE\_EE guh JUH! guh

A SZ bee L\_ING

ya MAW NEE\_EE ya\_A

BUNG DA!ee

GAHN D-YAN! CH\_ER

SHWA dz

KO! dz

or n-yoo DZ

jer YAN

or SH-YAHNG YAN

BOO!

BOO! SH\_YEH

SHAHNG! YEE

Wade System

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> mai<sup>3</sup> —

— tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>  
mai<sup>3</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> —

kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> —

che<sup>4</sup> ke

na<sup>4</sup> ke

i<sup>2</sup> ke che<sup>4</sup> ke

a<sup>4</sup> ssu<sup>1</sup> pi<sup>3</sup> ling<sup>2</sup>

ya<sup>3</sup> mo<sup>1</sup> ni<sup>2</sup> ya<sup>3</sup>

peng<sup>2</sup> tai<sup>4</sup>

kan<sup>1</sup> tien<sup>4</sup> ch'ih<sup>2</sup>

shua<sup>1</sup> tzu

k'ou<sup>4</sup> tzu

niu<sup>3</sup> tzu

chih<sup>3</sup> yen<sup>1</sup>

hsiang<sup>1</sup> yen<sup>1</sup>

pu<sup>4</sup>

pu<sup>4</sup> hsieh<sup>2</sup>

shang<sup>4</sup> i<sup>1</sup>

Chinese Writing

我要買——

在甚麼地方買？

我要——

給我——

這個

那個

一個這個

阿斯比靈

亞摩尼亞

綑帶

乾電池

刷子

釦子

紐子

紙煙

香煙

布

布鞋

上衣

English

a comb  
cotton  
a disinfectant  
an electric light bulb  
envelopes  
a flashlight  
gloves  
goggles  
handkerchiefs  
a hat  
ink  
iodine  
a knife  
a laxative  
a leather belt  
a leather trousers belt  
matches  
a needle  
an overcoat  
pants  
paper

Pronunciation

SHOO dz  
M\_YAN HWA  
SH-YOW DOO\_OO YOW!  
D-YAN! DUNG POW! dz  
SHIN! FUNG  
sho D-YAN! DUNG  
sho TOW!  
FUNG JING!  
sho JÜAR!  
MA!oo dz  
MAW! shway\_EE  
D\_YAN! j\_YOO  
sh-yow DOW dz  
SH-YEH! YOW!  
PEE\_EE DA!ee  
PEE\_EE YOW DA!ee  
YA\_AHNG hwaw\_UH  
JUN  
DA! YEE  
KOO! dz  
jer\_R

Wade System

shu<sup>1</sup> tzu  
mien<sup>3</sup> hua<sup>1</sup>  
hsiao<sup>1</sup> tu<sup>2</sup> yao<sup>4</sup>  
tien<sup>4</sup> teng<sup>1</sup> p'ao<sup>4</sup> tzu.  
hsin<sup>4</sup> feng<sup>1</sup>  
shou<sup>3</sup> tien<sup>4</sup> teng<sup>1</sup>  
shou<sup>3</sup> t'ao<sup>4</sup>  
feng<sup>1</sup> ching<sup>4</sup>  
shou<sup>3</sup> chüan<sup>4</sup> erh  
mao<sup>4</sup> tzu  
mo<sup>4</sup> shui<sup>3</sup>  
tien<sup>4</sup> chiu<sup>3</sup>  
hsiao<sup>3</sup> tao<sup>1</sup> tzu  
hsieh<sup>4</sup> yao<sup>4</sup>  
p'i<sup>3</sup> tai<sup>4</sup>  
p'i<sup>3</sup> yao<sup>1</sup> tai<sup>4</sup>  
yang<sup>3</sup> huo<sup>3</sup>  
chen<sup>1</sup>  
ta<sup>4</sup> i<sup>1</sup>  
k'u<sup>4</sup> tzu  
chih<sup>3</sup>

Chinese Writing

梳子  
棉花  
消毒藥  
電燈泡子  
信封  
手電燈  
手套  
風鏡  
手絹兒  
帽子  
墨水  
碘酒  
小刀子  
瀉藥  
皮帶  
皮腰帶  
洋火  
針  
大衣  
褲子  
紙



## English

a pencil  
quinine  
a raincoat  
a razor  
razor blades  
safety pins  
a scarf  
scissors  
a shirt  
shoelaces  
shoes  
soap  
socks  
a suitcase  
sunglasses  
a sweater  
talcum powder  
thread  
a toothbrush  
toothpaste  
tooth powder

## Pronunciation

CH-YAN bee\_EE  
JIN JEE NA!  
yü YEE  
GWA l-yan DOW  
or BA\_OO sh-yan DOW  
GWA l-yan DOW / P-YAN! dz  
B\_YEH JUN  
WAY\_EE JIN  
j-yan DZ  
CHUN! YEE  
SH\_YEH DA!ee dz  
PEE\_EE SH\_YEH  
YEE\_EE dz  
WA! dz  
sho TEE\_EE SH-YAHNG  
HAY yan JING! dz  
MA\_OO YEE  
f\_UN  
SH-YAN!  
YA\_A SHWA dz  
YA\_A GOW  
YA\_A f\_UN

Wade System

ch'ien<sup>1</sup> pi<sup>3</sup>  
chin<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> na<sup>4</sup>  
yü<sup>3</sup> i<sup>1</sup>  
kua<sup>1</sup> lien<sup>3</sup> tao<sup>1</sup>  
pao<sup>3</sup> hsien<sup>3</sup> tao<sup>1</sup>  
kua<sup>1</sup> lien<sup>3</sup> tao<sup>1</sup> p'ien<sup>4</sup> tzu  
pieh<sup>2</sup> chen<sup>1</sup>  
wei<sup>2</sup> chin<sup>1</sup>  
chien<sup>3</sup> tzu  
ch'en<sup>4</sup> i<sup>1</sup>  
hsieh<sup>2</sup> tai<sup>4</sup> tzu  
p'i<sup>2</sup> hsieh<sup>2</sup>  
i<sup>2</sup> tzu  
wa<sup>4</sup> tzu  
shou<sup>2</sup> t'i<sup>2</sup> hsiang<sup>1</sup>  
hei<sup>1</sup> yen<sup>3</sup> ching<sup>4</sup> tzu  
mao<sup>2</sup> i<sup>1</sup>  
fen<sup>3</sup>  
hsien<sup>4</sup>  
ya<sup>3</sup> shua<sup>1</sup> tzu  
ya<sup>3</sup> kao<sup>1</sup>  
ya<sup>3</sup> fen<sup>3</sup>

Chinese Writing

鉛筆  
金雞納  
雨衣  
刮臉刀  
保險刀  
刮臉刀片子  
別針  
圍巾  
剪子  
襪衣  
鞋帶子  
皮鞋  
膀子  
襪子  
手提箱  
黑眼鏡子  
毛衣  
粉  
線  
牙刷子  
牙膏  
牙粉

**English****an undershirt****undershorts****wool cloth****I want one made of \_\_\_\_****bamboo****cloth****copper****glass****gold****iron****leather****paper****porcelain****silver****wood****wool****wool cloth****Do you sell anything  
else?****I want more****102****Pronunciation****BAY! SHIN****dwahn KOO!****MA\_OO ROO\_OONG BOO!****waw YOW! / \_\_\_\_ DZAW! duh****JOO\_OO dz****BOO!****TOO\_OONG****BAW lee****JIN dz****t\_YEH****PEE\_EE dz****jer\_R****TSZ\_Z****Y\_IN dz****MOO! toh****MA\_OO ROO\_OONG****NEE\_EE dz****nee HA\_EE MA\_lee SH\_UM-muh?****HA\_EE YOW!**

Wade System

pei<sup>4</sup> hsin<sup>1</sup>

tuan<sup>3</sup> k'u<sup>4</sup>

mao<sup>3</sup> jung<sup>2</sup> pu<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> — tso<sup>4</sup> te

chu<sup>3</sup> tzu

pu<sup>4</sup>

t'ung<sup>3</sup>

po<sup>1</sup> li

chin<sup>1</sup> tzu

t'ieh<sup>3</sup>

p'i<sup>2</sup> tzu

chih<sup>3</sup>

tz'u<sup>2</sup>

yin<sup>3</sup> tzu

mu<sup>4</sup> t'ou

mao<sup>3</sup> jung<sup>2</sup>

ni<sup>3</sup> tzu

ni<sup>3</sup> hai<sup>3</sup> mai<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me

hai<sup>3</sup> yao<sup>4</sup>

Chinese Writing

背心

短褲

毛絨布

我要——做的

竹子

布

銅

玻璃

金子

鐵

皮子

紙

磁

銀子

木頭

毛絨

呢子

你還賣甚麼？

還要

## Services Wanted

### English

### Pronunciation

Have this: — for me

GAY\_EE waw / ba JUH!  
guh / — LA

Where can I get  
this —?

JUH! guh / DZA!lee SH\_UM-muh  
DEE! fahng / —

washed

shee\_EE

pressed

TAHNG! P\_ING

dry cleaned

GAHN shee\_EE

repaired (*clothing*)

boo\_OO

repaired (*machine*)

SH-YOO lee

I want —

waw YOW! —

a haircut

LEE\_EE fa\_A

a shave

GWA I\_YAN

a guide

YEE\_EE guh / ling LOO! duh

a porter (*carrier*)

TA\_EE DOONG shee duh

a porter (*at a wharf  
or a station*)

j-yow HA\_AHNG

a chauffeur

KA-EE CHEE! CHUH duh

a cook

DZAW! FAHN! duh

someone to help me

BAHNG MA\_AHNG duh

a donkey driver

gahn LÜ\_Ü duh

a cart driver

gahn CHUH duh

a rickshaw puller

LA CHUH duh

Wade System

kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> pa<sup>3</sup> che<sup>4</sup> ke — le

che<sup>4</sup> ke tsai<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me ti<sup>4</sup>  
fang<sup>1</sup> —

hsi<sup>3</sup>

t'ang<sup>4</sup> p'ing<sup>3</sup>

kan<sup>1</sup> hsi<sup>3</sup>

pu<sup>3</sup>

hsiu<sup>1</sup> li<sup>3</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> —

li<sup>3</sup> fa<sup>3</sup>

kua<sup>1</sup> lien<sup>3</sup>

i<sup>3</sup> ke ling<sup>1</sup> li<sup>4</sup> te

t'ai<sup>3</sup> tung<sup>1</sup> te

chiao<sup>3</sup> hang<sup>3</sup>

k'ai<sup>1</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> te

tso<sup>4</sup> fan<sup>4</sup> te

pang<sup>1</sup> mang<sup>3</sup> te

kan<sup>3</sup> lü<sup>3</sup> te

kan<sup>3</sup> ch'e<sup>1</sup> te

la<sup>1</sup> ch'e<sup>1</sup> te

Chinese Writing

給我把這個——了

這個在甚麼地方——？

洗

燙平

乾洗

補

修理

我要——

理髮

刮臉

一個領路的

抬東西的

腳行

開汽車的

作飯的

幫忙的

趕驢的

趕車的

拉車的

## **Payment**

### **English**

How much (money)?

How much is \_\_\_?

this

that

I will pay you \_\_\_

now

later

after we arrive

This is American money

Converting to Chinese  
money, it is worth \_\_\_

NOTE: See Money, pages 200-203.

Not so much!

That's too much!

I will pay you \_\_\_

No more!

Will you sell this  
for \_\_\_?

You should give  
back \_\_\_ change

### **Pronunciation**

DAW sha-oo CH\_YAN

\_\_\_ DAW sha-oo CH\_YAN

JUH! guh

NA! guh

waw \_\_\_ GAY\_EE nee CH\_YAN

SH-YAN! DZA!ee

yee HO!

DOW! la DEE! fahng

JUH! SHER! may GWAW  
CH\_YAN

SWAHN! chung / JOONG gwaw  
CH\_YAN / yo \_\_\_

MAY\_EE yo NA! muh GWAY!

TA!ee GWAY!

GAY\_EE nee \_\_\_ ba

BOO\_OO DZA!ee DAW la

GAY\_EE nee \_\_\_ / nee MA!ee  
boo MA!ee

nee YING GA-EE / jow  
GAY\_EE waw \_\_\_

Wade System

to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> ch'ien<sup>2</sup>  
— to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> ch'ien<sup>2</sup>  
che<sup>4</sup> ke  
na<sup>4</sup> ke  
wo<sup>3</sup> — kei<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> ch'ien<sup>2</sup>  
hsien<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup>  
i<sup>3</sup> hou<sup>4</sup>  
tao<sup>4</sup> le ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>  
che<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> mei<sup>3</sup> kwo<sup>3</sup> ch'ien<sup>2</sup>  
suan<sup>4</sup> ch'eng<sup>3</sup> chung<sup>1</sup> kuo<sup>3</sup>  
ch'ien<sup>2</sup> yu<sup>3</sup> —  
  
mei<sup>3</sup> yu<sup>3</sup> na<sup>4</sup> me kuei<sup>4</sup>  
t'ai<sup>4</sup> kuei<sup>4</sup>  
kei<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> — pa  
pu<sup>2</sup> tsai<sup>4</sup> to<sup>1</sup> le  
kei<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> — ni<sup>3</sup> mai<sup>4</sup> pu mai<sup>4</sup>  
  
ni<sup>3</sup> ying<sup>1</sup> kai<sup>1</sup> chao<sup>3</sup> kei<sup>3</sup>  
wo<sup>3</sup> —

Chinese Writing

多少錢？  
——多少錢？  
這個  
那個  
我——給你錢  
現在  
以後  
到了地方  
這是美國錢  
  
算成中國錢有——  
  
沒有那麼貴  
太貴  
給你——吧  
不再多了  
給你——你賣不賣？  
  
你應該找給我——



**English**

**Give me a receipt**

**This is a receipt**

**Later, the United States  
will pay you**

**Take it to this address**

**You will be paid on  
delivery**

**Pronunciation**

GAY\_EE waw / YEE!  
JAHNG / SHO JÜ!

JUH! SHER! / SHO JÜ!

yee HO! / may GAW / FOO!  
CH\_YAN

ba JUH! guh / SOONG!  
DOW! / JUH! guh DEE!  
fahng / CHÜ!

SOONG! DOW! duh SH\_ER  
ho / gay CH\_YAN



Wade System

kei³ wo³ i⁴ chang shou¹ chü⁴

che⁴ shih⁴ shou¹ chü⁴

i³ hou⁴ mei³ kuo³ fu⁴ ch'ien²

pa³ che⁴ ke sung⁴ tao⁴ che⁴ ke  
ti⁴ fang¹ ch'ü⁴

sung⁴ tao⁴ te shih² hou⁴ kei³  
ch'ien²

Chinese Writing

給我一張收據

這是收據

以後美國付錢

把這個送到這個地方去

送到的時候給錢



## 4. LOCATION AND TERRAIN

### LOCATION

#### English

What place is this?

What army is here?

Show me on this map

Have you a map?

Can you guide me?

Can you find us a guide?

Where is \_\_\_\_?

the town

#### Pronunciation

JUH! SHER! / SH\_UM-muh  
DEE! fahng

JUH! guh DEE! fahng / yo  
SH\_UM-muh JÜ-UN DWAY!

DZA!ee JUH! JAHNG / DEE!  
TOO\_OO shahng / jer GAY\_EE  
waw KAHN!

NEE\_EE yo / DEE!  
TOO\_OO ma

nee N\_UNG DA!ee waw  
CHÜ! ma

nee N-UNG / GAY\_EE jow  
YEE\_EE guh / ling LOO!  
duh ma

\_\_\_\_ / DZA!ee SH\_UM-muh  
DEE! fahng

SHER! JUN!  
or CH\_UNG

Wade System

che<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

che<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> yu<sup>2</sup> shen<sup>2</sup> me  
chün<sup>1</sup> tui<sup>4</sup>

tsai<sup>4</sup> che<sup>4</sup> chang<sup>1</sup> ti<sup>4</sup> t'u<sup>2</sup> shang<sup>4</sup>  
chih<sup>3</sup> kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> k'an<sup>4</sup>

ni<sup>3</sup> yu<sup>2</sup> ti<sup>4</sup> t'u<sup>2</sup> ma

ni<sup>3</sup> neng<sup>2</sup> tai<sup>4</sup> wo<sup>3</sup> ch'ü<sup>4</sup> ma

ni<sup>3</sup> neng<sup>2</sup> kei<sup>3</sup> chao<sup>3</sup> i<sup>2</sup> ke ling<sup>3</sup>  
lu<sup>4</sup> te ma

— tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

shih<sup>4</sup> chen<sup>4</sup>  
ch'eng<sup>2</sup>

Chinese Writing

這是甚麼地方？

這個地方有甚麼軍隊

在這張地圖上指給我看

你有地圖嗎？

你能帶我去嗎？

你能給找一個領路的嗎？

——在甚麼地方？

市鎮  
城

**English****Pronunciation**

|                          |  |
|--------------------------|--|
| the nearest town         | DZWAY! JIN! duh CH_UNG                         |
| the railroad station     | hwaw CHUH JAHN!                                |
| the telephone            | D-YAN! HWA!                                    |
| the U. S. Consulate      | may GWAU / ling SHER!<br>gwa_AHN               |
| the power plant          | D-YAN! CHEE! cha_AHNG                          |
| the police station       | GOONG AHN JÜ_Ü                                 |
| Is there — near here?    | FOO! JIN! / yo — ma                            |
| a river                  | H_UH   |
| a well                   | j_ING  |
| a railroad               | t-yeh LOO!<br>or hwaw CHUH DOW!                |
| a telephone exchange     | D-YAN! HWA! JÜ_Ü                               |
| a radio station          | WOO_OO SH-YAN! D-YAN!<br>TA_EE                 |
| a house                  | R_UN J-YA                                      |
| a village                | TSWUN dz                                       |
| a town                   | SHER! JUN!                                     |
| a large city             | DA! CH_UNG                                     |
| What is the city's name? | JUH! guh CH_UNG / J-YOW!<br>SH_UM-muh M_ING dz |

Wade System

tsui<sup>4</sup> chin<sup>4</sup> te ch'eng<sup>3</sup>

huo<sup>3</sup> ch'e<sup>1</sup> chan<sup>4</sup>

tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup>

mei<sup>3</sup> kuo<sup>3</sup> ling<sup>3</sup> shih<sup>4</sup> kuan<sup>3</sup>

tien<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'ang<sup>3</sup>

kung<sup>1</sup> an<sup>1</sup> chū<sup>3</sup>

fu<sup>4</sup> chin<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> — ma

he<sup>3</sup>

ching<sup>3</sup>

t'ieh<sup>3</sup> lu<sup>4</sup>

huo<sup>3</sup> ch'e<sup>1</sup> tao<sup>4</sup>

tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> chū<sup>3</sup>

wu<sup>3</sup> hsien<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> t'ai<sup>3</sup>

jen<sup>3</sup> chia<sup>1</sup>

ts'un<sup>1</sup> tzu

shih<sup>4</sup> chen<sup>4</sup>

ta<sup>4</sup> ch'eng<sup>3</sup>

che<sup>4</sup> ke ch'eng<sup>3</sup> chiao<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me  
ming<sup>3</sup> tzu

Chinese Writing

最近的城

火車站

電話

美國領事館

電氣廠

公安局

附近有——嗎？

河

井

鐵路

火車道

電話局

無線電臺

人家

村子

市鎮

大城

這個城叫甚麼名子？

EnglishPronunciation

What other cities are  
there?

FOO! JIN! / HA\_EE yo / B\_YEH  
duh CH\_LUNG ma

Please point

CH\_ING jer GAY waw KAHN!

Which way is east?

na B-YAN SHER! DOONG

NOTE: East, rather than north, is the most important point of the compass for the Chinese. Therefore, you should ask for this rather than for north. If the question is not understood, repeat the terms for east, west, south, north, in that order (given just below), and then repeat this question.

To the \_\_\_\_

SH-YAHNG! \_\_\_\_

left

dzaw\_UH

right

YO!oo

northeast

DOONG bay\_EE

east

DOONG

southeast

DOONG NA\_AHN

south

NA\_AHN

southwest

SHEE NA\_AHN

west

SHEE

northwest

SHEE bay\_EE

north

bay\_EE

front

CH\_YAN

rear

HO!

Wade System

fu<sup>4</sup> chin<sup>4</sup> hai<sup>3</sup> yu<sup>3</sup> pieh<sup>3</sup> te  
ch'eng<sup>2</sup> ma

ch'ing<sup>3</sup> chih<sup>3</sup> kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> k'an<sup>4</sup>

na<sup>3</sup> pien<sup>1</sup> shih<sup>4</sup> tung<sup>1</sup>

hsiang<sup>4</sup> —

tso<sup>3</sup>

yu<sup>4</sup>

tung<sup>1</sup> pei<sup>3</sup>

tung<sup>1</sup>

tung<sup>1</sup> nan<sup>3</sup>

nan<sup>3</sup>

hsi<sup>1</sup> nan<sup>3</sup>

hsi<sup>1</sup>

hsi<sup>1</sup> pei<sup>3</sup>

pei<sup>3</sup>

ch'ien<sup>3</sup>

hou<sup>4</sup>

Chinese Writing

附近還有別的城嗎？

請指給我看

那邊是東

向——

左

右

東北

東

東南

南

西南

西

西北

北

前

後



English

Pronunciation

Here

JUH! guh DEE! fahng  
or JUH! lee

There

NA! guh DEE! fahng  
or NA! lee

**DISTANCE**

In the countryside a question about distance may be answered in terms of the time it takes to make the trip rather than in terms of mileage. In fact, you may be told

How far is \_\_\_ from  
here?

\_\_\_ / LEE\_EE JUH! guh DEE!  
fahng / yo DAW yü\_AN

How far is it to \_\_\_?

DOW! \_\_\_ CHÜ! / yo DAW  
yü\_AN

Is it far?

yüan BOO yü\_AN

Is it very far?

H\_UN yüan MA

Is it near?

JIN! ma

How many Chinese  
miles to \_\_\_?

DOW! \_\_\_ CHÜ! / yo DAW  
SHA\_OO lee\_EE

one Chinese mile

YEE! lee\_EE

two Chinese miles

UHR! lee\_EE

one mile

YEE! YING lee\_EE

two miles

UHR! YING lee\_EE

Wade System

che<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

che<sup>4</sup> li

na<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

na<sup>4</sup> li

Chinese Writing

這個地方

這裏

那個地方

那裏

that it is a hundred Chinese miles to the top of some near-by mountain, but only eighty Chinese miles back!—reflecting, of course, the fact that the uphill trip takes more time.

— li<sup>2</sup> che<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> yu<sup>2</sup>  
to<sup>1</sup> yüan<sup>2</sup>

——離這個地方有多遠？

tao<sup>4</sup> — ch'ü<sup>4</sup> yu<sup>2</sup> to<sup>1</sup> yüan<sup>2</sup>

到——去有多遠？

yüan<sup>2</sup> pu yüan<sup>2</sup>

遠不遠？

hen<sup>2</sup> yüan<sup>2</sup> ma

很遠嗎？

chin<sup>4</sup> ma

近嗎？

tao<sup>4</sup> — ch'ü<sup>4</sup> yu<sup>2</sup> to<sup>1</sup> shao<sup>2</sup> li<sup>2</sup>

到——去有多少里？

i<sup>4</sup> li<sup>2</sup>

一里

erh<sup>4</sup> li<sup>2</sup>

二里

i<sup>4</sup> ying<sup>1</sup> li<sup>2</sup>

一英里

erh<sup>4</sup> ying<sup>1</sup> li<sup>2</sup>

二英里

**English****Pronunciation**

\_\_\_ kilometers

\_\_\_ GOONG lee\_EE

\_\_\_ meters

\_\_\_ GOONG cher\_R

**NATURE OF TERRAIN**

Are you familiar with  
this region?

JUH! guh DEE! fahng / nee  
SHO\_OO boo | SHO\_OO

Have you been to all the  
places near by?

FOO! JIN! duh DEE! fahng /  
DOH DOW! gwaw MA

Is it \_\_\_?

DEE! shahng \_\_\_

rocky

SH\_ER toh / DAW boo DAW

hilly

SHAHN / DAW boo DAW

dry

GAHN boo GAHN

wet

SHER boo SHER

passable

N\_UNG dzo DUH GWAW!  
CHŪ! ma

muddy

yo NEE\_EE ma

full of rice fields

yo DOW! T\_YAN ma

NOTE: In southern and southeastern China the rice fields in the countryside, with the little dikes between pools of water in which the rice grows, constitute one of the worst barriers to cross-country travel.

Wade System

— kung<sup>1</sup> li<sup>3</sup>

— kung<sup>1</sup> ch'ih<sup>3</sup>

Chinese Writing

——公里

——公尺

che<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> ni<sup>3</sup> shou<sup>3</sup> pu  
shou<sup>3</sup>

這個地方你熟不熟？

fu<sup>4</sup> chin<sup>4</sup> te ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> tou<sup>1</sup> tao<sup>4</sup>  
kuo<sup>4</sup> ma

附近的地方都到過嗎？

ti<sup>4</sup> shang<sup>4</sup> —

地上——？

shih<sup>2</sup> t'ou<sup>3</sup> to<sup>1</sup> pu to<sup>1</sup>

石頭多不多

shan<sup>1</sup> to<sup>1</sup> pu to<sup>1</sup>

山多不多

kan<sup>1</sup> pu kan<sup>1</sup>

乾不乾

shih<sup>1</sup> pu shih<sup>1</sup>

溼不溼

neng<sup>3</sup> tsou<sup>3</sup> te kuo<sup>4</sup> ch'ü<sup>4</sup> ma

能走得過去嗎

yu<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> ma

有泥嗎

yu<sup>3</sup> tao<sup>4</sup> t'ien<sup>3</sup> ma

有稻田嗎

**English****Pronunciation****Are there \_\_\_\_?**

yo \_\_\_\_ ma

**ferries**ba-ee DOO!  
or DOO! CHWA\_AHN**forests**

SHOO! L\_IN

**gorges**

SHAHN SH\_YA

**hills**

SHAHN

**jungles**

SUN L\_IN

**lakes**

HOO\_OO

**mountain passes**

SHAHN ko\_OO

**mountains**

GOW SHAHN

**paths through the  
mountains**

GWAW! SHAHN duh LOO!

**ponds**

shway KUNG

**rivers**

H\_UH

**roads**

DA! LOO!

**Is the water deep?**

shway SHUN ma

**Are the rivers wide?**

H\_UH KWAHN ma

**Are the mountains high?**

SHAHN GOW ma

**Is the current swift?**

shway L\_YOO duh / JEE\_EE ma

**Is there a bridge?**

yo CH\_YOW ma

Wade System

yu² — ma

pai³ tu⁴  
tu⁴ ch'uan²

shu⁴ lin²

shan¹ shia²

shan¹

sen¹ lin²

hu²

shan¹ k'ou²

kao¹ shan¹

kuo⁴ shan¹ te lu⁴

shui³ k'eng¹

he²

ta⁴ lu⁴

shui³ shen¹ ma

he² k'uan¹ ma

shan¹ kao¹ ma

shui³ liu² te chi² ma

yu³ ch'iao² ma

Chinese Writing

有一一嗎？

擺渡  
渡船

樹林

山峽

山

森林

湖

山口

高山

過山的路

水坑

河

大路

水深嗎？

河寬嗎？

山高嗎？

水流得急嗎？

有橋嗎？

**English**

**Are there villages in  
the mountains?**

**Are there Buddhist  
monks in the  
mountains?**

**Are there Taoist priests  
in the mountains?**

**Pronunciation**

SHAHN shahng / yo RUN  
J-YA ma

SHAHN shang / yo HUH  
shahng ma

SHAHN shahng yo DOW!  
sher ma

NOTE: Otherwise uninhabited mountain territory frequently has a sprinkling of Buddhist or Taoist monasteries at which the traveler can stay overnight and get something to eat.



Wade System

shan<sup>1</sup> shang<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> jen<sup>3</sup> chia<sup>1</sup> ma

shan<sup>1</sup> shang<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> he<sup>3</sup> shang<sup>4</sup> ma

shan<sup>1</sup> shang<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> tao<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> ma

Chinese Writing

山上有人家嗎？

山上有和尚嗎？

山上有道士嗎？





# 5. ROADS AND TRANSPORTATION

## ROADS AND BRIDGES

### English

What place does this  
road lead to?

Is the road \_\_\_\_?

Is this bridge \_\_\_\_?

all right to travel on

smooth

wide

strong

Will the bridge carry  
this load?

Is there \_\_\_\_? *or*  
Are there \_\_\_\_?

a bridge

dangerous curves

### Pronunciation

JUH! T\_YOW LOO! / SHER!  
DOW! SH\_UM-muh DEE!  
fahng / CHŪ! duh

JUH! T\_YOW LOO! \_\_\_\_

JUH! guh CH\_YOW \_\_\_\_

HA\_OO dzo MA

P\_ING boo P\_ING

KWAHN boo KWAHN

J-YAN GOO! ma

JUH! guh CH\_YOW / JIN duh  
JOO! / JUH! muh JOONG!  
duh / DOONG shee ma

yo \_\_\_\_ ma

CH\_YOW

WAY\_EE sh-yan DUH / WAHN  
dz

Wade System

che<sup>4</sup> t'iao<sup>3</sup> lu<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> tao<sup>4</sup> shen<sup>2</sup>  
me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> ch'ü<sup>4</sup> te

che<sup>4</sup> t'iao<sup>3</sup> lu<sup>4</sup> \_\_\_\_ ?

che<sup>4</sup> ke ch'iao<sup>3</sup> \_\_\_\_

hao<sup>3</sup> ts'ou<sup>3</sup> ma

p'ing<sup>2</sup> pu p'ing<sup>2</sup>

k'uan<sup>1</sup> pu k'uan<sup>1</sup>

chien<sup>1</sup> ku<sup>4</sup> ma

che<sup>4</sup> ke ch'iao<sup>3</sup> chin<sup>1</sup> te chu<sup>4</sup> che<sup>4</sup>  
me chung<sup>1</sup> te tung<sup>1</sup> hsi<sup>1</sup> ma

yu<sup>3</sup> \_\_\_\_ ma

ch'iao<sup>3</sup>

wei<sup>2</sup> hsian<sup>3</sup> te wan<sup>1</sup> tzu

Chinese Writing

這條路是到甚麼地方去的？

這條路——？

這個橋——？

好走嗎

平不平

寬不寬

堅固嗎

這個橋禁得住這麼重的  
東西嗎？

有——嗎？

橋

危險的彎子

English

Pronunciation

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| guideposts                    | LOO! B-YOW                                  |
| mud puddles                   | NEE_EE                                      |
| obstructions                  | dzoo LA_AHN                                 |
| ruts                          | CHUH J_UH                                   |
| snowdrifts                    | shü-eh DWAY                                 |
| Do you know the road?         | nee RUN! sher / JUH!<br>T_YOW LOO! ma       |
| Please guide us               | CH_ING nee / GAY_EE waw<br>MUN DA!ee LOO!   |
| We will pay you               | GAY_EE nee CH_YAN                           |
| Where can we cross the river? | DZA!ee SH_UM-muh DEE!<br>fahng / GWAW! H_UH |
| Is the river deep?            | H_UH / SHUN boo SHUN                        |
| How deep?                     | DAW muh SHUN                                |
| What about the river bottom?  | H_UH dee_EE / SHER!<br>SH_UM-muh duh        |
| Is it ____?                   | SHER! ____ ma                               |
| muddy                         | NEE_EE duh                                  |
| rocky                         | SH_ER toh duh                               |
| sandy                         | SHA dz duh                                  |

Wade System

lu<sup>4</sup> piao<sup>1</sup>

ni<sup>2</sup>

tsu<sup>3</sup> lan<sup>2</sup>

ch'e<sup>1</sup> che<sup>2</sup>

hsüeh<sup>3</sup> tui<sup>1</sup>

ni<sup>2</sup> jen<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> che<sup>4</sup> t'iao<sup>3</sup> lu<sup>4</sup> ma

ch'ing<sup>3</sup> ni<sup>2</sup> kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> men<sup>1</sup> tai<sup>4</sup> lu<sup>4</sup>

kei<sup>3</sup> ni<sup>2</sup> ch'ien<sup>2</sup>

tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> kuo<sup>4</sup> he<sup>2</sup>

he<sup>2</sup> shen<sup>1</sup> pu shen<sup>1</sup>

to<sup>1</sup> me shen<sup>1</sup>

he<sup>2</sup> ti<sup>3</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me te

shih<sup>4</sup> — ma

ni<sup>2</sup> te

shih<sup>2</sup> t'ou<sup>2</sup> te

sha<sup>1</sup> tzu te

Chinese Writing

路標

泥

阻攔

車轍

雪堆

你認識這條路嗎？

請你給我們帶路

給你錢

在甚麼地方過河？

河深不深？

多麼深？

河底是甚麼的？

是——嗎？

泥的

石頭的

沙子的

## RAILROADS, BUSES, PLANES

### English

### Pronunciation

Where is the \_\_\_\_?

\_\_\_\_ / DZA'lee SH\_UM-muh DEE!  
fahng

air field

FAY JEE cha\_AHNG

bus station

GOONG GOONG! CHEE!  
CHUH JAHN!  
or CHA\_AHNG TOO\_OO CHEE!  
CHUH JAHN!

railroad station

hwaw CHUH JAHN!

baggage room

SH\_ING lee FA\_AHNG

ticket office

P-YOW! FA\_AHNG

wharf

ma TOH

steamer wharf

LW\_UN CHWA\_AHN / ma TOH

I want to go to \_\_\_\_

waw YOW! DOW! \_\_\_\_ CHÜ!

When does a \_\_\_\_ leave?

\_\_\_\_ SH\_UM-muh SH\_ER  
ho / KA-EE

When does the \_\_\_\_  
arrive?

\_\_\_\_ SH\_UM\_muh SH\_ER  
ho / DOW!

Is there a \_\_\_\_ running?

yo \_\_\_\_ dzo MA

bus

GOONG GOONG! CHEE!  
CHUH  
or CHA\_AHNG TOO\_OO CHEE!  
CHUH

Wade System

— tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> ch'ang<sup>3</sup>

kung<sup>1</sup> kung<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> chan<sup>4</sup>

ch'ang<sup>2</sup> t'u<sup>2</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> chan<sup>4</sup>

huo<sup>3</sup> ch'e<sup>1</sup> chan<sup>4</sup>

hsing<sup>2</sup> li<sup>3</sup> fang<sup>2</sup>

p'iao<sup>4</sup> fang<sup>2</sup>

ma<sup>3</sup> t'ou<sup>2</sup>

lun<sup>2</sup> ch'uan<sup>2</sup> ma<sup>3</sup> t'ou<sup>2</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> tao<sup>4</sup> — ch'ü<sup>4</sup>

— shen<sup>2</sup> me shih<sup>2</sup> hou<sup>4</sup> k'ai<sup>1</sup>

— shen<sup>2</sup> me shih<sup>2</sup> hou<sup>4</sup> tao<sup>4</sup>

yu<sup>3</sup> — tsou<sup>3</sup> ma

kung<sup>1</sup> kung<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

ch'ang<sup>2</sup> t'u<sup>2</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

Chinese Writing

——在甚麼地方？

飛機場

公共汽車站

長途汽車站

火車站

行李房

票房

碼頭

輪船碼頭

我要到——去

——甚麼時候開？

——甚麼時候到？

有——走嗎？

公共汽車

長途汽車

**English****Pronunciation**

|                            |  |
|----------------------------|--|
| boat                       | CHWA_AHN                                       |
| plane                      | FAY JEE  |
| train                      | hwaw CHUH                                      |
| A ticket to ____           | DOW! ____ CHŪ! duh P-YOW!                      |
| What's the fare to ____?   | DOW! ____ CHŪ! / DAW sha-oo<br>CH_YAN          |
| When do we get<br>to ____? | SH_UM-muh SH_ER ho /<br>DOW! ____              |
| Is there a timetable?      | yo SH_ER J-YAN b-yow MA                        |
| Give me a timetable        | GAY_EE waw / YEE! JAHNG /<br>SH_ER J-YAN b-YOW |

**OTHER MEANS OF TRANSPORTATION**

|                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| Where can I find ____? | SH_UM-muh DEE! fahng<br>yo ____ |
| a bicycle              | DZ! SH_ING CHUH                 |
| a boat                 | CHWA_AHN                        |
| a boat for hire        | K_UH yee GOO! duh<br>CHWA_AN    |
| a camel                | LAW! taw                        |
| a cart or wagon        | CHUH<br>or DA! CHUH             |
| a donkey               | LŪ_Ū                            |

Wade System

ch'uan<sup>3</sup>

fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>

huo<sup>3</sup> ch'e<sup>1</sup>

tao<sup>4</sup> — ch'ü<sup>4</sup> te p'iao<sup>4</sup>

tao<sup>4</sup> — ch'ü<sup>4</sup> to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> ch'ien<sup>2</sup>?

shen<sup>3</sup> me shih<sup>3</sup> hou<sup>4</sup> tao<sup>4</sup> —?

yu<sup>3</sup> shih<sup>3</sup> chien<sup>1</sup> piao<sup>3</sup> ma

kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> yi<sup>4</sup> chang<sup>1</sup> shih<sup>3</sup>  
chien<sup>1</sup> piao<sup>3</sup>

Chinese Writing

船

飛機

火車

到——去的票

到——去多少錢？

甚麼時候到——？

有時間表嗎？

給我一張時間表

shen<sup>3</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> yu<sup>3</sup> —

甚麼地方有——？

tzu<sup>4</sup> hsing<sup>3</sup> ch'e<sup>1</sup>

自行車

ch'uan<sup>3</sup>

船

k'e<sup>3</sup> yi<sup>3</sup> ku<sup>4</sup> te ch'uan<sup>3</sup>

可以僱的船

lo<sup>4</sup> t'o<sup>3</sup>

駱駝

ch'e<sup>1</sup>

車

ta<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

大車

lū<sup>3</sup>

驢



EnglishPronunciation

|   |   |
|---|---|
| a horse cart                                | ma CHUH   |
| a mule cart                                 | LAW_UH dz CHUH  |
| a plane                                     | FAY JEE   |
| a rickshaw ( <i>in<br/>north China</i> )    | DOONG yahng CHUH<br>or YAA_HNG CHUH<br>or J-YOW PEE_EE CHUH<br>or HWA_AHNG BA-OO CHUH |
| ( <i>in central or<br/>southern China</i> ) |   |
| a sailing ship                              | J-YA bahn CHWA_AHN  |
| a sleigh                                    | BING CHWA_AHNG  |
| a steamboat                                 | CHEE! CHWA_AHN<br>or LW_UN CHWA_AHN   |
| a war vessel                                | BING CHWA_AHN   |
| the wharf                                   | ma T_OH   |

**REPAIRS AND SUPPLIES**

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| Where can I find ___?                          | SH_UM-muh DEE! fahng<br>yo —          |
| a battery                                      | D-YAN! CH_ER                          |
| a cable  | D-YAN! SH-YAN!                        |
| chains   | t-yeh L-YAN! dz                       |
| distilled water                                | JUNG L_YOO shway_EE                   |
| an electric light bulb<br>( <i>for autos</i> ) | CHEE! CHUH / D-YAN!<br>DUNG / POW! dz |

Wade System

ma<sup>3</sup> ch'e<sup>1</sup>

luo<sup>3</sup> tzu ch'e<sup>1</sup>

fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>

tung<sup>1</sup> yang<sup>2</sup> ch'e<sup>1</sup>

yang<sup>2</sup> ch'e<sup>1</sup>

chiao<sup>1</sup> p'i<sup>2</sup> ch'e<sup>1</sup>

huang<sup>2</sup> pao<sup>1</sup> ch'e<sup>1</sup>

chia<sup>1</sup> ban<sup>3</sup> ch'uan<sup>2</sup>

ping<sup>1</sup>-ch'uang<sup>2</sup>

ch'i<sup>4</sup> ch'uan<sup>2</sup>

lun<sup>2</sup> ch'uan<sup>2</sup>

ping<sup>1</sup>-ch'uan<sup>2</sup>

ma<sup>3</sup> t'ou<sup>2</sup>

Chinese Writing

馬車

騾子車

飛機

東洋車

洋車

膠皮車

黃包車

夾板船

冰牀

汽船

輪船

兵船

碼頭

---

shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> yu<sup>3</sup> —

tien<sup>4</sup> ch'ih<sup>2</sup>

tien<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup>

t'ieh<sup>3</sup> lien<sup>4</sup> tzu

cheng<sup>1</sup> liu<sup>2</sup> shui<sup>3</sup>

ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> tien<sup>4</sup> teng<sup>1</sup> p'ao<sup>4</sup> tzu

甚麼地方有一一？

電池

電綫

鐵鏈子

蒸溜水

汽車電燈泡子

English

an electrician

a file

a garage

gasoline

glue

grease

a hammer

a hardware store

an inner tube

oil

pliers

a pump

rope

a screw driver

spark plugs

a tire

tools

a wrench

Pronunciation

D-YAN! chee J-YAHNG!

TSAW!

SH-YOO lee CHEE! CHUH  
duh

or CHEE! CHUH HA\_AHNG

CHEE! YO\_OO

B-YOW! J-YOW

HWA\_AHNG YO\_OO

CHWAY\_EE dz

woo JIN HA\_AHNG

CHUH LW\_UN da\_AHN  
or lee DA!lee

JEE CHEE! YO\_OO

CH\_YAN dz

da CHEE! too\_OONG

SH\_UNG dz

ga-ee JWAY  
or gahn JWAY

D-YAN! dzway DZ

WA!lee DA!lee  
or SH-YAHNG! PEE\_EE  
LW\_UN dz

SH-YOO lee CHEE! CHUH /  
YOONG! duh DOONG shee

hoo TO\_OO CH\_YAN dz

Wade System

tien<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup> Chiang<sup>4</sup>

ts'o<sup>4</sup>

hsiu<sup>1</sup> li<sup>3</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> te

ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> hang<sup>3</sup>

ch'i<sup>4</sup> yu<sup>3</sup>

piao<sup>4</sup> chiao<sup>1</sup>

huang<sup>3</sup> yu<sup>3</sup>

ch'ui<sup>3</sup> tzu

wu<sup>3</sup> chin<sup>1</sup> hang<sup>3</sup>

ch'e<sup>1</sup> lun<sup>2</sup> tan<sup>3</sup>

li<sup>3</sup> tai<sup>4</sup>

chi<sup>1</sup> ch'i<sup>4</sup> yu<sup>3</sup>

ch'ien<sup>3</sup> tzu

ta<sup>3</sup> ch'i<sup>4</sup> t'ung<sup>3</sup>

sheng<sup>3</sup> tzu

kai<sup>3</sup> chui<sup>1</sup>

kan<sup>3</sup> chui<sup>1</sup>

tien<sup>4</sup> tzui<sup>3</sup> tzu

wai<sup>4</sup> tai<sup>4</sup>

hsiang<sup>4</sup> p'i<sup>3</sup> lun<sup>3</sup> tzu

hsiu<sup>1</sup> li<sup>3</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> yung<sup>4</sup> te  
tung<sup>1</sup> hsi

hu<sup>3</sup> t'ou<sup>3</sup> ch'ien<sup>3</sup> tzu

Chinese Writing

電氣匠

銼

修理汽車的

汽車行

汽油

魚膠

黃油

錘子

五金行

車輪膽

裏帶

機器油

鉗子

打氣筒

繩子

改錐

趕錐

電嘴子

外帶

橡皮輪子

修理汽車用的東西

虎頭鉗子

# **6. COMMUNICATIONS**

## **RADIO**

In using Morse code many abbreviations are either conventional or based on English. Here are the most important of these:

AB calling XY

XY V AB

calling XY

XY

(or XY XY XY, repeated in groups of three)

---

The following are for voice:

### **English**

— calling —

XY, this is AB calling

XY, AB calling you

Calling XY

This is AB

Answer

### **Pronunciation**

— HOO J-YOW! —

XY, waw SHER! AB

XY, AB J-YOW! nee

HOO J-YOW! XY

waw SHER! AB

CH\_LING j\_YAHNG

this is AB  
group count \_\_\_\_  
Roger

repeat  
verify and repeat  
acknowledge

V AB

CK \_\_\_\_

R

or OK

RPT PL

RPT PL

IMI

### Wade System

\_\_\_\_ hu¹ chiao⁴ \_\_\_\_

xy, wo³ shih⁴ ab

xy, ab chiao⁴ ni³

hu¹ chiao⁴ xy

wo³ shih⁴ ab

ch'ing³ chiang³

### Chinese Writing

—— 呼叫 ——

—— ， 我是 ——

—— ， —— 叫你

我是 ——

呼叫 ——

請講

**English****Pronunciation****Go ahead****CH\_ING j\_YAHNG****Wait****dung YEE d\_UNG****Erase Erase Erase****TSAW! la / waw DZA!ee  
j\_YAHNG****Roger****SHO DA!oo la  
or "O K"****Wilco****DZWUN BAHN!****Verify and repeat****CH\_ING nee DZA!ee j-YAHNG****Acknowledge****nee TING / CHING choo  
la ma  
or nee TING / M\_ING ba-ee  
la ma****I will repeat****waw DZA!ee j\_YAHNG****That is correct****DWAY! la****What is my readability?****nee TING duh / CHING  
choo ma****poor****BOO! CHING choo****fair****K\_UH yee TING****good****CHING choo****perfectly readable****hun CHING choo****That is all****WA\_AHN la****Urgent****jin JEE\_EE****Do not answer****BOO\_OO YOW! HWAY DA**

Wade System

ching<sup>3</sup> Chiang<sup>3</sup>

teng<sup>3</sup> i teng<sup>3</sup>

ts'o<sup>4</sup> le, wo<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> Chiang<sup>3</sup>

shou<sup>1</sup> tao<sup>4</sup> le

tsun<sup>1</sup> pan<sup>4</sup>

ch'ing<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> Chiang<sup>3</sup>

ni<sup>3</sup> t'ing<sup>1</sup> ch'ing<sup>1</sup> ch'u<sup>3</sup> le ma

ni<sup>3</sup> t'ing<sup>1</sup> ming<sup>2</sup> pai<sup>2</sup> le ma

wo<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> Chiang<sup>3</sup>

tui<sup>4</sup> le

ni<sup>3</sup> t'ing<sup>1</sup> te ch'ing<sup>1</sup> ch'u<sup>3</sup> ma

pu<sup>4</sup> ch'ing<sup>1</sup> ch'u<sup>3</sup>

k'e<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t'ing<sup>1</sup>

ch'ing<sup>1</sup> ch'u<sup>3</sup>

hen<sup>3</sup> ch'ing<sup>1</sup> ch'u<sup>3</sup>

wan<sup>2</sup> le

chin<sup>3</sup> chi<sup>3</sup>

pu<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> hui<sup>3</sup> ta<sup>1</sup>

Chinese Writing

講講

等一等

錯了，我再講

收到了

遵辦

請你再講

你聽清楚了麼？

你聽明白了麼？

我再講

對了

你聽的清楚嗎？

不清楚

可以聽

清楚

很清楚

完了

緊急

不要回答



## TELEPHONE

### English

### Pronunciation

|   |   |
|---|---|
| Telephone company                       | D-YAN! HWA! JÜ_Ü  |
| Main office                             | D-YAN! HWA! dzoong JÜ_Ü                                   |
| Branch office                           | D-YAN! HWA! FUN JÜ_Ü                                      |
| Switchboard number ____                 | D-YAN! HWA! / FUN<br>JEE / DEE! ____ HOW!                 |
| Military switchboard<br>number ____     | JÜ UN YOONG! D-YAN!<br>HWA! / FUN JEE / DEE! ____<br>HOW! |
| I want to make a phone<br>call          | waw YOW! da D-YAN! HWA!                                   |
| To what station do you<br>want to call? | gay SH_UM-muh JEE<br>GWAHN / da D-YAN! HWA!               |
| To ____ ( <i>station</i> )              | gay_EE ____   |
| To whom do you want<br>to make a call?  | GUN SHWAY_EE SHAW<br>HWA!                                 |
| To ____ ( <i>person</i> )               | GUN ____ SHAW HWA!  |
| I want to make a long-<br>distance call | waw YOW! da / CHA_AHNG<br>TOO_OO D-YAN! HWA!              |
| To what place?                          | da DOW! SH_UM-muh DEE!<br>fahng                           |
| To ____                                 | da DOW! ____  |

Wade System

tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> chü<sup>2</sup>

tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> tsung<sup>3</sup> chü<sup>2</sup>

tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> fen<sup>1</sup> chü<sup>2</sup>

tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> fen<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> ti<sup>4</sup> — hao<sup>4</sup>

chün<sup>1</sup> yung<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> fen<sup>1</sup>  
chi<sup>1</sup> ti<sup>4</sup> — hao<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> ta<sup>3</sup> tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup>

kei<sup>3</sup> shen<sup>2</sup> me chi<sup>1</sup> kuan<sup>1</sup> ta<sup>3</sup>  
tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup>

kei<sup>3</sup> —

ken<sup>1</sup> shui<sup>2</sup> shuo<sup>1</sup> hua<sup>4</sup>

ken<sup>1</sup> — shuo<sup>1</sup> hua<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> ta<sup>3</sup> ch'ang<sup>2</sup> t'u<sup>2</sup> tien<sup>4</sup>  
hua<sup>4</sup>

ta<sup>3</sup> tao<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup> fang

ta<sup>3</sup> tao<sup>4</sup> —

Chinese Writing

電話局

電話總局

電話分局

電話分機第一一號

軍用電話分機第一一號

我要打電話

給甚麼機關打電話？

給——

跟誰說話？

跟——說話

我要打長途電話

打到甚麼地方？

打到——

### English

What number?

Give me the number  
of \_\_\_\_

I want number \_\_\_\_

Hello!

Who is this?

Your name please?

I want to speak to Regi-  
ment Commander \_\_\_\_

Is this Company  
Commander \_\_\_\_?

This is \_\_\_\_ calling

There's a phone call  
for you

Who's calling?

The line is busy

Hang up your receiver

When they are through  
please ring me

### Pronunciation

DAW sha-oo HOW!

— SHER! DAW sha-oo HOW!

— HOW!

WAY!

or Alee

NEE\_EE na\_AR

or SH\_UM-muh DEE! fahng

GWAY! SHING!

waw YOW! GUN / \_\_\_\_

TWA\_AHN jahng / SHWAW  
HWA!

— L\_YAN jahng MA

waw SHER! \_\_\_\_

or waw SHING! \_\_\_\_

ching J-YEH D-YAN! HWA!

SHER! SHWAY\_EE / da  
LA\_EE duh

yo R\_UN J-YOW!, dung  
YEE dung

ba D-YAN! HWA! / GWA!  
shahng

LA\_OO J-YA!, SHWAW  
WA\_AHN la / gay J-YEH  
shahng

Wade System

to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> hao<sup>4</sup>

— shih<sup>4</sup> to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> hao<sup>4</sup>?

— hao<sup>4</sup>

wei<sup>4</sup>

ai<sup>4</sup>

ni<sup>3</sup> na<sup>3</sup> erh

shen<sup>3</sup> me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

kuei<sup>4</sup> hsing<sup>4</sup>

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> ken<sup>1</sup> — t'uan<sup>3</sup>  
chang<sup>3</sup> shuo<sup>1</sup> hua<sup>4</sup>

— lien<sup>3</sup> chang<sup>3</sup> ma

wo<sup>3</sup> shih<sup>4</sup> —

wo<sup>3</sup> hsing<sup>4</sup> —

ch'ing<sup>3</sup> chieh<sup>1</sup> tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup>

shih<sup>4</sup> shui<sup>3</sup> ta<sup>3</sup> lai<sup>3</sup> te

yu<sup>3</sup> jen<sup>3</sup> chiao<sup>4</sup>, teng<sup>3</sup> i teng<sup>3</sup>

pa<sup>3</sup> tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> kua<sup>4</sup> shang

lao<sup>2</sup> chia<sup>4</sup>, shuo<sup>1</sup> wan<sup>3</sup> le kei<sup>3</sup>  
chieh<sup>1</sup> shang

Chinese Writing

多少號？

——是多少號？

——號

喂

喂

你那兒？

甚麼地方？

貴姓？

我要跟——團長說話

——連長嗎？

我是——

我姓——

請接電話

是誰打來的？

有人叫，等一等

把電話掛上

勞駕，說完了給接上

### English

You gave me the wrong  
number

They do not answer

I'll ring again

I have an important  
message; please put the  
call through at once

Sorry

Do you want to wait?

I want to wait

No

Wait until I call you  
back

### Pronunciation

GAHNG TSA\_EE J-YEH  
TSAW! la

MAY\_EE yo R\_UN J-YEH  
waw DZA!ee GAY\_EE nee  
J-YOW!

yo YOW! jin DUH  
SHER! / ching NEE\_EE  
gay KWA!ee J-YEH

DWAY! boo chee\_EE

YOW! boo YOW! / d\_UNG  
YOW! dung

BOO\_OO YOW!

D\_UNG waw J-YOW! nee

### **Numbers**

#### Numbers

1

YEE, *or* YEE\_EE, *or* YEE!

NOTE: The words for "one," "a couple," "five" and "nine" are pronounced in different ways depending on whether the word is used alone or with other words.

2

UHR!

A couple

L\_YAHNG, *or* L\_YAHNG, *or* l-yahng

3

SAHN

4

SZ!

Wade System

kang<sup>1</sup> ts'ai<sup>3</sup> chieh<sup>1</sup> ts'o<sup>4</sup> le

mei<sup>2</sup> yu<sup>3</sup> jen<sup>3</sup> chieh<sup>1</sup>

wo<sup>3</sup> tsai<sup>4</sup> kei<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> chiao<sup>4</sup>

yu<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> chin<sup>3</sup> te shih<sup>4</sup>,  
ch'ing<sup>2</sup> ni<sup>3</sup> kei<sup>3</sup> k'uai<sup>4</sup> chieh<sup>1</sup>

tui<sup>4</sup> pu ch'i<sup>3</sup>

yao<sup>4</sup> pu yao<sup>4</sup> teng<sup>3</sup>

yao<sup>4</sup> teng<sup>3</sup>

pu<sup>2</sup> yao<sup>4</sup>

teng<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> chiao<sup>4</sup> ni<sup>3</sup>

i<sup>1</sup>

erh<sup>4</sup>

liang<sup>3</sup>

san<sup>1</sup>

ssu<sup>4</sup>

Chinese Writing

剛纔接錯了

沒有人接

我再給你叫

有要緊的事，請你給快接

對不起

要不要等？

要等

不要

等我叫你

---

一

二

三

四

五

**Numbers****Pronunciation**

|     |   |
|-----|---|
| 5   | woo_OO, <i>or</i> woo, <i>or</i> WOO_OO |
| 6   | L-YOO!                                  |
| 7   | CHEE                                    |
| 8   | BA                                      |
| 9   | j_YOO, <i>or</i> j-yoo, <i>or</i> J_YOO |
| 10  | SH_ER                                   |
| 11  | SH_ER YEE                               |
| 12  | SH_ER UHR!                              |
| 13  | SH_ER SAHN                              |
| 20  | UHR! SH_ER                              |
| 21  | UHR! sher YEE                           |
| 22  | UHR! sher UHR!.                         |
| 30  | SAHN SH_ER                              |
| 40  | SZ! SH_ER                               |
| 100 | YEE! ba_EE                              |
| 102 | YEE! ba-ee L_ING UHR!                   |
| 110 | YEE! ba-ee YEE SH_ER                    |
| 112 | YEE! ba-ee YEE sher UHR!                |
| 122 | YEE! ba-ee UHR! sher UHR!               |
| 200 | UHR! ba_EE                              |

Wade System

wu<sup>3</sup>  
liu<sup>4</sup>  
ch'i<sup>1</sup>  
pa<sup>1</sup>  
chiu<sup>3</sup>  
shih<sup>2</sup>  
shih<sup>2</sup> i<sup>1</sup>  
shih<sup>2</sup> erh<sup>4</sup>  
shih<sup>2</sup> san<sup>1</sup>  
erh<sup>4</sup> shih<sup>2</sup>  
erh<sup>4</sup> shih<sup>2</sup> i<sup>1</sup>  
erh<sup>4</sup> shih<sup>2</sup> erh<sup>4</sup>  
san<sup>1</sup> shih<sup>2</sup>  
ssu<sup>4</sup> shih<sup>2</sup>  
i<sup>1</sup> pai<sup>3</sup>  
i<sup>1</sup> pai<sup>3</sup> ling<sup>2</sup> erh<sup>4</sup>  
i<sup>1</sup> pai<sup>3</sup> i<sup>1</sup> shih<sup>2</sup>  
i<sup>1</sup> pai<sup>3</sup> i<sup>1</sup> shih<sup>2</sup> erh<sup>4</sup>  
i<sup>1</sup> pai<sup>3</sup> erh<sup>4</sup> shih<sup>2</sup> erh<sup>4</sup>  
erh<sup>4</sup> pai<sup>3</sup>

Chinese Writing

五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
二十  
二十一  
二十二  
三十  
四十  
一百  
一百零二  
一百一十  
一百一十二  
一百二十二  
二百



**Numbers****Pronunciation**

|        |   |
|--------|---|
| 1000   | YEE! CH-YAN                             |
| 1002   | YEE! CH-YAN LING UHR!                   |
| 1010   | YEE! CH-YAN LING YEE!<br>SH_ER          |
| 1012   | YEE! CH-YAN YEE! ba-ee<br>YEE sher UHR! |
| 2000   | UHR! CH-YAN                             |
| 10,000 | YEE_EE WAHN!                            |

NOTE: For numbers larger than 10,000, the Chinese count in terms of units of 10,000, called WAHN!, instead of units of 1,000 as we do.

|           |   |
|-----------|---|
| 53,944    | woo WAHN! SAHN CH-YAN<br>J_YOO ba-ee SZ! sher SZ! |
| 100,000   | SH_ER WAHN!                                       |
| 205,100   | UHR! sher WAHN! LING<br>woo CH-YAN YEE! ba_EE     |
| 1,500,000 | YEE! BA_EE woo SHER<br>WAHN!                      |

**TELEGRAPH****English****Pronunciation**

Where is the telegraph  
office?

D-YAN! BA!oo JÜ\_Ü / DZA!ee  
SH\_UM-muh DEE! fahng

I want to send \_\_\_\_

waw YOW! da \_\_\_\_

Wade System

i¹ ch'ien¹

i¹ ch'ien¹ ling² erh⁴

i¹ ch'ien¹ ling² i¹ shih²

i¹ ch'ien¹ i¹ pai³ i¹ shih² erh⁴

erh⁴ ch'ien¹

i¹ wan⁴

Chinese Writing

一千

一千零二

一千零一十

一千一百一十二

二千

一萬

wu³ wan⁴ san¹ ch'ien¹ chiu³  
pai³ ssu⁴ shih² ssu⁴

五萬三千九百四十四

shih² wan⁴

十萬

erh⁴ shih² wan⁴ ling² wu³  
ch'ien¹ i¹ pai³

二十萬零五千一百

i¹ pai³ wu³ shih² wan⁴

一百五十萬

tien⁴ pao⁴ chü² tsai⁴ shen²  
me ti⁴ fang¹

電報局在甚麼地方？

wo³ yao⁴ ta³ —

我要打一——

**English****Pronunciation**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| a telegram                 | D-YAN! BA!oo                                    |
| an urgent telegram         | JEE_EE D-YAN!                                   |
| a slow telegram            | MAHN! D-YAN!                                    |
| a radiogram                | WOO_OO SH-YAN! D-YAN!<br>BA!oo                  |
| a coded telegram           | MEE! D-YAN!                                     |
| Give me a message<br>blank | GAY_EE waw / YEE! JAHNG /<br>D-YAN! BA!oo jer_R |
| Can I write in English?    | K_UH yee YOONG! / YING<br>W_UN ma               |

NOTE: English can always be used in telegrams in China. To avoid errors, write in large, clear capital letters.

|  |   |
|--|---|
| Can I send a telegram<br>to ____? ( <i>name of place</i> ) | K_UH yee da DOW! ____ ma                |
| Answer prepaid   | YÜ! FOO! / HWAY_EE D-YAN!<br>duh CH_YAN |
| What is the charge?  | DAW sha-oo CH_YAN                       |

**MAIL**

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Where is the post office? | YO_OO JUNG! JÜ_Ü / DZA!ee<br>SH_UM-muh DEE! fahng |
| Where is a mail box?      | SHIN! SH-YAHNG / DZA!ee<br>SH_UM-muh DEE! fahng   |

Wade System

tien<sup>4</sup> pao<sup>4</sup>

chi<sup>2</sup> tien<sup>4</sup>

man<sup>4</sup> tien<sup>4</sup>

wu<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> pao<sup>4</sup>

mi<sup>4</sup> tien<sup>4</sup>

kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> i<sup>1</sup> chang<sup>1</sup> tien<sup>4</sup>  
pao<sup>4</sup> chih<sup>3</sup>

k'e<sup>3</sup> i<sup>3</sup> yung<sup>4</sup> ying<sup>1</sup> wen<sup>2</sup> ma

k'e<sup>3</sup> yi<sup>3</sup> ta<sup>3</sup> tao<sup>4</sup> — ma

yü<sup>4</sup> fu<sup>4</sup> hui<sup>2</sup> tien<sup>4</sup> te ch'ien<sup>2</sup>

to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> ch'ien<sup>2</sup>

yu<sup>3</sup> cheng<sup>4</sup> chü<sup>2</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup>  
me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

hsin<sup>4</sup> hsiang<sup>1</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup>  
me ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

Chinese Writing

電報

急電

慢電

無線電報

密電

給我一張電報紙

可以用英文嗎？

可以打到——嗎？

預付回電的錢

多少錢

郵政局在甚麼地方？

信箱在甚麼地方？

**English****Pronunciation**

How much postage on  
this?

YOW! DAW sha-oo CH\_YAN  
duh / YO\_OO P-YOW!

Registered

GWA! HOW!

Registered with return  
receipt

SHWAHNG GWA! HOW!

Insured

BA\_OO sh\_YAN

Insured for \_\_\_\_

JER\_R \_\_\_\_ CH\_YAN duh /  
BA\_OO sh\_YAN

By air mail

JEE! HA\_AHNG KOONG  
SHIN!  
or JEE! FAY JEE SHIN!

Registered air mail

JEE! HA\_AHNG KOONG  
SHIN! / GWA! HOW!

Special delivery

KWA!ee SHIN!

Special delivery  
registered

KWA!ee SHIN! / GWA! HOW!

Give me a receipt

GAY\_EE waw / SHO JÜ!

What does the package  
contain?

BA-OO gwaw lee / DO SHER!  
SH\_UM-muh

It is \_\_\_\_

SHER! \_\_\_\_

books

SHOO

candy

TA\_AHNG

clothing

YEE foo

food

CHER duh

Wade System

yao<sup>4</sup> to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> ch'ien<sup>2</sup> te  
yu<sup>3</sup> p'iao<sup>4</sup>

kua<sup>4</sup> hao<sup>4</sup>

shuang<sup>1</sup> kua<sup>4</sup> hao<sup>4</sup>

pao<sup>3</sup> hsien<sup>3</sup>

chih<sup>2</sup> — ch'ien<sup>2</sup> te pao<sup>3</sup> hsien<sup>3</sup>

chi<sup>4</sup> hang<sup>2</sup> k'ung<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup>

chi<sup>4</sup> fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup>

chi<sup>4</sup> hang<sup>2</sup> k'ung<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup>  
kua<sup>4</sup> hao<sup>4</sup>

k'uai<sup>4</sup> hsin<sup>4</sup>

k'uai<sup>4</sup> hsin<sup>4</sup> kua<sup>4</sup> hao<sup>4</sup>

kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> shou<sup>1</sup> chü<sup>4</sup>

pao<sup>1</sup> kuo<sup>3</sup> li tou<sup>1</sup> shih<sup>4</sup>  
shen<sup>2</sup> me

shih<sup>4</sup> —

shu<sup>1</sup>

t'ang<sup>2</sup>

i<sup>1</sup> fu<sup>2</sup>

ch'ih<sup>1</sup> te

Chinese Writing

要多少錢的郵票？

掛號

雙掛號

保險

值——錢的保險

寄航空信

寄飛機信

寄航空信掛號

快信

快信掛號

給我收據

包裹裏都是甚麼？

是——

書

糖

衣服

吃的

**English****Pronunciation****You may open it**

K\_UH yee / da KA-EE / KAHN!

**Perishable**

ROO\_OONG YEE! HWA!ee duh

**Fragile**

ROO\_OONG YEE! PAW! duh

**Handle with care**

sh-yow SHIN

**Give me — worth of  
stamps**GAY\_EE waw / — CH\_YAN  
duh / YO\_OO P-YOW!**Mail this**

ba JUH! guh / JEE! CHŮ!

NOTE: In mailing packages in China, breakables must be packed in strong wooden or iron boxes, with cloth covers sewn on and the address pasted to the cloth.

**A postcard**

M\_ING SHIN! P-YAN!

**Military Post Office**

JŮ-UN YO\_OO

**American Military Post  
Office (APO)**

may GAW JŮ-UN YO\_OO



Wade System

k'e³ yi³ ta³ k'ai¹ k'an⁴

jung² i⁴ huai⁴ te

jung² i⁴ p'o⁴ te

hsiao³ hsin¹

kei³ wo³ \_\_\_\_ ch'ien³ te  
yu² p'iao⁴

pa³ che⁴ ke chi⁴ ch'ü⁴

ming² hsin⁴ p'ien⁴

chün¹ yu²

mei³ kuo² chün¹ yu²

Chinese Writing

可以打開看

容易壞的

容易破的

小心

給我——錢的郵票

把這個寄去

明信片

軍郵

美國軍郵





## 7. RECONNAISSANCE

### English

Are there any troops  
around here?

Are they — soldiers?

Chinese

foreign

American

British

Japanese

Russian

Indian

Burmese

Thai

Annamese

Korean

Are they — ?  
bandits

### Pronunciation

JUH! guh DEE! fahng yo  
BING ma

SHER! boo SHER! — BING

JOONG gwaw

WAlee gwaw

may GAW

YING gwaw

RER! bun

UH! gwaw

YIN! doo

m-yan D-YAN!

SH-YAN LAW\_UH

AHN nahn

GOW lee

SHER! boo SHER! —  
TOO\_OO fay\_EE

Wade System

che<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> yu<sup>3</sup> ping<sup>1</sup> ma

shih<sup>4</sup> pu shih<sup>4</sup> — ping<sup>1</sup>

chung<sup>1</sup> kuo<sup>2</sup>

wai<sup>4</sup> kuo<sup>2</sup>

mei<sup>3</sup> kuo<sup>2</sup>

ying<sup>1</sup> kuo<sup>2</sup>

jih<sup>4</sup> pen<sup>3</sup>

e<sup>4</sup> kuo<sup>2</sup>

yin<sup>4</sup> tu<sup>4</sup>

mien<sup>3</sup> tien<sup>4</sup>

hsien<sup>1</sup> lo<sup>2</sup>

an<sup>1</sup> nan<sup>2</sup>

kao<sup>1</sup> li<sup>4</sup>

shih<sup>4</sup> pu shih<sup>4</sup> —

t'u<sup>3</sup> fei<sup>3</sup>

Chinese Writing

這個地方有兵嗎？

是不是——兵？

中國

外國

美國

英國

日本

俄國

印度

緬甸

暹羅

安南

高麗

是不是——？

土匪？

EnglishPronunciation

Infantry

BOO! BING

Cavalry

CHEE\_EE BING

NOTE: For other branches of service see pages 48-50.

What color were the  
uniforms?FOO\_OO JWAHNG SHER!  
SH\_UM-muh Y\_AN SUH! duh

Were they \_\_\_\_?

YEE shahng SHER! \_\_\_\_ ma

black

HAY duh

gray

HWAY duh

tan

TOO\_OONG suh duh

yellow or light brown

DZOONG suh duh

How many are there?

yo DAW sha-oo R\_UN

Have you seen any \_\_\_\_?

nee KAHN! J-YAN! la /  
TA mun yo \_\_\_\_ ma

How many \_\_\_\_ are there?

yo DAW sha-oo \_\_\_\_

heavy guns

JOONG! POW!

machine guns

JEE GWAHN CH-YAHNG

planes

FAY JEE

tanks

JAHN! CHUH  
or tahn KUH! CHUH

troops

BING

Do they have flags?

TA mun yo CHEE\_EE ma

Wade System

pu<sup>4</sup> ping<sup>1</sup>

ch'i<sup>3</sup> ping<sup>1</sup>

fu<sup>3</sup> chuang<sup>1</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me  
yen<sup>2</sup> se<sup>4</sup> te

i' shang<sup>1</sup> shih<sup>4</sup> — ma

hei<sup>1</sup> te

hui<sup>1</sup> te

t'ung<sup>2</sup> se<sup>4</sup> te

tsung<sup>1</sup> se<sup>4</sup> te

yu<sup>3</sup> to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> jen<sup>2</sup>

ni<sup>3</sup> k'an<sup>4</sup> chien<sup>4</sup> le t'a<sup>1</sup> men  
yu<sup>3</sup> — ma

yu<sup>3</sup> to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> —

chung<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>

chi<sup>1</sup> kuan<sup>1</sup> ch'iang<sup>1</sup>

fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>

chan<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>  
t'an<sup>3</sup> k'e<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

ping

t'a<sup>1</sup> men yu<sup>3</sup> ch'i<sup>3</sup> ma

Chinese Writing

步兵

騎兵

服裝是什麼顏色的？

衣裳是——嗎？

黑的

灰的

銅色的

棕色的

有多少人？

你看見了他們有——嗎？

有多少——？

重炮

機關鎗

飛機

戰車

坦克車

兵

他們有旗嗎？

**English**

**What colors are there  
in the flags?**

**Was there \_\_\_\_?**

**black**

**blue**

**green**

**orange**

**purple**

**red**

**white**

**yellow or light brown**

**What markings did  
they have?**

**Draw a sketch**

**Was it like this?**

**Are there any \_\_\_\_?**

**air fields**

**ammunition dumps**

**bivouacs**

**fortified towns**

**Pronunciation**

CHEE\_EE shahng / DO SHER! /  
SH\_UM-muh Y\_AN SUH!

yo \_\_\_\_ ma

HAY suh

LA\_AHN suh

LÜ! suh

SHING! HWA\_AHNG suh

dz SUH

HOO\_OONG suh

BA\_EE suh

HWA\_AHNG suh

CHEE\_EE shahng yo SH\_UM-  
muh HWA YAHNG!

HWA! GAY\_EE waw KAHN!

SHER! JUH! guh YAHNG!  
dz duh ma

yo \_\_\_\_ ma

FAY JEE cha\_AHNG

DWAY JEE / JÜ-UN YOONG!  
pin DUH / DEE fahng

LOO! Y\_ING

YOW! SA'lee

Wade System

ch'i² shang tou¹ shih⁴ shen²  
me yen² se⁴

yu³ — ma

hei¹ se⁴

lan² se⁴

lū⁴ se⁴

hsing⁴ huang² se⁴

tzu² se⁴

hung² se⁴

pai² se⁴

huang² se⁴

ch'i² shang yu³ shen² me  
hua¹ yang⁴

bua⁴ kei³ wo² k'an⁴

shih⁴ che⁴ ke yang⁴ tzu te ma

yu³ — ma

fei¹ chi¹ ch'ang³

tui¹ chi¹ chün¹ yung⁴ p'in³  
te ti⁴ fang¹

lu⁴ ying²

yao⁴ sai⁴

Chinese Writing

旗上都是甚麼顏色？

有——嗎？

黑色

藍色

綠色

杏黃色

紫色

紅色

白色

黃色

旗上有甚麼花樣？

畫給我看

是這個樣子的嗎？

有——嗎？

飛機場

堆積軍用品的地方

露營

要塞

**English****Pronunciation**

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| foxholes                      | sahn BING SHŪEH!  |
| message centers               | CHING BA!oo SHO JEE_EE<br>saw_UH<br>or TŌONG SHIN! JOONG SHIN |
| mine fields                   | MA_EE / DEE! LAY_EE<br>duh / DEE! fahng                       |
| pill boxes                    | sh-yow POW! TA_EE   |
| places to telephone<br>from   | da D-YAN! HWA! duh DEE!<br>fahng                              |
| radio stations                | WOO_OO SH-YAN! D-YAN!<br>TA_EE                                |
| supply depots                 | BING JAHN!  |
| telephone lines               | D-YAN! SH-YAN!  |
| trenches                      | JAHN! HA_OO   |
| Please point                  | CH_LING jer GAY waw KAHN!                                     |
| Do these troops<br>have ____? | NA! SH-YE BING yo ____ ma                                     |
| antiaircraft guns             | GOW SHUH! POW!  |
| antitank guns                 | JAHN! CHUH / FA_AHNG<br>YŪ! POW!                              |
| boats                         | CHWA_AHN  |
| heavy guns                    | JOONG! POW!   |
| horses                        | ma_A<br>or MA_A pee_EE  |

Wade System

san<sup>3</sup> ping<sup>1</sup> hsüeh<sup>4</sup>

ch'ing<sup>2</sup> pao<sup>4</sup> shou<sup>1</sup> chi<sup>2</sup> suo<sup>3</sup>

t'ung<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup> chung<sup>1</sup> hsin<sup>1</sup>

mai<sup>2</sup> ti<sup>4</sup> lei<sup>2</sup> te ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

hsiao<sup>3</sup> p'ao t'ai<sup>2</sup>

ta<sup>3</sup> tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> te ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup>

wu<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> t'ai<sup>2</sup>

ping<sup>1</sup> chan<sup>4</sup>

tien<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup>

chan<sup>4</sup> hao<sup>2</sup>

ch'ing<sup>3</sup> chih<sup>3</sup> kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> k'an<sup>4</sup>

na<sup>4</sup> hsieh<sup>1</sup> ping<sup>1</sup> yu<sup>3</sup> — ma

kao<sup>1</sup> she<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>

chan<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> fang<sup>2</sup> yü<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>

ch'uan<sup>2</sup>

chung<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>

ma<sup>2</sup>

ma<sup>2</sup> p'i<sup>2</sup>

Chinese Writing

散兵穴

情報收集所

通信中心

埋地雷的地方

小炮臺

打電話的地方

無線電臺

兵站

電綫

戰壕

請指給我看

那些兵有一一嗎？

高射炮

戰車防禦炮

船

重炮

馬

馬匹



EnglishPronunciation

|                        |   |
|------------------------|---|
| motorboats             | MAW_UH taw / CHWA_AHN<br>or sh-yow CHEE! CHWA_AHN |
| motorcycles            | UHR! LW_UN KA!<br>or UHR! LW_UN CHEE! CHUH        |
| planes                 | FAY JEE   |
| supplies               | L_YAHNG sher<br>or JÜ-UN SHÜ p_IN                 |
| tanks                  | JAHN! CHUH<br>or tahn KUH! CHUH                   |
| trucks                 | KA! CHUH<br>or dza-ee JOONG! CHEE! CHUH           |
| Have they been ___?    | TA mun JUNG! DZA!ee ___ ma                        |
| advancing              | SH-YAHNG! CH_YAN JIN!                             |
| retreating             | SH-YAHNG! HO! TWAY!                               |
| digging trenches       | WAH JAHN! HA_OO                                   |
| laying mines           | MA_EE DEE! LAY_EE                                 |
| preparing an air field | DZA!oo FAY JEE cha_AHNG                           |
| laying in supplies     | YÜ!un JÜ-UN YOONG! pin                            |
| repairing equipment    | SH-YOO LEE woo CHEE!<br>J-WAHNG BAY!              |
| building tank traps    | DZA!oo tahn KUH! jing<br>or DZA!oo SH-YAN! jing   |
| building dugouts       | WAH DOONG!<br>or WAH fahng KOONG DOONG!           |

Wade System

mo<sup>2</sup> t'o<sup>1</sup> ch'uan<sup>3</sup>  
hsiao<sup>3</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'uan<sup>3</sup>  
erh<sup>4</sup> lun<sup>2</sup> k'a<sup>4</sup>  
erh<sup>4</sup> lun<sup>2</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>  
fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>  
liang<sup>2</sup> shih<sup>2</sup>  
chün<sup>1</sup> hsü<sup>1</sup> p'in<sup>3</sup>  
chan<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>  
t'an<sup>3</sup> k'e<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>  
k'a<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>  
tsai<sup>3</sup> chung<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>  
t'a<sup>1</sup> men<sup>1</sup> cheng<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup> — ma  
hsiang<sup>4</sup> ch'ien<sup>3</sup> chin<sup>4</sup>  
hsiang<sup>4</sup> hou<sup>4</sup> t'ui<sup>4</sup>  
wa<sup>1</sup> chan<sup>4</sup> hao<sup>2</sup>  
mai<sup>3</sup> ti<sup>4</sup> lei<sup>2</sup>  
tsao<sup>4</sup> fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> ch'ang<sup>3</sup>  
yün<sup>4</sup> chün<sup>1</sup> yung<sup>4</sup> p'in<sup>3</sup>  
hsiu<sup>1</sup> li<sup>3</sup> wu<sup>3</sup> ch'i<sup>4</sup> chuang<sup>1</sup> pei<sup>4</sup>  
tsao<sup>4</sup> t'an<sup>3</sup> k'e<sup>4</sup> ching<sup>3</sup>  
tsao<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup> ching<sup>3</sup>  
wa<sup>1</sup> tung<sup>4</sup>  
wa<sup>1</sup> fang<sup>2</sup> k'ung<sup>1</sup> tung<sup>4</sup>

Chinese Writing

摩托船  
小汽船  
二輪卡  
二輪汽車  
飛機  
糧食  
軍需品  
戰車  
坦克車  
卡車  
載重汽車  
他們正在——嗎？  
向前進  
向後退  
挖戰壕  
埋地雷  
造飛機場  
運軍用品  
修理武器裝備  
造坦克阱  
造陷阱  
挖洞  
挖防空洞

## English

Which direction did  
they go?

Have any mines been  
planted?

Did you see it yourself?

Where are the mines  
planted?

Point them out to me

Are there warships in  
the river?

Are there warships on  
the lake?

Are the warships near  
the seacoast?

Are there guns on the  
ships?

Are there planes on the  
ships?

How large are the ships?

Are they \_\_\_\_?

## Pronunciation

TA mun SH-YAHNG! / SH\_UM-  
muh FAHNG SH-YAHNG! /  
dzo LA  
or TA mun SH-YAHNG! / na  
B-YAN dzo LA

TA mun MA\_EE la / DEE!  
LAY\_EE / MAY\_EE yo\_OO

SHER! nee DZ! jee / KAHN!  
J-YAN! duh ma

DEE! LAY\_EE / MA\_EE  
DZA\_lee / SH\_UM-muh DEE!  
fahng

jer GAY\_EE waw KAHN!

H\_UH 'lee / yo BING  
CHWA\_AHN ma

HOO\_OO lee / yo BING  
CHWA\_AHN ma

CHWA\_AHN / LEE\_EE ha-ee  
AHN! / JIN! BOO JIN!

BING CHWA\_AHN shahng / yo  
POW! ma

BING CHWA\_AHN shahng / yo  
FAY JEE ma

BING CHWA\_AHN yo  
DAW DA!

SHER! \_\_\_\_ ma

Wade System

t'a<sup>1</sup> men hsiang<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me  
fang<sup>1</sup> hsiang<sup>4</sup> tsou<sup>3</sup> le

t'a<sup>1</sup> men hsiang<sup>4</sup> na<sup>3</sup> pien<sup>1</sup>  
tsou<sup>3</sup> le

t'a<sup>1</sup> men mai<sup>2</sup> le ti<sup>4</sup> lei<sup>2</sup> mei<sup>2</sup>  
yu<sup>3</sup>

shih<sup>4</sup> ni<sup>3</sup> tzu<sup>4</sup> chi<sup>3</sup> k'an<sup>4</sup> chien<sup>4</sup>  
te ma

ti<sup>4</sup> lei<sup>2</sup> mai<sup>2</sup> tsai<sup>4</sup> shen<sup>2</sup> me ti<sup>4</sup>  
fang<sup>1</sup>

chih<sup>3</sup> kei<sup>3</sup> wo<sup>3</sup> k'an<sup>4</sup>

he<sup>2</sup> li<sup>3</sup> yu<sup>3</sup> ping<sup>1</sup> ch'uan<sup>2</sup> ma

hu<sup>2</sup> li<sup>3</sup> yu<sup>3</sup> ping<sup>1</sup> ch'uan<sup>2</sup> ma

ch'uan<sup>3</sup> li<sup>2</sup> hai<sup>3</sup> an<sup>4</sup> chin<sup>4</sup> pu  
chin<sup>4</sup>

ping<sup>1</sup> ch'uan<sup>2</sup> shang<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> p'ao<sup>4</sup>  
ma

ping<sup>1</sup> ch'uan<sup>2</sup> shang<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> fei<sup>1</sup>  
chi<sup>1</sup> ma

ping<sup>1</sup> ch'uan<sup>2</sup> yu<sup>3</sup> to<sup>1</sup> ta<sup>4</sup>

shih<sup>4</sup> — ma

Chinese Writing

他們向甚麼方向走了？

他們向那邊走了？

他們埋了地雷沒有？

是你自己看見的嗎？

地雷埋在甚麼地方？

指給我看

河裏有兵船嗎？

湖裏有兵船嗎？

船離海岸近不近？

兵船上有砲嗎？

兵船上有飛機嗎？

兵船有多大？

是——嗎？

English

battleships  
Chinese river junks  
cruisers  
destroyers  
gunboats  
large steamers  
motorboats with  
machine guns  
  
rafts  
small steamers  
  
How many ships are  
there?  
  
Were the boats \_\_\_?  
sailing  
at anchor

Pronunciation

JAHN! DOH! J-YAN!  
JOONG gwaw CHWA\_AHN  
SHŪ\_UN YA\_AHNG J-YAN!  
CHŪ JOO J-YAN!  
POW! ting  
DA! LW\_UN CHWA\_AHN  
yo JEE GWAHN CH-YAHNG  
duh / sh-yow. CHEE!  
CHWA\_AHN  
  
MOO! PA\_EE  
sh-yow LW\_UN CHWA\_AHN  
yo DAW sha-oo  
JER / CHWA\_AHN  
CHWA\_AHN \_\_\_ ma  
dzo JUH ne  
T\_ING juh ne



Wade System

chan<sup>4</sup> tou<sup>4</sup> chien<sup>4</sup>

chung<sup>1</sup> kuo<sup>2</sup> ch<sup>4</sup>uan<sup>2</sup>

hsün<sup>2</sup> yang<sup>2</sup> chien<sup>4</sup>

ch<sup>4</sup>ü<sup>1</sup> chu<sup>1</sup> chien<sup>4</sup>

p<sup>4</sup>ao<sup>4</sup> t<sup>3</sup>ing<sup>3</sup>

ta<sup>4</sup> lun<sup>2</sup> ch<sup>4</sup>uan<sup>2</sup>

yu<sup>3</sup> chi<sup>1</sup> kuan<sup>1</sup> ch<sup>4</sup>iang<sup>1</sup> te  
hsiao<sup>3</sup> ch<sup>4</sup>i<sup>4</sup> ch<sup>4</sup>uan<sup>2</sup>

mu<sup>4</sup> p<sup>4</sup>ai<sup>2</sup>

hsiao<sup>3</sup> lun<sup>2</sup> ch<sup>4</sup>uan<sup>2</sup>

yu<sup>3</sup> to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup> chih<sup>1</sup> ch<sup>4</sup>uan<sup>2</sup>

ch<sup>4</sup>uan — ma

tsou<sup>3</sup> che<sup>1</sup> ne

t<sup>3</sup>ing<sup>2</sup> che<sup>1</sup> ne

Chinese Writing

戰鬪艦

中國船

巡洋艦

驅逐艦

砲艇

大輪船

有機關鎗的小汽船

木排

小輪船

有多少隻船？

船——嗎？

走着呢

停着呢



## 8. LANDING A PLANE

There are not many control towers on Chinese air fields. Therefore the following phrases are not often used. In any

### English

### Pronunciation

What air field is this?

JUH! SHER! / na GUH / FAY  
JEE chahng A

Am I clear to land?

waw K\_UH yee / J-YAHNG!  
LAW! ma

Yes

K\_UH yee

No

BOO! K\_UH yee

Are there any  
obstructions?

yo / JAHNG! A!ee ma

What altitude do they  
reach?

DO SHER! / SH\_UM-muh  
GOW DOO!

What is your \_\_\_\_?

JUH! guh DEE! fahng  
duh / \_\_\_\_ / SHER! DAW sha\_OO

field elevation

JEE chahng / GOW DOO!

altimeter setting

GOW DOO! b\_YOW jwun  
DZ\_UH

visibility

SHER! DOO!

case, try English first, since most of the personnel of the Chinese Air Force speaks English.

Wade System

che<sup>4</sup> shih<sup>4</sup> na<sup>3</sup> ke fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>  
ch'ang<sup>3</sup> a

wo<sup>3</sup> k'e<sup>3</sup> i<sup>3</sup> chiang<sup>4</sup> lo<sup>4</sup> ma

k'e<sup>3</sup> i<sup>3</sup>

pu<sup>4</sup> k'e<sup>3</sup> i<sup>3</sup>

yu<sup>3</sup> chang<sup>4</sup> ai<sup>4</sup> ma

tou<sup>1</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>3</sup> me<sup>1</sup> kao<sup>1</sup> tu<sup>4</sup>

che<sup>4</sup> ke ti<sup>4</sup> fang<sup>1</sup> te — shih<sup>4</sup>  
to<sup>1</sup> shao<sup>3</sup>.

chi<sup>1</sup> ch'ang<sup>3</sup> kao<sup>1</sup> tu<sup>4</sup>

kao<sup>1</sup> tu<sup>4</sup> piao<sup>3</sup> chun<sup>3</sup> tse<sup>2</sup>

shih<sup>4</sup> tu<sup>4</sup>

Chinese Writing

這是那個飛機場啊？

我可以降落嗎？

可以

不可以

有障礙嗎？

都是甚麼高度？

這個地方的——是多少？

機場高度

高度表準則

視度



**English****Pronunciation**

|   |  |
|---|--|
| surface wind velocity                   | FUNG SOO!  |
| What is your surface<br>wind direction? | DEE! M-YAN! duh<br>FUNG / SHER! / SH_UM-muh<br>FAHNG SH-YAHNG! |
| ___ kilometers per hour                 | MAY_EE sh-yow SH_ER ___<br>GOONG lee_EE                        |
| ___ miles per hour                      | MAY_EE sh-yow SH_ER ___<br>YING lee_EE                         |
| NOTE: For numbers, see pages 144-148.   |  |
| How is the surface of<br>the runway?    | FAY JEE / pow DOW! / dzum-<br>MUH YAHNG!                       |
| good                                    | ha_OO  |
| bad                                     | BOO! ha_OO   |
| rough                                   | BOO! P_ING   |
| muddy                                   | yo NEE_EE  |
| I need ___                              | waw YOW! ___   |
| ammunition                              | DAHN! YOW!   |
| engine oil                              | JEE CHEE! YO_OO  |
| gasoline                                | CHEE! YO_OO  |
| repairs                                 | SH-YOO lee_EE  |
| a tire                                  | YEE_EE guh LW_UN TA-EE   |
| two tires                               | l-yahng GUH LW_UN TA-EE  |

Wade System

Chinese Writing

feng<sup>1</sup> su<sup>4</sup>

風速

ti<sup>4</sup> mien<sup>4</sup> te feng<sup>1</sup> shih<sup>4</sup> shen<sup>3</sup>  
me fang<sup>1</sup> hsiang<sup>4</sup>

地面的風是什麼方向？

mei<sup>3</sup> hsiao<sup>3</sup> shih<sup>3</sup> — kung<sup>1</sup> li<sup>3</sup>

每小時——公里

mei<sup>3</sup> hsiao<sup>3</sup> shih<sup>3</sup> — ying<sup>1</sup> li<sup>3</sup>

每小時——英里

fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> p'ao<sup>3</sup> tao<sup>4</sup> tsen<sup>3</sup> me  
yang<sup>4</sup>

飛機跑道怎麼樣？

hao<sup>3</sup>

好

pu<sup>4</sup> hao<sup>3</sup>

不好

pu<sup>4</sup> p'ing<sup>3</sup>

不平

yu<sup>3</sup> ni<sup>3</sup>

有泥

wo<sup>3</sup> yao<sup>4</sup> —

我要——

tan<sup>4</sup> yao<sup>4</sup>

彈藥

chi<sup>1</sup> ch'i<sup>4</sup> yu<sup>3</sup>

機器油

ch'i<sup>4</sup> yu<sup>3</sup>

汽油

hsiu<sup>1</sup> li<sup>3</sup>

修理

i<sup>3</sup> ke lun<sup>3</sup> t'ai<sup>1</sup>

一個輪胎

liang<sup>3</sup> ke lun<sup>3</sup> t'ai<sup>1</sup>

兩個輪胎

# 9. NUMBERS, SIZE, TIME, ETC.

## AMOUNT

### English

### Pronunciation

A few

BOO! DAW duh

Several

jee GUH

Many

hun DAW duh

Not many

BOO! hun DAW

Very many

hun DAW hun DAW duh

## ORDINAL NUMBERS

Numbers like "first," "second," and so on, are made from the numbers for "one," "two," and so on merely by adding "DEE!" at the beginning. Here are a few examples:

First

DEE! YEE

Second

DEE! UHR!

3580th

DEE! SAHN CH-YAN  
WOO\_OO ba-ee BA SH\_ER

Wade System

pu<sup>4</sup> to<sup>1</sup> te

chi<sup>3</sup> ke

hen<sup>3</sup> to<sup>1</sup> te

pu<sup>4</sup> hen<sup>3</sup> to<sup>1</sup>

hen<sup>3</sup> to<sup>1</sup> hen<sup>3</sup> to<sup>1</sup> te

Chinese Writing

不多的

幾個

很多的

不很多

很多很多的

ti<sup>4</sup> i<sup>1</sup>

ti<sup>4</sup> erh<sup>4</sup>

ti<sup>4</sup> san<sup>1</sup> ch'ien<sup>1</sup> wu<sup>3</sup> pai<sup>3</sup> pa<sup>1</sup>  
shih<sup>3</sup>

第一

第二

第三千五百八十

## SIZE AND WEIGHT

### English

### Pronunciation

|                           |   |
|---------------------------|---|
| How large? (What size?)   | DAW DA!   |
| Large                     | DA!   |
| Medium                    | JOONG dung DUH<br>- or BOO_OO DA! BOO! sh-yow DUH |
| Small                     | sh_YOW  |
| How long? (What length?)  | DAW CHA_AHNG                                      |
| Long                      | CHA_AHNG  |
| Short                     | dwa_AHN   |
| Low                       | DEE   |
| High                      | GOW   |
| Short (person)            | a_EE  |
| Tall (person)             | GOW   |
| How heavy? (What weight?) | DAW JOONG!  |
| Heavy                     | JOONG!  |
| Light                     | CHING   |

### TIME

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| It's five o'clock | WOO_OO d-yan JOONG     |
| It's five ten     | WOO_OO d-yan SH_ER FUN |

Wade System

to<sup>1</sup> ta<sup>4</sup>

ta<sup>4</sup>

chung<sup>1</sup> teng<sup>3</sup> te  
pu<sup>2</sup> ta<sup>4</sup> pu<sup>4</sup> hsiao<sup>3</sup> te

hsiao<sup>3</sup>

to<sup>1</sup> ch'ang<sup>3</sup>

ch'ang<sup>3</sup>

tuan<sup>3</sup>

ti<sup>1</sup>

kao<sup>1</sup>

ai<sup>3</sup>

kao<sup>1</sup>

to<sup>1</sup> chung<sup>4</sup>

chung<sup>4</sup>

ch'ing<sup>1</sup>

wu<sup>3</sup> tien<sup>3</sup> chung<sup>1</sup>

wu<sup>3</sup> tien<sup>3</sup> shih<sup>3</sup> fen<sup>1</sup>

Chinese Writing

多大

大

中等的  
不大不小的

小

多長

長

短

低

高

矮

高

多重

重

輕

---

五點鐘

五點十分

English

It's half past five

It's five fifteen

It's five forty-five

It's five fifty

Ten minutes to six

Today

Yesterday

Tomorrow

In the \_\_\_\_ or

At \_\_\_\_

morning

afternoon

evening

dawn

sunrise

dusk

sundown

Pronunciation

WOO\_OO d-yan BAHN!

WOO\_OO d-yan YEE\_EE KUH!

WOO\_OO d-yan SAHN KUH!

WOO\_OO d-yan woo SHER FUN

CHA! SH\_ER FUN BOO\_OO  
DOW! L-YOO! d\_YAN

JIN t-yan

DZAW\_UH t-yan

M\_ING t-yan

DZA!ee \_\_\_\_

dza-oo CHUN

SH-YA! woo\_OO

wahn SHAHNG

T-YAN YOW! L-YAHNG!  
duh / SH\_ER ho

TA!ee yahng CHOO LA\_EE  
duh / SH\_ER ho

T-YAN YOW! HAY duh  
SH\_ER ho  
or HWA\_AHNG HW-UN duh  
SH\_ER ho

TA!ee yahng LAW!  
duh / SH\_ER ho

Wade System

wu<sup>3</sup> tien<sup>3</sup> pan<sup>4</sup>  
wu<sup>3</sup> tien<sup>3</sup> i<sup>2</sup> k'e<sup>4</sup>  
wu<sup>3</sup> tien<sup>3</sup> san<sup>1</sup> k'e<sup>4</sup>  
wu<sup>2</sup> tien<sup>3</sup> wu<sup>3</sup> shih<sup>2</sup> fen<sup>1</sup>  
ch'a<sup>4</sup> shih<sup>2</sup> fen<sup>1</sup> pu<sup>2</sup> tao<sup>4</sup> liu<sup>4</sup>  
tien<sup>3</sup>  
chin<sup>1</sup> t'ien<sup>1</sup>  
tso<sup>2</sup> t'ien<sup>1</sup>  
ming<sup>2</sup> t'ien<sup>1</sup>  
tsai<sup>4</sup> \_\_\_\_  
  
tsao<sup>3</sup> ch'en<sup>2</sup>  
hsia<sup>4</sup> wu<sup>3</sup>  
wan<sup>3</sup> shang<sup>4</sup>  
t'ien<sup>1</sup> yao<sup>4</sup> liang<sup>4</sup> te shih<sup>2</sup> hou<sup>4</sup>  
  
t'ai<sup>4</sup> yang<sup>2</sup> ch'u<sup>1</sup> lai<sup>2</sup> te shih<sup>2</sup>  
hou<sup>4</sup>  
t'ien<sup>1</sup> yao<sup>4</sup> hei<sup>1</sup> te shih<sup>2</sup> hou<sup>4</sup>  
huang<sup>2</sup> hun<sup>1</sup> te shih<sup>2</sup> hou<sup>4</sup>  
  
t'ai<sup>4</sup> yang<sup>2</sup> lo<sup>4</sup> te shih<sup>2</sup> hou<sup>4</sup>

Chinese Writing

五點半  
五點一刻  
五點三刻  
五點五十分  
差十分不到六點  
  
今天  
昨天  
明天  
在——  
  
早晨  
下午  
晚上  
天要亮的時候  
  
太陽出來的時候  
天要黑的時候  
黃昏的時候  
太陽落的時候



**English****Pronunciation**

|           |   |
|-----------|---|
| noon      | JOONG woo                                 |
| midnight  | BAHN! YEH!                                |
| nighttime | YEH! lee                                  |
| Sunday    | lee BA!lee RER!<br>or SHING CHEE RER!     |
| Monday    | lee BA!lee YEE<br>or SHING CHEE YEE       |
| Tuesday   | lee BA!lee UHR!<br>or SHING CHEE UHR!     |
| Wednesday | lee BA!lee SAHN<br>or SHING CHEE SAHN     |
| Thursday  | lee BA!lee SZ!<br>or SHING CHEE SZ!       |
| Friday    | lee BA!lee woo_OO<br>or SHING CHEE woo_OO |
| Saturday  | lee BA!lee L-YOO!<br>or SHING CHEE L-YOO! |
| January   | YEE_EE YÜEH!<br>or JUNG YÜEH!             |
| February  | UHR! YÜEH!                                |
| March     | SAHN YÜEH!                                |
| April     | SZ! YÜEH!                                 |
| May       | woo YÜEH!                                 |
| June      | L-YOO! YÜEH!                              |

Wade System

chung<sup>1</sup> wu<sup>3</sup>

pan<sup>4</sup> yeh<sup>4</sup>

yeh<sup>4</sup> li<sup>3</sup>

li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup> jih<sup>4</sup>

hsing<sup>1</sup> ch'ih<sup>1</sup> jih<sup>4</sup>

li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup> i<sup>1</sup>

hsing<sup>1</sup> ch'ih<sup>1</sup> i<sup>1</sup>

li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup> erh<sup>4</sup>

hsing<sup>1</sup> ch'ih<sup>1</sup> erh<sup>4</sup>

li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup> san<sup>1</sup>

hsing<sup>1</sup> ch'ih<sup>1</sup> san<sup>1</sup>

li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup> ssu<sup>4</sup>

hsing<sup>1</sup> ch'ih<sup>1</sup> ssu<sup>4</sup>

li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup> wu<sup>3</sup>

hsing<sup>1</sup> ch'ih<sup>1</sup> wu<sup>3</sup>

li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup> liu<sup>4</sup>

hsing<sup>1</sup> ch'ih<sup>1</sup> liu<sup>4</sup>

i<sup>2</sup> yüeh<sup>4</sup>

cheng<sup>1</sup> yüeh<sup>4</sup>

erh<sup>4</sup> yüeh<sup>4</sup>

san<sup>1</sup> yüeh<sup>4</sup>

ssu<sup>4</sup> yüeh<sup>4</sup>

wu<sup>3</sup> yüeh<sup>4</sup>

liu<sup>4</sup> yüeh<sup>4</sup>

Chinese Writing

中午

半夜

夜裏

禮拜日

星期日

禮拜一

星期一

禮拜二

星期二

禮拜三

星期三

禮拜四

星期四

禮拜五

星期五

禮拜六

星期六

一月

正月

二月

三月

四月

五月

六月

**English****Pronunciation**

|  |  |
|--|--|
| July                                     | CHEE YÜEH!   |
| August                                   | BA YÜEH!   |
| September                                | j-yoo YÜEH!  |
| October                                  | SH_ER YÜEH!  |
| November                                 | SH_ER YEE_EE YÜEH!                                 |
| December                                 | SH_ER UHR! YÜEH!                                   |
| A day                                    | YEE! T-YAN   |
| Two days                                 | l-yahng T-YAN                                      |
| A week                                   | YEE_EE guh lee BA!ee<br>or YEE_EE guh SHING CHEE   |
| Two weeks                                | l-yahng GUH lee BA!ee<br>or l-yahng GUH SHING CHEE |
| A month                                  | YEE_EE guh YÜEH!                                   |
| Two months                               | l-yahng GUH YÜEH!                                  |
| A year                                   | YEE! N_YAN   |
| Two years                                | l-yahng N_YAN                                      |
| Before                                   | yee CH_YAN   |
| 3 days ago or 3 days<br>before           | SAHN T-YAN yee CH_YAN                              |
| 2 months ago or<br>2 months before       | l-yahng GUH YÜEH! yee<br>CH_YAN                    |
| After                                    | yee HO!  |
| 10 days from now or<br>10 days afterward | SAHN T-YAN yee HO!                                 |

Wade System

ch'i<sup>1</sup> yüeh<sup>4</sup>

pa<sup>1</sup> yüeh<sup>4</sup>

chiu<sup>3</sup> yüeh<sup>4</sup>

shih<sup>3</sup> yüeh<sup>4</sup>

shih<sup>3</sup> i<sup>1</sup> yüeh<sup>4</sup>

shih<sup>3</sup> erh<sup>4</sup> yüeh<sup>4</sup>

i<sup>1</sup> t'ien<sup>1</sup>

liang<sup>3</sup> t'ien<sup>1</sup>

i<sup>1</sup> ke<sup>4</sup> li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup>

i<sup>1</sup> ke<sup>4</sup> hsing<sup>1</sup> ch'i<sup>1</sup>

liang<sup>3</sup> ke<sup>4</sup> li<sup>3</sup> pai<sup>4</sup>

liang<sup>3</sup> ke<sup>4</sup> hsing<sup>1</sup> ch'i<sup>1</sup>

i<sup>1</sup> ke<sup>4</sup> yüeh<sup>4</sup>

liang<sup>3</sup> ke<sup>4</sup> yüeh<sup>4</sup>

i<sup>4</sup> nien<sup>3</sup>

liang<sup>3</sup> nien<sup>3</sup>

i<sup>3</sup> ch'ien<sup>3</sup>

san<sup>1</sup> t'ien<sup>1</sup> i<sup>3</sup> ch'ien<sup>3</sup>

liang<sup>3</sup> ke<sup>4</sup> yüeh<sup>4</sup> i<sup>3</sup> ch'ien<sup>3</sup>

i<sup>3</sup> hou<sup>4</sup>

san<sup>1</sup> t'ien<sup>1</sup> i<sup>3</sup> hou<sup>4</sup>

Chinese Writing

七月

八月

九月

十月

十一月

十二月

一天

兩天

一個禮拜

一個星期

兩個禮拜

兩個星期

一個月

兩個月

一年

兩年

以前

三天以前

兩個月以前

以後

三天以後

# 10. ADDITIONAL TERMS

## PERSONAL EQUIPMENT

### English

### Pronunciation

#### Belt

bandoleer

j-yoo LOO\_OONG DA!ee

cartridge belt

dz DAHN! DA!ee

waist belt

YOW DA!ee

#### Blouse

JŮ-UN FOO\_OO SHAHNG! YEE

#### Canteen

shway HOO\_OO

#### First-aid packet

YOW! DA!ee dz

#### Garrison cap

JŮ-UN MA!oo

#### Gas mask

FAHNG DOO\_OO M-YAN! JŮ!

#### Helmet

GAHNG KWAY

#### Insignia

HWAY JAHNG

on collar

ling JAHNG

on shoulder

J-YAN JAHNG

on arm

BAY! JAHNG

#### Medals

j-yahng JAHNG  
or SHŮ-UN JAHNG

Wade System

Chinese Writing

chiu<sup>3</sup> lung<sup>2</sup> tai<sup>4</sup>

tzu<sup>3</sup> tan<sup>4</sup> tai<sup>4</sup>

yao<sup>1</sup> tai<sup>4</sup>

chün<sup>1</sup> fu<sup>2</sup> shang<sup>4</sup> i<sup>1</sup>

shui<sup>3</sup> hu<sup>2</sup>

yao<sup>4</sup> tai<sup>4</sup> tzu

chün<sup>1</sup> mao<sup>4</sup>

fang<sup>2</sup> tu<sup>2</sup> mien<sup>4</sup> chü<sup>4</sup>

kang<sup>1</sup> k'uei<sup>1</sup>

hui<sup>1</sup> chang<sup>1</sup>

ling<sup>3</sup> chang<sup>1</sup>

chien<sup>1</sup> chang<sup>1</sup>

pei<sup>4</sup> chang<sup>1</sup>

chiang<sup>3</sup> chang<sup>1</sup>

hsün<sup>1</sup> chang<sup>1</sup>

九龍帶

子彈帶

腰帶

軍服上衣

水壺

藥袋子

軍帽

防毒面具

鋼盔

徽章

領章

肩章

臂章

獎章

勳章

## WEAPONS AND AMMUNITION

### English

### Pronunciation

Ammunition

dz DAHN!  
or DAHN! YOW!

Antitank guns

JAHN! CHUH FAHNG  
YŪ! POW!

Artillery piece

POW!

Bayonet

TSZ! DOW

Bomb

JA! DAHN!

Cannon

J-YA NOO.OONG POW!

Carbine (*type used by  
cavalry*)

ma CH-YAHNG

Cartridge

CH-YAHNG DAHN!

Explosive

JA! YOW!

Firearm

CH-YAHNG POW!

Gas

DQO.OO CHEE!

Hand grenade

sho L\_YOO DAHN!

Heavy gun

JOONG! POW!

Howitzer

L\_YOO DAHN! POW!

Machine gun

JEE GWAHN CH-YAHNG

Mine

DEE! LAY\_EE

Mortar

J-YOO! POW!

Wade System

tzu<sup>3</sup> tan<sup>4</sup>

tan<sup>4</sup> yao<sup>4</sup>

chan<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup> fang<sup>2</sup> yü<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>

p'ao<sup>4</sup>

t'zu<sup>4</sup> tao<sup>1</sup>

cha<sup>4</sup> tan<sup>4</sup>

chia<sup>1</sup> nung<sup>2</sup> p'ao<sup>4</sup>

ma<sup>3</sup> ch'iang<sup>1</sup>

ch'iang<sup>1</sup> tan<sup>4</sup>

cha<sup>4</sup> yao<sup>4</sup>

ch'iang<sup>1</sup> p'ao<sup>4</sup>

tu<sup>2</sup> ch'i<sup>4</sup>

shou<sup>3</sup> liu<sup>2</sup> tan<sup>4</sup>

chung<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>

liu<sup>2</sup> tan<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>

chi<sup>1</sup> kuan<sup>1</sup> ch'iang<sup>1</sup>

ti<sup>4</sup> lei<sup>2</sup>

chiu<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>

Chinese Writing

子彈

彈藥

戰車防禦炮

炮

刺刀

炸彈

加農炮

馬鎗

鎗彈

炸藥

鎗炮

毒氣

手榴彈

重炮

榴彈炮

機關鎗

地雷

臼炮



EnglishPronunciation

|                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| Pistol         | sho CH-YAHNG                     |
| Rifle          | BOO! CH-YAHNG                    |
| Shell          | POW! DAHN!                       |
| Submachine gun | sho TEE_EE JEE GWAHN<br>CH-YAHNG |
| Trench mortar  | pa-ee JEE POW!                   |

**CARS, TANKS, PLANES, SHIPS**

|                  |  |
|------------------|--|
| Accelerator      | J-YA SOO! .ba_AHN<br>or J-YA SOO! CHEE!<br>or CHEE! YO_OO TA! ba_AHN |
| Aircraft carrier | HA_AHNG KOONG moo<br>J-YAN!  |
| Airplane         | FAY JEE  |
| Armor            | GAHNG j_YA   |
| Armored car      | JWAHNG j-ya CHEE! CHUH   |
| Automobile       | CHEE! CHUH   |
| Battery          | D-YAN! CH_ER<br>or D-YAN! P_ING                                      |
| Battleship       | JAHN! DOH! J-YAN!  |
| Biplane          | SHWAHNG YEE! FAY JEE   |
| Bomber           | HOONG JA! JEE  |

Wade System

shou<sup>3</sup> ch'iang<sup>1</sup>

pu<sup>4</sup> ch'iang<sup>1</sup>

p'ao<sup>4</sup> tan<sup>4</sup>

shou<sup>3</sup> t'i<sup>2</sup> chi<sup>1</sup> kuan<sup>1</sup> ch'iang

p'ai<sup>3</sup> chi<sup>1</sup> p'ao<sup>4</sup>

Chinese Writing

手鎗

步鎗

炮彈

手提機關鎗

迫擊炮

chia<sup>1</sup> su<sup>4</sup> pan<sup>3</sup>

chia<sup>1</sup> su<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup>

ch'i<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> t'a<sup>4</sup> pan<sup>3</sup>

hang<sup>2</sup> k'ung<sup>1</sup> mu<sup>3</sup> chien<sup>4</sup>

fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>

kang<sup>1</sup> chia<sup>3</sup>

chuang<sup>1</sup> chia<sup>3</sup> ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

ch'i<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

tien<sup>4</sup> ch'ih<sup>3</sup>

tien<sup>4</sup> p'ing<sup>3</sup>

chan<sup>4</sup> tou<sup>4</sup> chien<sup>4</sup>

shuang<sup>1</sup> i<sup>4</sup> fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>

hung<sup>1</sup> cha<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>

加速板

加速器

汽油踏板

航空母艦

飛機

鋼甲

裝甲汽車

汽車

電池

電瓶

戰鬪艦

雙翼飛機

轟炸機

**English****Pronunciation****Brakes**SHA CHUH  
or JAA**Bridge**

CH\_YOW

**Carburetor**

CHEE! HWA! JEE

**Cargo ship**

HWAW! CHWA\_AHN

**Caterpillar track**lū DA!ee LW\_UN  
or cher DA!ee LW\_UN**Clutch**

LEE\_EE H\_UH CHEE!

**Controls**TSA-OO DZOONG! JEE  
SH-YEH!**Cruiser**

SHŪ\_UN YA\_AHNG J-YAN!

**Deck**

J\_YA ba\_AHN

**Destroyer**

CHŪ JOO J-YAN!

**Electric wire**

D-YAN! SH-YAN!

**Engine**

FA DOONG! JEE

**Engine room**

FA DOONG! JEE / sher\_R

**Fighter plane**

JAHN! DOH! JEE

**Fire extinguisher**

M-YEH! hwaw CHEE!

**Flagship**

CHEE\_EE J-YAN!

**Fuel tank**

YOO\_OO SH-YAHNG

**Fuselage**

JEE SHUN

**Half-track truck**

BAHN! lū DA!ee CHUH

Wade System

sha<sup>1</sup> ch'e<sup>1</sup>  
cha<sup>2</sup>

ch'iao<sup>2</sup>

ch'i<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>

huo<sup>4</sup> ch'uan<sup>2</sup>

lū<sup>3</sup> tai<sup>4</sup> lun<sup>2</sup>  
ch'ih<sup>3</sup> tai<sup>4</sup> lun<sup>2</sup>

li<sup>2</sup> he<sup>2</sup> ch'i<sup>4</sup>

ts'ao<sup>1</sup> tsung<sup>4</sup> chi<sup>1</sup> hsieh<sup>4</sup>

hsün<sup>2</sup> yang<sup>2</sup> chien<sup>1</sup>

chia<sup>3</sup> pan<sup>3</sup>

ch'ü<sup>1</sup> chü<sup>1</sup> chien<sup>4</sup>

tien<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup>

fa<sup>1</sup> tung<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>

fa<sup>1</sup> tung<sup>4</sup> chi<sup>1</sup> shih<sup>3</sup>

chan<sup>4</sup> tou<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>

mieh<sup>4</sup> huo<sup>3</sup> ch'i<sup>4</sup>

ch'i<sup>2</sup> chien<sup>4</sup>

yu<sup>2</sup> hsiang<sup>1</sup>

chi<sup>1</sup> shen<sup>1</sup>

pan<sup>4</sup> lū<sup>3</sup> tai<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

Chinese Writing

殺車  
閘

橋

汽化機

貨船

履帶輪

齒帶輪

離合器

操縱機械

巡洋艦

甲板

驅逐艦

電線

發動機

發動機室

戰鬪機

滅火器

旗艦

油箱

機身

半履帶車

**English****Pronunciation****Hangar**FAY JEE P\_UNG  
or FAY JEE KOO!**Horn**

la BA

**Instruments (*tools*)**

GOONG JŪ!

**Instruments (*in a plane*)**

J-YA! sher JEE SH-YEH!

**Light bulb**

D-YAN! DUNG POW! dz

**Mine sweeper**

sa-oo LAY\_EE T\_ING

**Monoplane**

DAHN YEE! FAY JEE

**Motor (*electric*)**

D-YAN! DOONG! JEE

**Observation plane**

GWAHN TSUH! JEE

**Octane**

SHIN wa\_AHN

octane rating

CHEE! YOO\_OO HOW! SHOO!

100 octane

YEE! ba-ee HOW!

**Oil rating**JEE CHEE! YO\_OO  
HOW! SHOO!**Oil viscosity**JEE CHEE! YO\_OO N\_YAN  
DOO!**Pontoon bridge**

FOO\_OO CH\_YOW

**Propeller**

LAW\_UH SHŪ\_AN j-YAHNG

**Scout car**

JUN CHA\_A CHUH

**Searchlight**

TAHN! JOW! DUNG

**Submarine**

CH\_YAN shway T\_ING

Wade System

fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> p'eng<sup>2</sup>

fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> k'u<sup>4</sup>

la<sup>3</sup> pa<sup>1</sup>

kung<sup>1</sup> chū<sup>4</sup>

chia<sup>4</sup> shih<sup>3</sup> chi<sup>1</sup> hsieh<sup>4</sup>

tien<sup>4</sup> teng<sup>1</sup> p'ao<sup>4</sup> tzu

sao<sup>3</sup> lei<sup>3</sup> t'ing<sup>3</sup>

tan<sup>1</sup> i<sup>4</sup> fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>

tien<sup>4</sup> tung<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>

kuan<sup>1</sup> ts'e<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>

hsin<sup>1</sup> wan<sup>3</sup>

ch'i<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> hao<sup>4</sup> shu<sup>4</sup>

i<sup>4</sup> pai<sup>3</sup> hao<sup>4</sup>

chi<sup>1</sup> ch'i<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> hao<sup>4</sup> shu<sup>4</sup>

chi<sup>1</sup> ch'i<sup>4</sup> yu<sup>3</sup> nien<sup>3</sup> tu<sup>4</sup>

fu<sup>3</sup> ch'iao<sup>3</sup>

lo<sup>3</sup> hsüan<sup>3</sup> chiang<sup>3</sup>

chen<sup>1</sup> ch'a<sup>2</sup> ch'e<sup>1</sup>

t'an<sup>4</sup> chao<sup>4</sup> teng<sup>1</sup>

ch'ien<sup>3</sup> shui<sup>3</sup> t'ing<sup>3</sup>

Chinese Writing

飛機棚

飛機庫

喇叭

工具

駕駛機械

電燈泡子

掃雷艇

單翼飛機

電動機

觀測機

辛烷

汽油號數

一百號

機器油號數

機器油黏度

浮橋

螺旋槳

偵察車

探照燈

潛水艇

**English****Pronunciation**

|                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| <b>Tail</b>         | JEE way_EE                      |
| <b>Tank</b>         | tahn KUH! CHUH<br>or JAHN! CHUH |
| <b>heavy tank</b>   | JOONG! JAHN! CHUH               |
| <b>light tank</b>   | CHING JAHN! CHUH                |
| <b>Tanker</b>       | YÜN! YO_OO CHWA_AHN             |
| <b>Torpedo boat</b> | YÜ_Ü LAY_EE T_JING              |

**TOOLS AND SUPPLIES**

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| <b>Barbed wire</b> | yo TSZ! t-yeh SZ wa-AHNG |
| <b>Canvas</b>      | FA_AHN BOO!              |
| <b>Coal</b>        | MAY_EE                   |
| <b>Firewood</b>    | MOO! CHA_EE              |
| <b>Gravel</b>      | SWAY! SH_ER toh          |
| <b>Hammer</b>      | CH_WAY dz                |
| <b>Ladder</b>      | TEE dz                   |
| <b>Lumber</b>      | MOO! L-YOW!              |
| <b>Nails</b>       | DING dz                  |
| <b>Pick</b>        | DING DZ! ga_OO           |
| <b>Rope</b>        | SH_UNG dz                |

Wade System

chi<sup>1</sup> wei<sup>3</sup>

t'an<sup>3</sup> k'e<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

chan<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

chung<sup>4</sup> chan<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

ch'ing<sup>1</sup> chan<sup>4</sup> ch'e<sup>1</sup>

yün<sup>4</sup> yu<sup>2</sup> ch'uan<sup>2</sup>

yü<sup>2</sup> lei<sup>2</sup> t'ing<sup>3</sup>

Chinese Writing

機尾

坦克車

戰車

重戰車

輕戰車

運油船

魚雷艇

yu<sup>3</sup> tz'u<sup>4</sup> t'ieh<sup>3</sup> ssu<sup>1</sup> wang<sup>3</sup>

fan<sup>1</sup> pu<sup>4</sup>

mei<sup>2</sup>

mu<sup>4</sup> ch'ai<sup>2</sup>

sui<sup>4</sup> shih<sup>2</sup> t'ou<sup>2</sup>

ch'ui<sup>2</sup> tzu

t'i<sup>1</sup> tzu

mu<sup>4</sup> liao<sup>4</sup>

ting<sup>1</sup> tzu

ting<sup>1</sup> tzu<sup>4</sup> kao<sup>3</sup>

sheng<sup>2</sup> tzu

有刺鐵絲網

帆布

煤

木柴

碎石頭

鏟子

梯子

木料

釘子

丁字鎬

繩子



EnglishPronunciation

Sand

SHA dz

Shovel

chahn DZ

Wire

t-yeh SZ

Wire cutters

J\_YAN t-yeh SZ duh j-yan DZ

**COMMUNICATIONS**

Antenna

T-YAN SH-YAN!  
or T-YAN SH-YAN! wa\_AHNG

Batteries

D-YAN! CH\_ER

Electric wire

D-YAN! SH-YAN!

Message

SHIN! J-YAN!

Message center

TOONG SHIN! JOONG SHIN  
or CH\_ING BOW! SHO JEE\_EE  
swaw

Panels

BOO! B-YOW SHIN! HOW!

Pigeon

JÜ-UN YUNG! GUH  
or GUH dz

Radio equipment

WOO\_OO SH-YAN! D-YAN!  
YOONG! p\_IN

Radio receiver

SHO D-YAN! JEE

Radio set

WOO\_OO SH-YAN! D-YAN!

Radio station

WOO\_OO SH-YAN! D-YAN!  
TA\_EE

Wade System

Chinese Writing

sha<sup>1</sup> tzu

沙子

ch'an<sup>3</sup> tzu

鏟子

t'ieh<sup>3</sup> ssu<sup>1</sup>

鐵絲

chien<sup>3</sup> t'ieh<sup>3</sup> ssu<sup>1</sup> te chien<sup>3</sup> tzu

剪鐵絲的剪子

t'ien<sup>1</sup> hsien<sup>4</sup>

天線

t'ien<sup>1</sup> hsien<sup>4</sup> wang<sup>3</sup>

天線網

tien<sup>4</sup> ch'ih<sup>3</sup>

電池

tien<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup>

電線

hsin<sup>4</sup> chien<sup>4</sup>

信件

tung<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup> chung<sup>1</sup> hsin<sup>1</sup>

通信中心

ching<sup>3</sup> pao<sup>4</sup> shou<sup>1</sup> chi<sup>3</sup> suo<sup>3</sup>

情報收集所

pu<sup>4</sup> piao<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup> hao<sup>4</sup>

布標信號

chün<sup>1</sup> yung<sup>4</sup> ke<sup>1</sup>

軍用鴿

ke<sup>1</sup> tzu

鴿子

wu<sup>3</sup> hsien<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> yung<sup>4</sup> p'in<sup>3</sup>

無線電用品

shou<sup>1</sup> tien<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>

收電機

wu<sup>3</sup> hsien<sup>4</sup> tien<sup>4</sup>

無線電

wu<sup>3</sup> hsien<sup>4</sup> tien<sup>4</sup> t'ai<sup>3</sup>

無線電臺

**English****Pronunciation**

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| Reflector      | HWAY_EE GWAHNG JING!          |
| Rockets        | hwaw J-YAN!                   |
| Switchboard    | D-YAN! HWA! FUN JEE           |
| Telegraph set  | D-YAN! BA!oo JEE              |
| Telephone      | D-YAN! HWA!                   |
| Teletypewriter | D-YAN! CHWA_AHN da<br>DZ! JEE |

**MISCELLANEOUS**

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Barracks          | BING Y_ING<br>or Y_ING PA_AHN |
| American barracks | may GAW BING Y_ING            |
| Bivouac           | LOO! SOO!<br>or yeh Y_ING     |
| Bridle            | LOO_OONG toh                  |
| Camp              | yeh Y_ING<br>or Y_ING MOO!    |
| Foxhole           | sahn BING SHÜEH!              |
| Horse             | ma_A                          |
| Horseshoe         | MA_A ja_AHNG                  |
| Mess, chow        | CHER FAHN!                    |

Wade System

hui<sup>3</sup> kuang<sup>1</sup> ching<sup>4</sup>

huo<sup>3</sup> chien<sup>4</sup>

tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup> fen<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>

tien<sup>4</sup> pao<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>

tien<sup>4</sup> hua<sup>4</sup>

tien<sup>4</sup> ch'uan<sup>3</sup> ta<sup>3</sup> tzu<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>

Chinese Writing

回光鏡

火箭

電話分機

電報機

電話

電傳打字機

ping<sup>1</sup> ying<sup>2</sup>

ying<sup>3</sup> p'an<sup>2</sup>

mei<sup>3</sup> kuo<sup>2</sup> ping<sup>1</sup> ying<sup>2</sup>

lu<sup>4</sup> su<sup>4</sup>

yeh<sup>3</sup> ying<sup>2</sup>

lung<sup>3</sup> t'ou

yeh<sup>3</sup> ying<sup>2</sup>

ying<sup>3</sup> mu<sup>4</sup>

san<sup>3</sup> ping<sup>1</sup> hsüeh<sup>4</sup>

ma<sup>3</sup>

ma<sup>3</sup> chang<sup>3</sup>

ch'ih<sup>1</sup> fan<sup>4</sup>

兵營

營盤

美國兵營

露宿

野營

龍頭

野營

營幕

散兵穴

馬

馬掌

吃飯

**English****Pronunciation**

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| Mess call                   | CHER FAHN! HOW!              |
| Mess hall                   | FAHN! TING                   |
| Patrol                      | SHÜ_UN CHA_A<br>or CHER! HO! |
| Retreat ( <i>ceremony</i> ) | SH-YA! CHEE_EE HOW!          |
| Reveille                    | chee CHWA_AHNG HOW!          |
| Saddle                      | ma AHN                       |
| Stable                      | ma HOW!<br>or ma P_UNG       |
| Taps                        | SHEE DUNG HOW!               |
| Tent                        | JAHING! P_UNG                |
| Trench                      | JAHN! HA_OO                  |

**MONEY, WEIGHTS, AND MEASURES****Money**

The Chinese use a decimal currency like ours. The basic unit is the Chinese dollar. Since 1938 there has been a serious inflation in China, with rises in prices of as much as five hundred times the prewar level, a tendency which has not yet stopped. In prewar days the rate of ex-

Wade Systemch'ih<sup>1</sup> fan<sup>4</sup> hao<sup>4</sup>fan<sup>4</sup> t'ing<sup>1</sup>hsün<sup>2</sup> ch'a<sup>2</sup>ch'ih<sup>4</sup> hou<sup>4</sup>hsia<sup>4</sup> ch'i<sup>2</sup> hao<sup>4</sup>ch'i<sup>2</sup> ch'uang<sup>2</sup> hao<sup>4</sup>ma<sup>2</sup> an<sup>1</sup>ma<sup>2</sup> hao<sup>4</sup>ma<sup>2</sup> p'eng<sup>2</sup>hsi<sup>1</sup> teng<sup>1</sup> hao<sup>4</sup>chang<sup>4</sup> p'eng<sup>2</sup>chan<sup>4</sup> hao<sup>2</sup>Chinese Writing

吃飯號

飯廳

巡查

斥候

下旗號

起床號

馬鞍

馬號

馬棚

息燈號

帳棚

戰壕

---

change was one Chinese dollar to about thirty-three cents. Right now, officially, one United States dollar will buy twenty Chinese dollars; but the actual purchasing power of a United States dollar is about three times that of twenty Chinese dollars.

EnglishPronunciation

|                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| Chinese dollar                     | YÜ_AN<br>or KWA!ee                   |
| Dime                               | MA_OO<br>or j_YOW                    |
| Cent                               | FUN                                  |
| One dollar                         | YEE_EE KWA!ee CH_YAN                 |
| Ten cents                          | YEE! MA_OO CH_YAN                    |
| Two dollars and<br>fifty cents     | l-yahng KWA!ee woo MA_OO<br>CH_YAN   |
| Seven hundred and<br>fifty dollars | CHEE BA_EE woo SHER<br>KWA!ee CH_YAN |
| Two thousand dollars               | l-yahng CH_YAN KWA!ee<br>CH_YAN      |
| Thirty thousand dollars            | SAHN WAHN! KWA!ee<br>CH_YAN          |

**Weights and Measures**

In different parts of China the standards of weight and measure vary. The National Government has adopted the Metric System (centimeter, gram and so forth), but still recognizes two other systems, which are to be abolished only after the people are accustomed to the Metric System. One of these was adopted in 1914 and is known as the Old Standard; the other, adopted in 1929, is known as the Market Standard. In all official publications the Market

Wade SystemChinese Writingyüan<sup>2</sup>

元(圓)

k'uai<sup>4</sup>

塊

mao<sup>2</sup>

毛

chiao<sup>3</sup>

角

fen<sup>1</sup>

分

i<sup>3</sup> k'uai<sup>4</sup> ch'ien<sup>2</sup>

一塊錢

i<sup>4</sup> mao<sup>2</sup> ch'ien<sup>2</sup>

一毛錢

liang<sup>3</sup> k'uai<sup>4</sup> wu<sup>3</sup> mao<sup>2</sup> ch'ien<sup>2</sup>

兩塊五毛錢

ch'i<sup>1</sup> pai<sup>3</sup> wu<sup>3</sup> shih<sup>2</sup> k'uai<sup>4</sup> ch'ien<sup>2</sup>

七百五十塊錢

liang<sup>3</sup> ch'ien<sup>1</sup> k'uai<sup>4</sup> ch'ien<sup>2</sup>

兩千塊錢

san<sup>1</sup> wan<sup>4</sup> k'uai<sup>4</sup> ch'ien<sup>2</sup>

三萬塊錢

Standard is used, never the Old Standard. In local markets the Old Standard is still frequently used.

The Market Standard was constructed in a definite relation to the Metric System. The unit of capacity equals the liter, the unit of weight equals one-half kilogram, and the unit of length equals one-third meter.

In the following tables the units marked with an asterisk (\*) are those most used.



## Weight

| <u>English</u> | <u>Pronunciation</u> | <u>Chinese Writing and Wade System</u> |                     |
|----------------|----------------------|--|---------------------|
| OLD STANDARD   |                      |  |                     |
| (See below)    | FUN                  | 分                                      | fen <sup>1</sup>    |
| Mace           | CH_YAN               | 錢                                      | ch'ien <sup>2</sup> |
| Tael           | LYAHNG               | 兩                                      | liang <sup>3</sup>  |
| Catty          | *JIN                 | 斤                                      | chin <sup>1</sup>   |
| Picul          | DAHN!                | 擔                                      | tan <sup>4</sup>    |

10 FUN = 1 CH\_YAN

10 CH\_YAN = 1 LYAHNG = 37.8 grams

16 LYAHNG = 1 JIN = 604.79 grams = 1.33 pounds

100 JIN = 1 DAHN! = 60.479 kilograms = 133.33 pounds

### MARKET STANDARD

|                             |              |    |                                       |
|-----------------------------|--------------|----|---------------------------------------|
| (No English<br>Equivalents) | SHER! FUN    | 市分 | shih <sup>4</sup> fen <sup>1</sup>    |
|                             | SHER! CH_YAN | 市錢 | shih <sup>4</sup> ch'ien <sup>2</sup> |
|                             | SHER! LYAHNG | 市兩 | shih <sup>4</sup> liang <sup>3</sup>  |
|                             | SHER! JIN    | 市斤 | shih <sup>4</sup> chin <sup>1</sup>   |
|                             | SHER! DAHN!  | 市擔 | shih <sup>4</sup> tan <sup>4</sup>    |

10 SHER! FUN = 1 SHER! CH\_YAN  
 10 SHER! CH\_YAN = 1 SHER! LYAHNG = 31.25 grams =  
 1.1 ounces  
 16 SHER! LYAHNG = 1 SHER! JIN = 500 grams =  
 1.1 pounds  
 100 SHER! JIN = 1 SHER! DAHN! = 110.23 pounds

#### METRIC STANDARD

| <u>English</u>                | <u>Pronunciation</u> | <u>Chinese Writing<br/>and Wade System</u> |
|-------------------------------|----------------------|--|
| Gram                          | GOONG FUN            | 公分 kung <sup>1</sup> fen <sup>1</sup>      |
| Decagram                      | GOONG CH_YAN         | 公錢 kung <sup>1</sup> ch'ien <sup>2</sup>   |
| Hectogram                     | GOONG<br>LYAHNG      | 公兩 kung <sup>1</sup> liang <sup>2</sup>    |
| Kilogram                      | GOONG JIN            | 公斤 kung <sup>1</sup> chin <sup>1</sup>     |
| Metric ton (100<br>kilograms) | GOONG DW-UN!         | 公噸 kung <sup>1</sup> tun <sup>4</sup>      |

#### Capacity

##### OLD STANDARD

|         |   |                    |
|---------|---|--------------------|
| H_UH    | 合 | he <sup>2</sup>    |
| *SHUNG  | 升 | sheng <sup>1</sup> |
| *doh_OO | 斗 | tou <sup>2</sup>   |
| HOO_OO  | 斛 | hu <sup>2</sup>    |
| SH_ER   | 石 | shih <sup>2</sup>  |

10 H\_UH = 1 SHUNG = 1.09 liquid quarts = 1.035 liters

10 SHUNG = 1 doh\_OO

5 doh\_OO = 1 HOO\_OO

2 HOO\_OO = 1 SH\_ER

MARKET STANDARD

| <u>English</u>  | <u>Pronunciation</u> | <u>Chinese Writing<br/>and Wade System</u> |
|-----------------|----------------------|--|
|                 | SHER! H_UH           | 市合 shih <sup>4</sup> he <sup>2</sup>       |
|                 | SHER! SHUNG          | 市升 shih <sup>4</sup> sheng <sup>1</sup>    |
|                 | SHER! doh_OO         | 市斗 shih <sup>4</sup> tou <sup>3</sup>      |
|                 | SHER! SH_ER          | 市石 shih <sup>4</sup> shih <sup>2</sup>     |
| 10 SHER! H_UH   | = 1 SHER! SHUNG      | = 1 liter                                  |
| 10 SHER! SHUNG  | = 1 SHER! doh_OO     |  |
| 10 SHER! doh_OO | = 1 SHER! SH_ER      |  |

METRIC STANDARD

|            |              |   |
|------------|--------------|---|
| Deciliter  | GOONG H_UH   | 公合 kung <sup>1</sup> he <sup>2</sup>    |
| Liter      | GOONG SHUNG  | 公升 kung <sup>1</sup> sheng <sup>1</sup> |
| Decaliter  | GOONG doh_OO | 公斗 kung <sup>1</sup> tou <sup>3</sup>   |
| Hectoliter | GOONG SH_ER  | 公石 kung <sup>1</sup> shih <sup>2</sup>  |

| <u>English</u> | <u>Length</u><br><u>Pronunciation</u> | <u>Chinese Writing</u><br><u>and Wade System</u> |
|----------------|---------------------------------------|--|
|----------------|---------------------------------------|--|

OLD STANDARD

|         |   |                    |
|---------|---|--------------------|
| FUN     | 分 | fen <sup>1</sup>   |
| *TSWUN! | 寸 | ts'un <sup>4</sup> |
| *ch_ER  | 尺 | ch'ih <sup>3</sup> |
| *JAHNG! | 丈 | chang <sup>4</sup> |
| *lee_EE | 里 | li <sup>3</sup>    |

10 FUN = 1 TSWUN! = 1.41 inches

10 TSWUN! = 1 ch\_ER = 14.1 inches

10 ch\_ER = 1 JAHNG! = 11 feet 9 inches

180 JAHNG! = 1 lee\_EE = about  $\frac{1}{8}$  mile

MARKET STANDARD

|              |    |                                      |
|--------------|----|--------------------------------------|
| SHER! TSWUN! | 市寸 | shih <sup>4</sup> ts'un <sup>4</sup> |
| SHER! ch_ER  | 市尺 | shih <sup>4</sup> ch'ih <sup>3</sup> |
| SHER! JAHNG! | 市丈 | shih <sup>4</sup> chang <sup>4</sup> |
| SHER! lee_EE | 市里 | shih <sup>4</sup> li <sup>3</sup>    |

10 SHER! TSWUN! = 1 SHER! ch\_ER =  $\frac{1}{8}$  meter

10 SHER! ch\_ER = 1 SHER! JAHNG!

150 SHER! JAHNG! = SHER! lee\_EE = 0.5 kilometer =  
0.31 mile

| <u>English</u>         | <u>Pronunciation</u> | <u>Chinese Writing<br/>and Wade System</u> |
|------------------------|----------------------|--|
| <b>METRIC STANDARD</b> |                      |  |
| Millimeter             | GOONG LEE_EE         | 公釐 kung <sup>1</sup> li <sup>3</sup>       |
| Centimeter             | GOONG FUN            | 公分 kung <sup>1</sup> fen <sup>1</sup>      |
| Meter                  | GOONG ch_ER          | 公尺 kung <sup>1</sup> ch'ih <sup>3</sup>    |
| Decameter              | GOONG JAHNG!         | 公丈 kung <sup>1</sup> chang <sup>4</sup>    |
| Kilometer              | GOONG lee_EE         | 公里 kung <sup>1</sup> li <sup>3</sup>       |

### Area

|                     |                       |                                      |
|---------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| <b>OLD STANDARD</b> |                       |                                      |
| FAHNG TSWUN!        | 方寸                    | fang <sup>1</sup> ts'un <sup>4</sup> |
| FAHNG ch_ER         | 方尺                    | fang <sup>1</sup> ch'ih <sup>3</sup> |
| FAHNG JAHNG!        | 方丈                    | fang <sup>1</sup> chang <sup>4</sup> |
| *moo_OO             | 畝                     | mu <sup>3</sup>                      |
| ch_ING              | 頃                     | ch'ing <sup>3</sup>                  |
| FAHNG lee_EE        | 方里                    | fang <sup>1</sup> li <sup>3</sup>    |
| 100 FAHNG TSWUN!    | = 1 FAHNG ch_ER       |                                      |
| 100 FAHNG ch_ER     | = 1 FAHNG JAHNG!      |                                      |
| 60 FAHNG JAHNG!     | = 1 moo_OO = 1/6 acre |                                      |
| 100 moo_OO          | = 1 ch_ING            |                                      |
| 540 moo_OO          | = 1 FAHNG lee_EE      |                                      |

| <u>English</u>         | <u>Pronunciation</u> | <u>Chinese Writing<br/>and Wade System</u> |
|------------------------|----------------------|--|
| <b>MARKET STANDARD</b> |                      |  |
|                        | SHER! FUN            | 市分 shih <sup>4</sup> fen <sup>1</sup>      |
|                        | SHER! moo_OO         | 市畝 shih <sup>4</sup> mu <sup>2</sup>       |
|                        | SHER! ch_ING         | 市頃 shih <sup>4</sup> ch'ing <sup>3</sup>   |
| 10 SHER! FUN           | = 1 SHER! moo_OO     | = 0.1647 acre                              |
| 100 SHER! moo_OO       | = 1 SHER! ch_ING     | = 16.47 acres                              |

|                        |              |  |  |
|------------------------|--------------|--|--|
| <b>METRIC STANDARD</b> |              |  |  |
| Tenth of an are        | GOONG FUN    | 公分 kung <sup>1</sup> fen <sup>1</sup>    |  |
| Are                    | GOONG moo_OO | 公畝 kung <sup>1</sup> mu <sup>2</sup>     |  |
| Hectare                | GOONG ch_ING | 公頃 kung <sup>1</sup> ch'ing <sup>3</sup> |  |

### **Table of Approximate Conversions**

*Inches to centimeters:* Multiply by 10 and divide by 4.

*Yards to meters:* Multiply by 9 and divide by 10.

*Miles to kilometers:* Multiply by 3 and divide by 5.

*Gallons to liters:* Multiply by 4 and subtract one-fifth of the number of gallons.

*Pounds to kilograms:* Multiply by 5 and divide by 11.

## PROVINCES AND CITIES OF CHINA

In the following list, the names of the provinces and cities are given in the form you are most likely to see on maps. Some cities have more than one name. When this is the case, the more important names are given. Even where there

| <u>English</u>                       | <u>Pronunciation</u>            |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Anhwei</b>                        | AHN HWAY                        |
| Huai-ning (Anking)                   | HWA_EE N_ING (AHN CHING!)       |
| Ho-fei (Luchow)                      | H_UH FAY (LOO_OO JO)            |
| Hsüan-ch'eng (Ningkwo)               | SHÜ_AN CHUNG (N_ING GWAW)       |
| She-hsien (Hweichow)                 | SH_UH SH-YAN! (HWAY JO)         |
| Pang-fou (Pengpu)                    | BAHNG! foo_OO                   |
| Wu-hu                                | WOO_OO HOO_OO                   |
| <b>Chahar</b>                        | CHA_A HA uh_R                   |
| Wan-ch'üan (Kalgan, Chang-chia-k'ou) | WAHN! CHÜ_AN (JAHNG J-YA ko_OO) |
| <b>Chekiang</b>                      | JUH! J-YAHNG                    |
| Hang-hsien (Hangchow)                | HA_AHNG SH-YAN! (HA_AHNG JO)    |
| Chia-hsing (Kashing)                 | J-YA SHING                      |

is only one name in Chinese, maps which have the cities named in English letters may have more than one spelling, and the most important spellings are given.

Under the name of each province are listed, in order of importance, its principal cities.

Wade System

an<sup>1</sup> hui<sup>1</sup>

huai<sup>2</sup> ning<sup>2</sup>

ho<sup>2</sup> fei<sup>2</sup>

hsüan<sup>2</sup> ch'eng<sup>2</sup>

she<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup>

pang<sup>4</sup> fu<sup>3</sup>

wu<sup>2</sup> hu<sup>2</sup>

ch'a<sup>2</sup> ha<sup>1</sup> erh<sup>2</sup>

wan<sup>4</sup> ch'üan<sup>2</sup> (chang<sup>1</sup>  
chia<sup>1</sup> k'ou<sup>3</sup>)

che<sup>4</sup> chiang<sup>1</sup>

hang<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup>

chia<sup>1</sup> hsing<sup>1</sup>

Chinese Writing

安徽

懷寧(安慶)

合肥(廬州)

宣城(寧國)

歙縣(徽州)

蚌埠

蕪湖

察哈爾

萬全(張家口)

浙江

杭縣(杭州)

嘉興



**English****Pronunciation**

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| Chin-hua (Kinhwa)          | JIN HWA_A                |
| Ch'ü-hsien<br>(Chüchow)    | CHÜ SH-YAN!              |
| Li-shui (Chuchow)          | LEE! shway_EE (CHOO! JO) |
| Lin-hai (Taichow)          | L_IN ha_EE (TA_EE JO)    |
| Shao-hsing<br>(Shaohing)   | SHA!oo SHING             |
| Wu-hsing (Huchow)          | WOO_OO SHING (HOO_OO JO) |
| Yung-chia<br>(Wenchow)     | yung J-YA (WUN JO)       |
| Yin-hsien (Ningpo)         | Y_IN SH-YAN! (N_ING BAW) |
| Fukien                     | FOO_OO J-YAN!            |
| Min-hou (Foochow)          | min HO_OO (FOO_OO JO)    |
| Ssu-ming (Amoy)            | SZ M_ING (SH-YA! M_UN)   |
| Chin-chiang<br>(Chüanchow) | JIN! J-YAHNG (CHÜ_AN JO) |
| Lung-ch'i<br>(Changchow)   | LOO_OONG CHEE (JAHNG JO) |
| Heilungkiang               | HAY LOO_OONG J-YAHNG     |
| Lung-chiang<br>(Tsitsihar) | LOO_OONG J-YAHNG         |
| Hu-lun (Hailar)            | ha-ee LA uh_R            |
| Ai-hun                     | A!ee HWUN                |

Wade System

chin<sup>1</sup> hua<sup>2</sup>

ch'ü<sup>1</sup> hsien<sup>4</sup>

li<sup>4</sup> shui<sup>2</sup>

lin<sup>2</sup> hai<sup>2</sup>

shao<sup>4</sup> hsing<sup>1</sup>

wu<sup>2</sup> hsing<sup>1</sup>

yung<sup>2</sup> chia<sup>1</sup> (wen<sup>1</sup> chou<sup>1</sup>)

yin<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup> (ning<sup>2</sup> po<sup>1</sup>)

fu<sup>2</sup> chien<sup>4</sup>

min<sup>2</sup> hou<sup>2</sup> (fu<sup>2</sup> chou<sup>1</sup>)

ssu<sup>1</sup> ming<sup>2</sup>

chin<sup>4</sup> Chiang<sup>1</sup> (ch'üan<sup>2</sup> chou<sup>1</sup>)

lung<sup>2</sup> ch'i (chang<sup>1</sup> chou<sup>1</sup>)

hei<sup>1</sup> lung<sup>2</sup> Chiang<sup>1</sup>

lung<sup>2</sup> Chiang<sup>1</sup>

hai<sup>2</sup> la<sup>1</sup> erh<sup>3</sup>

ai<sup>4</sup> hun<sup>1</sup>

Chinese Writing

金華

衢縣

麗水(處州)

臨海(台州)

紹興

吳興(湖州)

永嘉(溫州)

鄞縣(寧波)

福建

閩侯(福州)

思明(廈門)

晉江(泉州)

龍溪(漳州)

黑龍江

龍江

海拉爾

瓊瑋

**English****Pronunciation****Honan****H\_UH NA\_AHN****K'ai-feng****KA-EE FUNG****An-yang (Changteh)****AHN Y\_AHNG (JAHNG D\_UH)****Cheng-hsien  
(Chengchow)****JUNG! SH-YAN! (JUNG! JO)****Hsin-hsiang  
(Sinsiang)****SHIN SH-YAHNG****Hsin-yang (Sinyang)****SHIN! Y\_AHNG****Lo-yang****LAW! Y\_AHNG****Hopeh****H\_UH bay\_EE****T'ien-ching  
(Tientsin)****T-YAN jing****Pei-p'ing (Peking)****bay P\_ING (bey JING)****Ch'ing-yüan  
(Paoting)****CHING YÜAN! (ba-oo DING!)****Ch'in-huang-tao****CH\_LIN HWA\_AHNG da\_OO****Shih-chia-chuang****SHER\_R J-YA JWAHNG****Lin-yü  
(Shanhaikwan)****L\_LIN YÜ\_Ü (SHAHN ha-ee  
GWAHN)****T'ang-ku****T\_AHNG goo****Hunan****HOO\_OO NA\_AHN****Ch'ang-sha****CHA\_AHNG SHA**

Wade System

ho<sup>2</sup> nan<sup>2</sup>

k'ai<sup>1</sup> feng<sup>1</sup>

an<sup>1</sup> yang<sup>2</sup> (chang<sup>1</sup> te<sup>2</sup>)

cheng<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup>

hsin<sup>1</sup> hsiang<sup>1</sup>

hsin<sup>4</sup> yang<sup>2</sup>

lo<sup>4</sup> yang<sup>2</sup>

ho<sup>2</sup> pei<sup>3</sup>

t'ien<sup>1</sup> ching<sup>1</sup>

pei<sup>3</sup> p'ing<sup>2</sup> (pei<sup>3</sup> ching<sup>1</sup>)

ch'ing<sup>1</sup> yüan<sup>4</sup> (pao<sup>3</sup> ting<sup>4</sup>)

ch'in<sup>2</sup> huang<sup>2</sup> tao<sup>3</sup>

shih<sup>2</sup> chia<sup>1</sup> chuang<sup>1</sup>

lin<sup>2</sup> yü<sup>2</sup> (shan<sup>1</sup> hai<sup>3</sup> kuan<sup>1</sup>)

t'ang<sup>2</sup> ku<sup>1</sup>

hu<sup>2</sup> nan<sup>2</sup>

ch'ang<sup>2</sup> sha<sup>1</sup>

Chinese Writing

河南

開封

安陽(彰德)

鄭縣(鄭州)

新鄉

信陽

洛陽

河北

天津

北平(北京)

清苑(保定)

秦皇島

石家莊

臨榆(山海關)

塘沽

湖南

長沙

EnglishPronunciation

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Heng-yang                 | HUNG YAAHNG              |
| Ch'ang-te (Changteh)      | CHAAHNG D.UH             |
| Hsiang-t'an<br>(Siangtan) | SH-YAHNG T.AN            |
| Yüeh-yang (Yochow)        | YÜ-EH! JO                |
| Hupei                     | HOO.OO bay.EE            |
| Wu-ch'ang                 | woo CHAHNG               |
| Han-k'ou (Hankow)         | HAHN! ko.OO              |
| I-ch'ang                  | YEE.EE CHAHNG            |
| Sha-shih (Shasi)          | SHA SHER!                |
| Jehol                     | RUH! H.UH                |
| Ch'eng-te                 | CH.UNG D.UH              |
| Kansu                     | GAHN soo                 |
| Kao-lan (Lanchow)         | gow LA.AHN (LA.AHN JO)   |
| Yü-men                    | YÜ! M.UN                 |
| Kiangsi                   | J-YAHNG SHEE             |
| Nan-ch'ang                | NA.AHN CHAHNG            |
| Chiu-chiang<br>(Kiukiang) | j-yoo J-YAHNG            |
| Kan-hsien<br>(Kanchow)    | GAHN! SH-YAN! (GAHN! JO) |
| Chi-an (Kian)             | JEE.EE AHN               |

Wade System

Chinese Writing

heng<sup>2</sup> yang<sup>2</sup>

衡陽

ch'ang<sup>2</sup> te<sup>2</sup>

常德

hsiang<sup>1</sup> t'an<sup>2</sup>

湘潭

yo<sup>4</sup> chou<sup>1</sup>

岳州

hu<sup>2</sup> pei<sup>2</sup>

湖北

wu<sup>3</sup> ch'ang<sup>1</sup>

武昌

han<sup>4</sup> k'ou<sup>2</sup>

漢口

i<sup>2</sup> ch'ang<sup>1</sup>

宜昌

sha<sup>1</sup> shih<sup>4</sup>

沙市

je<sup>4</sup> ho<sup>2</sup>

熱河

ch'eng<sup>2</sup> te<sup>2</sup>

承德

kan<sup>1</sup> su<sup>4</sup>

甘肅

kao<sup>3</sup> lan<sup>2</sup>

皋蘭(蘭州)

yü<sup>4</sup> men<sup>2</sup>

玉門

chiang<sup>1</sup> hsi<sup>1</sup>

江西

nan<sup>2</sup> ch'ang<sup>1</sup>

南昌

chiu<sup>3</sup> chiang<sup>1</sup>

九江

kan<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup> (kan<sup>4</sup> chou<sup>1</sup>)

贛縣

chi<sup>2</sup> an<sup>1</sup>

吉安

**English****Pronunciation**

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Lin-ch'uan<br>(Linchwan)   | L_IN CHWAHN                   |
| Kiangsu  | J-YAHNG SOO                   |
| Chen-chiang<br>(Chinkiang)                                       | JUN! J-YAHNG                  |
| Nan-ching (Nanking)  | NA_AHN JING                   |
| Shang-hai  | SHAHNG! ha_EE                 |
| Wu-hsien (Soochow)   | WOO_OO SH-YAN! (SOO JO)       |
| T'ung-shan (Süchow)  | TOO_OONG SHAHN<br>(SHÜ_Ü JO)  |
| Tung-hai (Haichow)   | DOONG ha_EE (ha-ee JO)        |
| Chiang-tu<br>(Yangchow)  | J-YAHNG DOO (YA_AHNG JO)      |
| Kirin  | JEE_EE lin                    |
| Ch'ang-ch'un<br>( <i>Japanese-sponsored<br/>name: Hsinking</i> ) | CHA_AHNG CHWUN                |
| Pin-chiang (Harbin)  | BIN J-YAHNG<br>(HA uhr BIN)   |
| Kwangsi  | gwahng SHEE                   |
| Yung-ning<br>(Nanning)   | YOONG N_ING (NA_AHN<br>N_ING) |
| Kuei-lin (Kweilin)   | GWAY! L_IN                    |

Wade System

lin<sup>3</sup> ch'uan<sup>1</sup>

chiang<sup>1</sup> su<sup>1</sup>

chen<sup>4</sup> chiang<sup>1</sup>

nan<sup>3</sup> ching<sup>1</sup>

shang<sup>4</sup> hai<sup>3</sup>

wu<sup>3</sup> hsien<sup>4</sup> (su<sup>1</sup> chou<sup>1</sup>)

t'ung<sup>2</sup> shan<sup>1</sup> (hsü<sup>3</sup> chou<sup>1</sup>)

tung<sup>1</sup> hai<sup>3</sup> (hai<sup>3</sup> chou<sup>1</sup>)

chiang<sup>1</sup> tu<sup>1</sup> (yang<sup>3</sup> chou<sup>1</sup>)

chi<sup>3</sup> lin<sup>3</sup>

ch'ang<sup>3</sup> ch'un

pin<sup>1</sup> chiang<sup>1</sup> (ha<sup>1</sup> erh<sup>3</sup> pin<sup>1</sup>)

kuang<sup>3</sup> hsi<sup>1</sup>

yung<sup>1</sup> ning<sup>2</sup> (nan<sup>3</sup> ning<sup>2</sup>)

kuei<sup>4</sup> lin<sup>3</sup>

Chinese Writing

臨川

江蘇

鎮江

南京

上海

吳縣(蘇州)

銅山(徐州)

東海(海州)

江都(揚州)

吉林

長春

濱江(哈爾濱)

廣西

邕寧(南寧)

桂林



EnglishPronunciation

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>Ts'ang-wu (Wuchow)</b>                | <b>TSAHNG WOO_OO<br/>(WOO_OO JO)</b> |
| <b>Chen-nan-kuan</b>                     | <b>JUN! NA_AHN GWAHN</b>             |
| <b>Kwangtung</b>                         | <b>gwahng DOONG</b>                  |
| <b>P'an-yü (Kuang-chou, Canton)</b>      | <b>PAHN YÜ! (gwahng JO)</b>          |
| <b>Shan-t'ou (Swatow)</b>                | <b>SHAHN TO_OO</b>                   |
| <b>Pei-hai (Pakhoi)</b>                  | <b>BAY_EE ha_EE</b>                  |
| <b>Ch'ü-chiang<br/>(Shiuchow)</b>        | <b>chü J-YAHNG (SHA_OO JO)</b>       |
| <b>Hongkong</b>                          | <b>SH-YAHNG ga_AHNG</b>              |
| <b>Macao</b>                             | <b>OW! M_UN</b>                      |
| <b>Kowloon</b>                           | <b>j-yoo LOO_OONG</b>                |
| <b>Kuang-chou Wan<br/>(Kwangchowwan)</b> | <b>gwahng JO WAHN</b>                |
| <b>Hsing-ning<br/>(Hingning, Toisan)</b> | <b>SHING N_ING (TA_EE<br/>SHAHN)</b> |
| <b>Kweichow</b>                          | <b>GWAY! JO</b>                      |
| <b>Kuei-chu (Kweiyang)</b>               | <b>GWAY! YA_AHNG</b>                 |
| <b>Tu-shan (Tuhshan)</b>                 | <b>DOO_OO SHAHN</b>                  |
| <b>Pi-chieh</b>                          | <b>BEE! J_YEH</b>                    |
| <b>Tsun-i (Tsunyi)</b>                   | <b>DZWUN YEE!</b>                    |

Wade System

ts'ang<sup>1</sup> wu<sup>2</sup> (wu<sup>2</sup> chou<sup>1</sup>)

chen<sup>4</sup> nan<sup>2</sup> kuan<sup>1</sup>

kuang<sup>2</sup> tung<sup>1</sup>

p'an<sup>2</sup> yü<sup>4</sup> (kuang<sup>2</sup> chou<sup>1</sup>)

shan<sup>1</sup> t'ou<sup>2</sup>

pei<sup>2</sup> hai<sup>2</sup>

ch'ü<sup>2</sup> chiang<sup>1</sup> (shao<sup>2</sup> chou<sup>1</sup>)

hsiang<sup>1</sup> kang<sup>2</sup>

ao<sup>4</sup> men<sup>2</sup>

chiu<sup>2</sup> lung<sup>2</sup>

kuang<sup>2</sup> chou<sup>1</sup> wan<sup>1</sup>

hsing<sup>1</sup> ning<sup>2</sup> (t'ai<sup>2</sup> shan<sup>1</sup>)

kuei<sup>4</sup> chou<sup>1</sup>

kuei<sup>4</sup> chu<sup>2</sup> (kuei<sup>4</sup> yang<sup>2</sup>)

tu<sup>2</sup> shan<sup>1</sup>

pi<sup>4</sup> chieh<sup>2</sup>

tsun<sup>1</sup> i<sup>4</sup>

Chinese Writing

蒼梧 (梧州)

鎮南關

廣東

番禺 (廣州)

汕頭

北海

曲江 (韶州)

香港

澳門

九龍

廣州灣

興寧 (台山)

貴州

貴筑 (貴陽)

獨山

畢節

遵義

**English****Pronunciation****Liaoning**

L\_YOW N\_ING

**Shen-yang (Mukden)**

shun YA\_AHNG

**Ningsia**

N\_ING SH-YA!

**Ning-hsia**

N\_ING SH-YA!

**Outer Mongolia**

M\_UNG goo

**Ulan Bator (Urga)**

KOO! LW\_UN

**Shansi**

SHAHN SHEE

**Yang-ch'ü (Taiyuan)**

YA\_AHNG CHÜ (TA'ee YÜ\_AN)

**Fen-yang**

FUN YA\_AHNG

**Ta-t'ung**

DA! TOO\_OONG

**Shantung**

SHAHN DOONG

**Li-ch'eng (Tsinan)**

LEE! CH\_UNG (JEE! NA\_AHN)

**Yen-t'ai (Chefoo)**

YAN ta-ee

**Ch'ing-tao**

CHING da\_OO

**Wei-hsien**

WAY\_EE SH-YAN!

**Te-hsien (Tehchow)**

D\_UH SH-YAN!

**Wei-hai-wei**

WAY ha-ee WAY!

**Chi-ning (Tsining)**

JEE! N\_ING

**Lin-i (Linyi, Ichow)**

L\_IN YEE! (YEE! JO)

Wade System

liao<sup>2</sup> ning<sup>2</sup>  
shen<sup>3</sup> yang<sup>2</sup>  
ning<sup>2</sup> hsia<sup>4</sup>  
ning<sup>2</sup> hsia<sup>4</sup>  
meng<sup>2</sup> ku<sup>3</sup>  
k'u<sup>4</sup> lun<sup>2</sup>  
shan<sup>1</sup> hsi<sup>1</sup>  
yang<sup>2</sup> ch'ü<sup>1</sup> (t'ai<sup>4</sup> yüan<sup>2</sup>)  
fen<sup>1</sup> yang<sup>2</sup>  
ta<sup>4</sup> t'ung<sup>2</sup>  
shan<sup>1</sup> tung<sup>1</sup>  
li<sup>4</sup> ch'eng<sup>2</sup>  
yen<sup>1</sup> t'ai<sup>2</sup>  
ch'ing<sup>1</sup> tao<sup>3</sup>  
wei<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup>  
te<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup>  
wei<sup>1</sup> hai<sup>3</sup> wei<sup>4</sup>  
chi<sup>4</sup> ning<sup>2</sup>  
lin<sup>2</sup> i<sup>4</sup> (i<sup>4</sup> chou<sup>1</sup>)

Chinese Writing

遼寧  
瀋陽  
寧夏  
寧夏  
蒙古  
庫倫  
山西  
陽曲 (太原)  
汾陽  
大同  
山東  
歷城 (濟南)  
煙臺  
青島  
濰縣  
德縣  
威海衛  
濟寧  
臨沂 (沂州)

**English****Shensi**

Ch'ang-an (Sian)

Fu-shih (Yenan)

Pao-chi (Paoki)

T'ung-kuan  
(Tungkwan)Nan-cheng  
(Hanchung)**Sikang**Kang-ting  
(Tatsienlu)**Sinkiang**

Ti-hua (Urumchi)

Ha-mi

**Suiyüan**Kuei-sui (Kweihwa  
cheng)

Pao-t'ou

Pai-ling-miao

**Szechwan**

Ch'eng-tu

**Pronunciation**

shahn SHEE

CHA\_AHNG AHN (SHEE AHN

foo SHER (YAN! AHN)

ba-oo JEE

TOO\_OONG GWAHN

NA\_AHN JUNG! (HAHN!  
JOONG)

SHEE KAHNG

KAHNG DING! (da J-YAN!  
LOO\_OO)

SHIN J-YAHNG

DEE\_EE HWA! (WOO loo  
MOO! CHEE\_EE)

HA MEE!

SWAY\_EE yü\_AN

GWAY SWAY\_EE (GWAY  
HWA! CH\_UNG)

BA-OO TOH\_OO

ba-ee L\_ING M-YOW!

SZ! CHWAHN

CH\_UNG DOO

Wade System

Chinese Writing

shan<sup>3</sup> hsi

陝西

ch'ang<sup>2</sup> an<sup>1</sup> (hsi<sup>1</sup> an<sup>1</sup>)

長安(西安)

fu<sup>3</sup> shih<sup>1</sup> (yen<sup>4</sup> an<sup>1</sup>)

膚施(延安)

pao<sup>3</sup> chi<sup>1</sup>

寶雞

t'ung<sup>2</sup> kuan<sup>1</sup>

潼關

nan<sup>2</sup> cheng<sup>4</sup> (han<sup>4</sup> chung<sup>1</sup>)

南鄭漢中

hsi<sup>1</sup> k'ang<sup>1</sup>

西康

k'ang<sup>1</sup> ting<sup>4</sup> (ta<sup>3</sup> chien<sup>4</sup> lu<sup>2</sup>)

康定(打箭爐)

hsin<sup>1</sup> Chiang<sup>1</sup>

新疆

ti<sup>3</sup> hua<sup>4</sup> (wu<sup>1</sup> lu<sup>3</sup> mu<sup>4</sup> ch'i<sup>2</sup>)

迪化

ha<sup>1</sup> mi<sup>4</sup>

哈密

sui<sup>2</sup> yüan<sup>3</sup>

綏遠

kuei<sup>1</sup> sui<sup>2</sup> (kuei<sup>1</sup> hua<sup>4</sup> ch'eng<sup>2</sup>)

歸綏(歸化城)

pao<sup>1</sup> t'ou<sup>2</sup>

包頭

pai<sup>3</sup> ling<sup>2</sup> miao<sup>4</sup>

百靈廟

ssu<sup>4</sup> ch'uan<sup>1</sup>

四川

ch'eng<sup>2</sup> tu<sup>1</sup>

成都

EnglishPronunciation

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Ch'ung-ch'ing                | CHOO_OONG CHING!           |
| Wan-hsien                    | WAHN! SH-YAN!              |
| Tibet                        | SHEE DZAHNG!               |
| Lhasa                        | LA SA                      |
| Tsinghai                     | CHING ha_EE                |
| Hsi-ning (Sining)            | SHEE N_ING                 |
| Yünnan                       | YÜ_UN NA_AHN               |
| K'un-ming<br>(Yünnanfu)      | KWUN M_ING                 |
| Ta-li                        | DA! lee_EE                 |
| T'eng-ch'ung<br>(T'eng-yüeh) | T_UNG CHOONG               |
| Pao-shan<br>(Yungchang)      | ba-oo SHAHN (yoong CHAHNG) |
| Meng-tzu (Mengtsz)           | M_UNG DZ!                  |
| Hai-nan Island               | ha-ee NA_AHN da_OO         |
| Ch'iung-shan<br>(Kiungchow)  | CH_YOONG SHAHN             |
| Hai-k'ou (Koikow)            | HA_EE ko_OO                |
| Formosa                      | TA_EE WAHN                 |

Wade System

ch'ung<sup>2</sup> ch'ing<sup>4</sup>

wan<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup>

hsi<sup>1</sup> tsang<sup>4</sup>

la<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>

ch'ing<sup>1</sup> hai<sup>3</sup>

hsi<sup>1</sup> ning<sup>2</sup>

yün<sup>2</sup> nan<sup>2</sup>

k'un<sup>1</sup> ming<sup>2</sup>

ta<sup>4</sup> li<sup>3</sup>

t'eng<sup>2</sup> ch'ung<sup>1</sup> (t'eng<sup>2</sup> yüeh<sup>4</sup>)

pao<sup>3</sup> shan<sup>1</sup> (yung<sup>3</sup> ch'ang<sup>1</sup>)

meng<sup>2</sup> tzu<sup>4</sup>

hai<sup>3</sup> nan<sup>2</sup> tao<sup>3</sup>

ch'ing<sup>2</sup> shan<sup>1</sup>

hai<sup>3</sup> k'ou<sup>3</sup>

t'ai<sup>2</sup> wan<sup>1</sup>

Chinese Writing

重慶

萬縣

西藏

拉薩

青海

西寧

雲南

昆明

大理

騰衝

保山(永昌)

蒙自

海南島

瓊山

海口

臺灣



## Other Geographical Features

| <u>English</u>                            | <u>Pronunciation</u>   |
|---|------------------------|
| Yellow River<br>(Huang Ho)                | HWA_AHNG H_UH          |
| Yangtze River<br>(Ch'ang Chiang)          | CHA_AHNG J-YAHNG       |
| West River (Hsi Chiang)                   | SHEE J-YAHNG           |
| Kaling River (Chia-ling<br>Chiang)        | J-YA L_ING J-YAHNG     |
| Tung-t'ing Hu (lake)                      | DOONG! T_ING HOO_OO    |
| Min Chiang (river)                        | min J-YAHNG            |
| Ch'ing Hai (Kokonor)<br>(lake)            | CHING ha_EE            |
| Yellow Sea (Huang Hai)                    | HWA_AHNG ha_EE         |
| South China Sea<br>(Nan Hai)              | NA_AHN ha_EE           |
| Po Hai (Gulf of Chihli)                   | BAW ha_EE              |
| Po-yang Hu (lake)                         | BAW YA_AHNG HOO_OO     |
| T'ai-wan Hai-hsia<br>(Straits of Formosa) | TA_EE WAHN ha-ee SH_YA |
| East China Sea<br>(Tung Hai)              | DOONG ha_EE            |
| Grand Canal (Yün Ho)                      | YÜ-un! H_UH            |

Wade System

huang<sup>2</sup> ho<sup>2</sup>

ch'ang<sup>2</sup> Chiang<sup>1</sup>

hsi<sup>1</sup> Chiang<sup>1</sup>

chia<sup>1</sup> ling<sup>2</sup> Chiang<sup>1</sup>

tung<sup>4</sup> t'ing<sup>2</sup> hu<sup>2</sup>

min<sup>2</sup> Chiang<sup>1</sup>

ch'ing<sup>1</sup> hai<sup>2</sup>

huang<sup>2</sup> hai<sup>2</sup>

nan<sup>2</sup> hai<sup>2</sup>

po<sup>1</sup> hai<sup>2</sup>

po<sup>1</sup> yang<sup>2</sup> hu<sup>2</sup>

t'ai<sup>2</sup> wan<sup>1</sup> hai<sup>2</sup> hsia<sup>2</sup>

tung<sup>1</sup> hai<sup>2</sup>

yün<sup>4</sup> ho<sup>2</sup>

Chinese Writing

黃河

長江

西江

嘉陵江

洞庭湖

閩江

青海

黃海

南海

渤海

鄱陽湖

臺灣海峽

東海

運河

**English**

**Huai Ho (river)**

**Han Shui (river)**

**Pearl River (Chu  
Chiang)**

**Hang-chou Wan (bay)**

**Great Wall (Ch'ang  
Ch'eng)**

**Pronunciation**

**HWA\_EE H\_UH**

**HAHN! shway\_EE**

**JOO J-YAHNG**

**HA\_AHNG JO WAHN**

**CHA\_AHNG CH\_UNG**



Wade System

huai<sup>2</sup> ho<sup>2</sup>

han<sup>4</sup> shui<sup>3</sup>

chu<sup>1</sup> chiang<sup>1</sup>

hang<sup>2</sup> chou<sup>1</sup> wan<sup>1</sup>

ch'ang<sup>2</sup> ch'eng<sup>2</sup>

Chinese Writing

淮河

漢水

珠江

杭州灣

長城



# **11. IMPORTANT SIGNS**

**KEEP OUT**

閒人免進

**ENTRANCE**

入口

**EXIT**

出口

**NO SMOKING**

不准吸煙

**NO SPITTING**

不准吐痰

**TOILET**

廁所

**MEN**

男

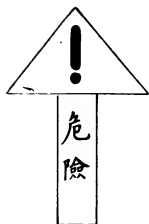
**WOMEN**

女

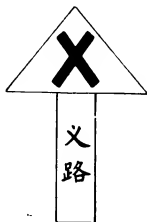
## NOTES

---

# 12. CHINESE ROAD SIGNS



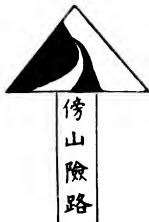
**Danger**



**Cross-road**



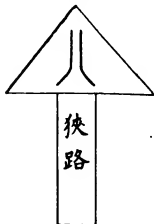
**Dangerous curve**



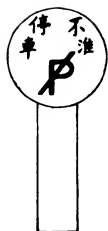
**Dangerous and  
hilly curves**



**Hills**



**Narrow road**



**No parking**



**Direction to be followed**



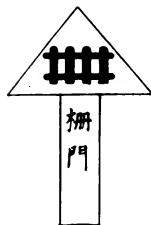
**Closed to traffic**



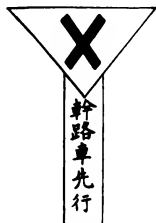
**Dangerous bridge**



**Railroad crossing**



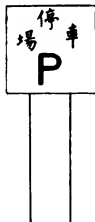
**Gate**



**Cars on main highway go first**



**Speed limit**



**Authorized parking place**



# 13. ALPHABETICAL WORD LIST

## A

### English

accelerator, 188

address, 78

adjutant, 44

afternoon, 178

aircraft carrier, 188

air field, 128, 160, 164, 170

Air Forces, 50

airplane, 188

alcohol, 88

altitude, 170

ammonia, 96

*Ammunition*, 186-188

ammunition, 186

### Pronunciation

J-YA SOO! ba\_AHN  
or J-YA SOO! CHEE!  
or CHEE! YO\_OO TA!  
ba\_AHN

JOO! j\_ER

FOO! GWAHN

SH-YA! woo\_OO

HA\_AHNG KOONG moo  
J-YAN!

FAY JEE cha\_AHNG

KOONG JÜ-UN

FAY JEE

j-yoo JING

GOW DOO!

ya MAW NEE\_EE ya\_A

dz DAHN!  
or DAHN! YOW!

English

ankle, 88  
answer, 30, 36, 138  
antenna, 196  
  
apples, 64  
April, 180  
arm, 86  
armor, 188  
Armored Forces, 50  
  
Army, 48, 110  
Artillery, 50  
artillery piece, 186  
aspirin, 96  
August, 182  
automobile, 188  
*Aviation*, 128-130, 170-173

back (*of person*), 86, 88  
baggage room, 128  
bamboo, 102

Pronunciation

tway WAHN! dz  
HWAY\_EE DAH  
T-YAN SH-YAN!  
or T-YAN SH-YAN! wa\_AHNG  
P\_ING-gwaw  
SZ! YÜEH!  
GUH buh  
GAHNG j\_YA  
J-WAHNG j-ya / BOO!  
DWAY!  
LOO! JÜ-UN  
POW! BING  
POW!  
A SZ bee L\_ING  
BA YÜEH!  
CHEE! CHUH

**B**

BAY!  
SH\_ING lee FA\_AHNG  
JOO.OO dz

## English

bandage, 88, 96

bandits, 156

bandoleer, 184

barber shop, 94

barracks, 198

bathhouse, 94

battalion, 48

battery (*artillery*), 48

battery (*electric*), 132, 188,  
196

battery, flashlight, 96

battleship, 168, 188

bayonet, 186

beans, 64

bed, 74

*Bedding*, 74-80

bedding, 74

beef, 62

bellhop, 74

belt, leather, 98, 184

bicycle, 130

## Pronunciation

BUNG DA!ee

TOO\_OO fay\_EE

j-yoo LOO\_OONG. DA!ee

LEE\_EE FA\_A gwa\_AHN

BING Y\_ING  
or Y\_ING PA\_AHN

SHEE\_EE dza-oo  
TA\_AHNG dz

Y\_ING

POW! BING L\_YAN

D-YAN! CH\_ER  
or D-YAN! P\_ING

GAHN D-YAN! CH\_ER

JAHN! DOH! J-YAN!

TSZ! DOW

DOH! dz

CHWA\_AHNG

POO ga-ee

N\_YOO RO!

CHA\_A fahng

PEE\_EE DA!ee  
or PEE\_EE YOW DA!ee

DZ! SH\_ING CHUH

English

biplane, 188

bivouac, 160, 198

blades, razor, 100

blank (*telegraph form*), 150

blanket, 74, 88

blouse, 184

boards (*wood*), 82

boat, 130, 168

*Boats, see Ships*

bomb, 186

bombardier, 50

bomber, 188

bones, 88

book, 34, 152

bottom, river, 126

bowl, 68

brakes, 190

*Branch of Service, 48-51*

Pronunciation

SHWAHNG YEE! FAY JEE

LOO! SOO!  
*or* yeh Y\_ING  
*or* LOO! Y\_ING

GWA l-yan  
DOW / P-YAN! dz

D-YAN! BA!oo jer\_R  
tahn DZ

JÜ-UN FOO\_OO SHAHNG!  
YEE

MOC. toh / bahn DZ

CHWA\_AHN

JA! DAHN!

TOH\_OO JA! DAHN! duh

HOONG JA! JEE

GOO toh

SHOO

H\_UH dee\_EE

wa\_AHN

SHA CHUH  
*or* JA\_A

## English

bread, 60, 68

bridge, 120, 124, 190

bridle, 198

brigade, 48

brush, 96

Buddhist monk, 122

bulb, electric light, 98

bulb, electric light (*for autos*), 132

bus, 14, 128

bus station, 128

butcher shop (*for beef or lamb*), 94

butcher shop (*for pork*), 94

butter, 68

buttons, 96

*Buying*, 94-109

**240**

## Pronunciation

M-YAN! BA-OO

or b\_ING

or MA\_AHN toh

CH\_YOW

LOO\_OONG toh

lü\_Ü

SHWA dz

H\_UH shahng

D-YAN! DUNG POW! dz

CHEE! CHUH D-YAN!  
DUNG POW! dz

GOONG GOONG! CHEE!  
CHUH

or CH\_AHNG TOO\_OO CHEE!  
CHUH

GOONG GOONG! CHEE!  
CHUH JAHN!

or CH\_AHNG TOO\_OO CHEE!  
CHUH JAHN!

Y\_AHNG RO! POO!

JOO RO! POO!

N\_YOO YO\_OO

KO! dz

or n-yoo DZ

English

cabbage, 64  
cable, 132  
camel, 130  
camp, 198  
  
candy, 70, 152  
cannon, 186  
cantaloupe, 66  
canteen, 184  
canvas, 194  
cap, garrison, 184  
captain (*army*), 42  
car, 188  
    armored car, 188  
    scout car, 192  
carbine, 186  
carburetor, 190  
carrier, aircraft, 188  
  
cart, 130  
  
cartridge, 186

Pronunciation

**C**

YA\_AHNG BA\_EE TSA!ee  
D-YAN!. SH-YAN!  
LAW! taw  
yeh Y\_ING  
or Y\_ING MOO!  
  
TA\_AHNG  
J-YA NOO\_OONG POW!  
T\_YAN GWA  
shway HOO\_OO  
FA\_AHN BOO!  
JÜ-UN MA!oo  
SHAHNG! WAY!  
  
JWAHNG j-ya CHEE!  
CHUH  
JUN CHA\_A CHUH  
ma CH-YAHNG  
CHEE! HWA! JEE  
HA\_AHNG KOONG moo  
J-YAN!  
CHUH  
or DA! CHUH  
CH-YAHNG DAHN!

English

cartridge belt, 184  
caterpillar track, 190  
  
Cavalry, 50, 158  
celery, 64  
chains, 132  
chauffeur, 52, 104  
chest, 88  
chicken, 62  
chocolate, 70  
chopsticks, 68  
chow, 198  
church, 80  
cigarettes, 96  
  
city, 112, 114  
  
clerk, 52  
cloth (*not wood*), 82, 84, 96,  
102

*Clothing*, 96-103

clothing, 152  
clutch, 190  
coal, 194

**242**

Pronunciation

dz DAHN! DA!ee  
lü DA!ee LW\_UN  
*or* cher DA!ee LW\_UN  
CHEE\_EE BING  
CH\_IN TSA!ee  
t-yeh L-YAN! dz  
KA-EE CHEE! CHUH duh  
SH-YOONG  
JEE  
KO\_OO ko TAAHNG  
KWA!ee dz  
CHER FAHN!  
J-YOW! TAAHNG  
jer YAN  
*or* SH-YAHNG YAN  
CH\_UNG  
*or* DA! CH\_UNG  
SHOO JEE!  
BOO!  
  
YEE foo  
LEE\_EE H\_UH CHEE!  
MAY\_EE

## English

Coast Guard, 50

coat, 96

colonel, 42

color, 158, 160

comb, 98

commander-in-chief, 44

*Communications*, 136-155

company, 48, 54

controls, 190

cook (*chef*), 52, 104

copper, 102

corporal, 40

cotton, 98

cotton, sterilized, 90

cruiser, 168, 190

cucumber, 64

dates, 66

day, 54, 182

## Pronunciation

ha-ee AHN! / jing WAY!  
DWAY!

SHAHNG! YEE

SHAHNG! SH-YOW!

YAN SUH!

SHOO dz

dzoong SZ LING!  
or DZOONG jer HWAY

L\_YAN

TSA-OO DZOONG! JEE  
SH-YEH!

DZAW! FAHN! duh  
or hwaw FOO

TOO\_OONG

SH-YA! SHER!

M\_YAN HWA

YOW! M\_YAN HWA

SHÜ\_UN YA\_AHNG J-YAN!

HWA\_AHNG GWA

## **D**

dza-oo DZ

T-YAN



English

deck, 190

dentist, 80

depots, supply, 162

destroyer, 168, 190

disinfectant, 90, 98

*Distance*, 116-118

division, 48

doctor, 16, 80

donkey, 130

driver

    cart driver, 104

    donkey driver, 104

*Drugs*, 90, 98-100

drug store, 94

duck, 62

ear, 86

east, 114

eggplant, 64

eggs, 62

elbow, 88

electrician, 134

**244**

Pronunciation

J\_YA ba\_AHN

Y\_A YEE shung

BING JAHN!

CHŪ JOO J-YAN!

SH-YOW DOO\_OO YOW!

SHER

YEE shung

LŪ\_Ū

gahn CHUH duh

gahn LŪ\_Ū duh

YOW! FA\_AHNG

YA dz

**E**

uhr DAW

DOONG

CH\_YEH dz

JEE DAHN!

GUH buh jo DZ

D-YAN! chee J-YAHNG!

### English

enemies, 12

engine, 190

engineer, 52

Engineers, Corps of, 50

engine room, 190

envelopes, 98

*Equipment (Personal), 184*

evening, 178

explosive, 186

extinguisher, fire, 190

eye, 86

face, 86

father, 40

feed, 72

ferry, 120

file, 134

firearm, 186

fireman (stoker), 52

firewood, 194

first-aid packet, 184

### Pronunciation

DEE\_EE run

FA DOONG! JEE

SZ JEE

GOONG BING

FA DOONG! JEE sher\_R

SHIN! FUNG

wahn SHAHNG

JA! YOW!

M-YEH! hwaw CHEE!

yan JING

### **F**

LYAN

FOO! chin

tsa-oo L-YOW!

DOO! CHWA\_AHN  
or ba-ee DOO!

TSAW!

CH-YAHNG POW!

T-YAN MAY\_EE duh

MOO! CHA\_EE

YOW! DA\_lee dz

English

fish, 62

flags, 158, 160

flagship, 190

flashlight, 98

food, 58, 152

*Food and Drink, 58-73*

foot, 88

foreigner, 80

forests, 120

fork, 70

foxhole, 162, 198

friend, 38

fruits, 64

fuel tank, 190

fuselage, 190

garage, 134

gas, 16, 186

gas mask, 184

gasoline, 134

general (*army rank*), 42

Pronunciation

YÜ\_Ü

CHEE\_EE

CHEE\_EE J-YAN!

sho D-YAN! DUNG

CHER sher

j\_YOW

WA\_lee gwaw R\_UN

SHOO! L\_IN

CHA dz

sahn BING SHÜEH!

P\_UNG yo

SHWAY\_EE gwaw\_UH

YOO\_OO SH-YAHNG

JEE SHUN

**G**

CHEE! CHUH HA\_AHNG

DOO\_OO CHEE!

FAHNG DOO\_OO  
M-YAN! JÜ!

CHEE! YO\_OO

SHAHNG! J-YAHNG!

## English

### *General Expressions, 22-57*

generalissimo, 42

glass, 102

glass (*drinking*), 70

gloves, 98

glue, 134

goggles, 98

gold, 102

good-by, 26

gorges, 120

grapes, 66

gravel, 194

grease, 134

### *Greetings, 22-28*

grenade, hand, 186

groom, 52

group (*aviation*), 48

guard, 46

guerrillas, 56

guide, 104, 110

guidepost, 126

## Pronunciation

LOO! ha-ee KOONG  
JŮ-UN / dzoong SZ LING!

BAW lee

BAW lee BAY

sho TOW!

B-YOW! J-YOW

FUNG JING!

JIN dz

DZA!ee J-YAN!

SHAHN SH\_YA

POO\_OO tow

SWAY! SH\_ER toh

HWA\_AHNG YO\_OO

sho L\_YOO DAHN!

ma FOO

DA! DWAY!

WAY! BING

YO\_OO JEE DWAY!

ling LOO! duh

LŌO! B-YOW

## English

**Guns, 186-188**

gun, 162, 186

anti-aircraft gun, 162

antitank gun, 162, 186

machine gun, 158, 186

submachine gun, 188

gunboats, 168

half-track truck, 190

ham, 62

hammer, 134

hand, 88

handkerchief, 98

hangar, 192

hardware store, 134

hat, 98

head, 86

hello, 22

helmet, 184

*Help, Asking, 10-16*

## Pronunciation

POW!

GOW SHUH! POW!

JAHN! CHUH FA\_AHNG  
YÜ! POW!

JEE GWAHN CH-YAHNG

sho TEE\_EE JEE  
GWAHN CH-YAHNG

POW! ting

## **H**

BAHN! lü DA!ee CHUH

HWAW\_UH tway\_EE

CHWAY\_EE dz

sho\_OO

sho JÜAR!

FAY JEE P\_UNG  
or FAY JEE KOO!

woo JIN HA\_AHNG

MA!oo dz

TOH\_OO

NEE\_EE ha\_OO

GAHNG KWAY

English

hip, 88

home, 40

horn, 192

horse cart, 132

horses, 162, 198

horseshoe, 198

hospital, 80

hotel, 74

hotel (*Western style*), 74

howitzer, 186

husband, 40

ice, 90

*Important Signs*, 232

incense (*for mosquitoes*), 74

Infantry, 50, 158

ink, 98

insect powder, 74

insignia, 184

instruments (*tools*), 192

Pronunciation

KWA! goo

J-YA

la BA

ma CHUH

ma\_A  
or MA\_A pee\_EE

MA\_A ja\_AHNG

YEE YÜ-AN!

KUH! D-YAN!  
or LÜ\_Ü gwa\_AHN

FAHN! D-YAN!

L\_YOO DAHN! POW!

SH-YAN shung

I

BING

W\_UN dz SH-YAHNG

BOO! BING

MAW! shway\_EE

CHO! CHOO\_OONG YOW!

HWAY JAHNG

GOONG JÜ!

## English

instruments (*in a plane*), 192

interpreter, 34

interpreter (*in the army*), 46

iodine, 90, 98

iron, 102

jaw, 86

junk (*Chinese river boat*), 168

jungles, 120

key, 74

kilometers, 118, 172, 208

knee, 88

knife, 70

ladder, 194

lake, 120

lamb, 62

*Languages*, 32-34

languages, 32

laundry, 94

**250**

## Pronunciation

J-YA! sher JEE SH-YEH!

FAHN YEE!

FAHN YEE! GWAHN

D-YAN! j\_YOO

t\_YEH

## **J**

SH-YA! ba K\_UH dz

JOONG gwaw CHWA\_AHN

SUN L\_IN

## **K**

YOW! sher

GOONG lee\_EE

SHEE GA\_lee

DOW dz

## **L**

TEE dz

HOO\_OO

YA\_AHNG RO!

HWA!

shee YEE D-YAN!

English

laxative, 98

leather, 102

leg, 88

lemons, 66

letter, 78

lieutenant, first, 42

lieutenant, second, 42

light, 74

light bulb, 192

lineman, 52

liquor, 90

litter, 90

*Location and Terrain, 110-123*

*Lodging, 74-80*

luggage, 78

lumber, 194

macaroni, 68

madam, 24

Pronunciation

SH-YEH! YOW!

PEE\_EE dz

tway\_EE

SH-YAHNG TA\_OO  
or N\_JING MUNG

SHIN!

JOONG WAY!

SHA!oo WAY!

DUNG

D-YAN! DUNG POW! dz

AHN D-YAN! SH-YAN!  
duh

SHA-OO j\_YOO

TA\_EE BING! R\_UN duh  
CHWA\_AHNG  
or DAHN J-YA! CHWA\_AHNG

**M**

KOONG SHIN M-YAN!

TA!ee ta-ee



## English

*Mail*, 150-155

mail box, 150

major, 42

mangoes, 66

map, 12, 110

Marines, 48

match, 24, 98

mattress, 74

meat, 62

mechanic, 52

medal, 184

*Medical Aid*, 80-93

Medical Corps, 50

medical corps man, 80

mess, 198

message, 196

message centers, 162, 196

mess call, 200

mess hall, 200

**252**

## Pronunciation

SHIN! SH-YAHNG

SHA!oo SH-YOW!

MA\_AHNG gwaw\_UH

DEE! TOO.OO

ha-ee JÜ-UN LOO!  
JAHN! DWAY!

YA\_AHNG hwaw\_UH

ROO! dz

RO!

JEE CHEE! J-YAHNG!

j-yahng JAHNG  
or SHÜ-UN JAHNG

JÜ-UN YEE dzung DWAY!

JÜ-UN YEE

CHER FAHN!

SHIN! J-YAN!

CH\_ING BOW! SHO  
JEE\_EE saw\_UH  
or TOONG SHIN! JOONG  
SHIN

CHER FAHN! HOW!

FAHN! TING

## English

messenger, 52  
meters, 118, 208  
midnight, 180  
mile, Chinese, 116  
Military Police, 50  
mine (*land*), 164, 166, 186  
mine sweeper, 192  
Miss, 24  
missionary, 80  
*Money*, 106, 200  
money, 106  
monoplane, 192  
month, 54, 182  
morning, 178  
mortar, 186  
mosquito netting, 76  
mother, 40  
motor (*electric*), 192  
motorboats, 164, 168  
motorcycles, 164  
mountains, 120, 122

## Pronunciation

CHWA\_AHN LING! BING  
GOONG ch\_ER  
BAHN! YEH!  
lee\_EE  
SH-YAN! BING  
DEE! LAY\_EE  
sa-oo LAY\_EE T\_ING  
SH\_YOW jeh  
CHWA\_AHN DOW! duh  
  
CH\_YAN  
DAHN YEE! FAY JEE  
YÜEH!  
dza-oo CHUN  
J-YOO! POW!  
W\_UN JAHNG!  
moo CHIN  
D-YAN! DOONG! JEE  
MAW\_UH taw CHWA\_AHN  
or sh-yow CHEE! CHWA\_AHN  
UHR! LW\_UN KA!  
or UHR! LW\_UN CHEE!  
CHUH  
SHAHN

**English**

mouth, 86  
movie theater, 94  
Mr., 24  
Mrs., 24  
mule cart, 132  
mushrooms, 64  
mutton, 62

nails, 194  
name, 24, 78  
    surname, 24

*Nationality*, 36-39

Navy, 48  
neck, 86  
needle, 98  
night, 74  
nighttime, 180  
noodles, 60  
noon, 180  
north, 114

**254**

**Pronunciation**

dzway\_EE  
D-YAN! ying YÜAN!  
SH-YAN shung  
TA!ee ta-ee  
LAW\_UH dz CHUH  
MAW\_UH goo  
YA\_AHNG RO!

**N**

DING dz  
M\_ING dz  
or SHING! M\_ING  
SHING!

ha-ee JÜ-UN

BAW\_UH dz

JUN

YEH!

YEH! lee

M-YAN! T\_YOW

JOONG woo

bay-EE

English

nose, 86

*Numbers, 144-148, 174*

observation plane, 192

obstruction, 126

octane, 192

officer, army, 42

officer, commanding, 40

oil, engine, 134, 172

onion, 64

onions, green, 64

operator

radio operator, 52

switchboard operator, 54

oranges, 66

Ordnance Department, 50

*Organization and Specialty, 46-57*

outfit, 46

overcoat, 98

Pronunciation

BEE\_EE dz

**O**

GWAHN TSUH! JEE

dzoo LA\_AHN

SHIN wa\_AHN

GWAHN ja\_AHNG

or LOO! JÜ-UN / JÜ-UN  
GWAHN

jahng GWAHN

JEE CHEE! YO\_OO

YA\_AHNG TSOONG

TSOONG

WOO\_OO SH-YAN!

D-YAN! HWA! / SZ JEE

D-YAN! HWA! SZ JEE  
SHUHG

CH\_UN dz

BING GOONG shoo\_OO

BOO! fun

DA! YEE

**English**

package, 152  
panels (*for signaling*), 196  
pants, 98  
paper, 98, 102  
parachutist, 52  
partisans, 56  
passes, mountain, 120  
patrol, 200

*Payment*, 106-109

peaches, 66  
peanuts, 66  
pears, 66  
peas, 64  
pencil, 100  
peppers, hot, 64  
persimmons, 66

*Personal Needs*, 58-109

pick, 194  
pigeon, 62, 196

**Pronunciation**

**P**

BA-OO gwaw  
BOO! B-YOW SHIN!  
HOW!  
KOO! dz  
jer\_R  
J-YAHNG! LAW! sahn  
BING  
B-YAN! YEE DWAY!  
SHAHN ko\_OO  
SHŪ\_UN CHA\_A  
or CHER! HO!

TA\_OO  
HWA SHUNG  
LEE\_EE  
WAHN DOH!  
CH-YAN bee\_EE  
LA! J-YOW  
SHER! dz

DING DZ! ga\_OO  
JŪ\_UN YUNG! GUH  
or GUH dz

English

pill boxes, 162

pillow, 76

pilot, 52

pineapples, 66

pins, safety, 100

pistol, 188

place, 110

plane, 130, 132, 158,  
164, 166

fighter plane, 190

observation plane, 192

Planes, 128-130, 170-173,  
188-194

plates (*table*), 70

please, 10, 12, 22, 24, 34, 114

pliers, 134

police

Military Police, 50

police station, 112

ponds, 120

pontoon bridge, 192

pork, 62

porcelain, 102

Pronunciation

sh-yow POW! TA\_EE

jun TOH

FAY SH\_LING YÜ\_AN

BAW LAW\_UH

B\_YEH JUN

sho CH-YAHNG

DEE! fahng

FAY JEE

JAHN! DOH! JEE

GWAHN TSUH! JEE

D\_YEH dz

ch\_ING

CH\_YAN dz

SH-YAN! BING

GOONG AHN JÜ\_Ü

shway KUNG

FOO\_OO CH\_YOW

JOO RO!

TSZ\_Z

## English

pork chops, 68

porter, 104

(*at a wharf or station*)

postage stamp, 152

postcard, 154

post office, 150

power plant, 112

powder, talcum, 100

private, 40

propeller, 192

prunes, 66

pump, 134

pumpkin, 64

Quartermaster Corps, 50

quilt, 90

quinine, 100

radiogram, 150

## Pronunciation

JOO PA\_EE

TA\_EE DOONG shee duh

j-yow HA\_AHNG

YO\_OO P-YOW!

M\_ING SHIN! P-YAN!

YO\_OO JUNG! JÜ\_Ü

D-YAN! CHEE! cha\_AHNG

f\_UN

UHR! dung BING

LAW\_UH SHÜ\_AN  
j\_YAHNG

GAHN lee DZ

da CHEE! too\_OONG

WAW GWA

## **Q**

JÜ\_UN SHÜ dzung  
DWAY!

M\_YAN BAY!

JIN JEE NA!

## **R**

WOO\_OO SH-YAN!  
D-YAN! BA!oo

English

radio operator, 52

*Radio Phrases*, 136-139

radio receiver, 196

radio repairman, 52

radio set, 196

radio station, 112, 162, 196

rafts, 168

railroad, 112

railroad station, 14, 112, 128

raincoat, 100

raisins, 66

*Rank*, 40-46

rank, 40

razor, 100

razor blades, 100

receipt, 108

*Reconnaissance*, 156-169

Red Cross, 82

PronunciationWOO\_OO SH-YAN!  
D-YAN! HWA! SZ JEE

SHO D-YAN! JEE

SH-YOO lee WOO\_OO  
SH-YAN! D-YAN! duh

WOO\_OO SH-YAN! D-YAN!

WOO\_OO SH-YAN!  
D-YAN! TA\_EE

MOO! PA\_EE

t-yeh LOO!  
or hwaw CHUH DOW!

hwaw CHUH JAHN!

yü YEE

POO\_OO tow GAHN

J-YEH jee

GWA l-yan DOW  
or BA\_OO sh-yan DOWGWA l-yan DOW / P-YAN!  
dz

SHO JÜ!

HOO\_OONG SH\_ER dz  
HWAY!



## English

reflector, 198

regiment, 48

repairman, radio, 52

restaurant, 58, 94

retreat (*evening call*), 200

reveille, 200

rice, cooked, 60

rice fields, 118

rickshaw

(*in North China*), 132

(*in central or  
southern China*)

rickshaw puller, 104

rifle, 188

rifleman, 52

river, 120, 126

river bottom, 126

road, 14, 120, 124, 126

*Road Signs*, 234-235

*Roads and Transportation*,  
124-135

## Pronunciation

HWAY\_EE GWAHNG JING!

TWA\_AHN

SH\_YOO lee / WOO\_OO  
SH-YAN! D-YAN! duh

FAHN! gwahn DZ

SH-YA! CHEE\_EE HOW!

chee CHWA\_AHNG HOW!

mee FAHN!

DOW! T\_YAN

DOONG yahng CHUH  
or YA\_AHNG CHUH  
or J-YOW PEE\_EE CHUH

HWA\_AHNG BA-OO CHUH

LA CHUH duh

BOO! CH-YAHNG

BOO! BING

H\_UH

H\_UH dee\_EE

LOO!  
or DA! LOO!

English

rockets, 198

room, 76, 78

rope, 134, 194

ruts, 126

saddle, 200

safety pins, 100

salt, 66

sand, 196

scarf, 100

school, 82

scissors, 100

scout, 54

screw driver, 134

searchlight, 192

secretary, 44

sedative, 90

sergeant, 40

sheets, 76, 90

shell, 188

Pronunciation

hwaw J-YAN!

FA AHNG J-YAN  
or WOO dz

SHUNG dz

CHUH J.UH

**S**

ma AHN

B.YEH JUN

YAN

SHA dz

WAY.EE JIN

SHÜ.EH SH-YOW!

j-yan DZ

CH.YAN SHA!oo

ga-ee JWAY  
or gahn JWAY

TAHN! JOW! DUNG

SHOO JEE!

MAA YOW!

JOONG SHER!

BAY! DAHN dz

POW! DAHN!

## English

ship, sailing, 132

cargo ship, 190

*Ships*, 188-194

shirt, 100

shoelaces, 100

shoes, 100

*Shopping*, 94-109

shoulder, 86

shovel, 196

Signal Corps, 50

*Signs*, 232

silver, 102

sir, 22

*Size and Weight*, 176, 204

sleigh, 132

sniper, 54

snowdrifts, 126

soap, 76, 100

socks, 100

soldier, 12, 156

soup, 60

south, 114

**262**

## Pronunciation

J-YA bahn CHWA\_AHN

HWAW! CHWA\_AHN

CHUN! YEE

SH\_YEH DA!ee dz

PEE\_EE SH\_YEH

J-YAN bahng DZ

chahn DZ

TOONG SHIN! dzung  
DWAY!

Y\_IN dz

SH-YAN shung

BING CHWA\_AHNG

FOO\_OO BING

shü-eh DWAY

YEE\_EE dz

WA! dz

BING

TAHNG

NA\_AHN

English

spark plugs, 134

splints, 90

spoon, 68

squad, 48

squadron (*air*), 48

squadron (*cavalry*), 48

stable, 200

stamps, 154

station

bus station, 128

railroad station, 14, 112,  
128

steak, 70

steamboat, 132, 168

stimulant, 92

stoker, 52

stomach, 86, 88

store, general, 94

store, vegetable, 94

Pronunciation

D-YAN! dzway DZ

J-YA ba\_AHN

SHA\_OO  
or GUNG CH\_ER

BAHN

JOONG DWAY!

CHEE\_EE BING Y\_ING

ma HOW!  
or ma P\_UNG

YO\_OO P-YOW!

GOONG GOONG! CHEE!  
CHUH JAHN!  
or CHA\_AHNG TOO\_OO  
CHEE! CHUH JAHN!

hwaw CHUH JAHN!

N\_YOO PA\_EE

CHEE! CHWA\_AHN  
or LW\_UN CHWA\_AHN

SHING FUN! YOW!

T-YAN MAY\_EE duh

DOO! dz

DZA\_A HWAW! POO!

CHING TSA!ee POO!

English

submarine, 192

sugar, 68

suitcase, 100

sunglasses, 100,

*Supplies*, 132-135, 172

supplies, 164

supply depots, 162

sweater, 100

switchboard, 198

switchboard operator, 54

tail, 194

tailor, 94

talcum powder, 100

tank, 158, 164, 194

tanker, 194

tankman, 54

*Tanks*, 188-194

**264**

Pronunciation

CH\_YAN shway T\_ING

TA\_AHNG

sho TEE\_EE SH-YAHNG

HAY yan JING! dz

L\_YAHNG sher  
or JÜ-UN SHÜ p\_IN  
or JÜ-UN YOONG! pin

BING JAHN!

MA\_OO YEE

D-YAN! HWA! FUN JEE

D-YAN! HWA! SZ JEE  
SHUHNG

T

JEE way\_EE

TSA\_EE fung  
or CH\_UNG YEE POO!

f\_UN

tahn KUH! CHUH  
or JAHN! CHUH

YÜN! YO\_OO CHWA\_AHN

JAHN! CHUH BING

English

tank traps, 164

Taoist priest, 122

taps, 200

tea, 14, 60, 92

telegram, 150

*Telegraph*, 148-150

telegraph office, 148

telegraph set, 198

*Telephone*, 140-144

telephone, 112, 198

telephone company, 140

telephone exchange, 112

telephone lines, 162

teletypewriter, 198

tent, 200

*Terrain*, 118-123

thank you, 22

thread, 100

throat, 86

ticket, 130

ticket office, 128

Pronunciation

tahn KUH! jing  
or SH-YAN! jing

DOW! sher

SHEE DUNG HOW!

CHAA

D-YAN! BA!oo

D-YAN! BA!oo JÜÜ

D-YAN! BA!oo JEE

D-YAN! HWA!

D-YAN! HWA! JÜÜ

D-YAN! HWA! JÜÜ

D-YAN! SH-YAN!

D-YAN! CHWA\_AHN da  
DZ! JEE

JA\_HNG! P\_ÜNG

SH-YEH! sh-yeh

SH-YAN!

sahng DZ

P-YOW!

P-YOW! FA\_AHNG

English

**Time, 176-183**

timetable, 130

tire, 134

today, 178

toilet, 76

toilet paper, 76

tomatoes, 64

tomorrow, 26, 78, 178

**Tools, 194-196**

tooth, 86

toothbrush, 100

toothpaste, 100

tooth powder, 100

torpedo boat, 194

tourniquet, 82

towel, 76

town, 12, 110, 112

train, 14, 130

**Transportation, 128-132**

Transportation Corps, 50

Pronunciation

SH\_ER J-YAN b-YOW

WA\_lee DA\_lee  
or SH-YAHNG! PEE\_EE  
LW\_UN dz

JIN t-yan

TSUH! swaw\_UH

SHO\_OO j\_ER

SHEE HOO\_OONG SHER!

M\_ING t-yan

YA\_A

YA\_A SHWA

YA\_A GOW

YA\_A f\_UN

YÜ\_Ü LAY\_EE T\_ING

jer SHÜEH! DA\_lee

sho JIN

CH\_UNG  
or SHER! JUN!

hwaw CHUH

DZ JOONG! BING

English

trench, 162, 200

trench mortar, 188

troop (*cavalry*), 48

troops, 156, 158

trucks, 164

truth, 36

tube, inner, 134

undershirt, 102

undershorts, 102

vegetables, fresh, 64

wagon, 130

*Warnings*, 16

war vessel, 132

water, 58, 60, 72, 74, 90, 132

Pronunciation

JAHN! HA\_OO

pa-ee JEE POW!

CHEE\_EE BING L\_YAN

BING

KA! CHUH

or dza-ee JOONG! CHEE!  
CHUH

SH\_ER HWA!

CHUH LW\_UN da\_AHN

or lee DA!ee

**U**

BAY! SHIN

dwahn KOO!

**V**

CHING TSA!ee

**W**

CHUH

or DA! CHUH

BING CHWA\_AHN

shway\_EE



English

water-chestnuts, 64

watermelon, 66

*Weapons*, 186-188

week, 182

well (*for water*), 112

west, 114

wharf, 128, 132

    steamer wharf, 128

wife, 40

wind velocity, 172

wine, 60

wing (*aviation*), 48

wire, 196

    barbed wire, 194

    electric wire, 196

wire cutters, 196

wood, 102

wool, 102

wool cloth, 102

Pronunciation

BEE\_EE chee

SHEE GWA

lee BAlee  
or SHING CHEE

j\_ING

SHEE

ma TOH

LW\_UN CHWA\_AHN ma  
TOH

TAlee ta-ee

FUNG SOO!

j\_YOO

L\_YAN DWAY!

t-yeh SZ

yo TSZ! t-yeh SZ  
wa-AHNG

D-YAN! SH-YAN!

J\_YAN t-yeh SZ duh  
j-yan DZ

MOO! toh

MA\_OO ROO\_OONG

NEE\_EE dz  
or MA\_OO ROO\_OONG BOO!

**English**

wound, 84

wrench, 134

year, 54, 182

yesterday, 178

**Pronunciation**

SHAHNG

hoo TO\_OO CH\_YAN dz

**Y**

N\_YAN

DZAW\_UH t-yan



## NOTES

---

## NOTES

---

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 04200 2652

# THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

DATE DUE

**AUG 07 2000**

**SEP 14 2000**

**APR 13 2005**

**SEP 23 2003**

**SEP 08 2003**

**5 59 RA 8237**

**02/04 02-013-01 GBC**

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1943-O-561306

Digitized by Google





# Barcode Inside





